

LA PINYA D' OR.



---

---

ES PROPIETAT.

---

---

1600007570  
de Pela Per

# LA PINYA D'OR

COMEDIA DE MÀGICA EN QUATRE ACTES Y EN VERS

FETA PER

FRANCESCH PELAY BRIZ.



BARCELONA

JOAN ROCA Y BROS

carrer de Caspe, nom 62, pis 3.

1878

## PERSONAS.

---

PRECIOSA, *filla de*  
*SIBILA, sultana.*

MELISSA, *reyna mora, negra.*  
UNA VELLA.

JOAN DE L' OS, *aymant de Preciosa.*  
COSME, *criat de Joan de l' os.*

BABALÁ, *rey moro, pare de Preciosa.*

BUFAFÍ, *príncipe moro, aymador de Preciosa.*

ESCLAFAT, » *negre,* » »

FUINA, » *moro,* » »

LLÚCIFER.

REY D' OROS.

REY DE COPAS.

REY D' ESPASAS.

REY D' BASTOS.

UN VELL.

GEGANT.

UN NEGRE.

REMATADOR.

CONTADOR.

COMPRADOR.

HOSTALER.

OFICIAL.

ASTROLECH 1, 2, 3 y 4.

FERRER BLANCH 1, 2 y 3.

## QUE NO PARLAN.

DELIA, *filla del rey Babalá.*

MARIT DE DELIA.

LA FADA DEL AMOR.

*Sotas d' oros, de bastos, d' espasas y de copas.  
Patges. Negrets. Vells nanos y barbuts. Encantats.  
Palauhers. Ajudants dels astrólechs. Estrellas.  
Argenters. Filadoras d' or; llassadoras de rosas;  
cullidoras d' escuma. Poble. Soldats moros. Mals  
esperits. Galipaus.*

---

La acció passa á Mallorca avans de la conquesta,  
segle XII.)

---

---

## ACTE PRIMER.

---

Lo teatre representa una cambra del palau d' un rey moro  
Lo rey BABALA sentat sobre blans coixins ab esclaus que 'l ven  
tan. Príncipe BUFALI assegut fumant; príncipe ESCLAFAT, príncipe  
FUINA, esclaus cuidant de sas pipas y demes cosas de ser-  
vey. Al darrera del príncipe ESCLAFAT, que estarà en primer  
terme, COSME dret vestint traço d' esclau.

### QUADRO PRIMER.

#### ESCENA 1.

- BABA. Avuy ne fa deu! Cad' any  
faig las mateixas ofertas.  
No mancan braus campions  
que plens de fe las acceptan,  
y se 'n van, segueixen mon  
registrar tota la terra;  
mes ni troban lo que buscan  
y fins buscanho se perden.  
Fa deu anys!... Tan ben plantada!...  
Tan sobiranament bella!.....  
Llavors tenia sis anys;  
ara ja 'n tindria setze!
- BUFA. Y digáu, rey Babalá,  
¿com ne fou que la vau perdre?
- BABA. Atravessant lo desert,  
un cop anant á la Meca.
- BUFA. Mes dins del desert no es fàcil  
que sens saber com se perda  
una noya.

BABA.

Era al desert

y era nit.

COSME. (ap.) Y tan negra  
com la pipa del que fuma  
y la cara del que venta.

BUFA. Jo, gran rey, trobo en això  
un misteri. ¿Com pot esser  
que d' un plegat se 'us fonguès?  
Que may n' hajau pogut sobre  
nova? Una noya no es cosa  
que 's puga robar sens véureho.  
Vos dormiau á sa cambra  
las portas ab claus y llevas  
tancadas (vos m' ho haveu dit  
aaxis molts cops) se desperta  
vostra persona y se troba  
ab que li han près eixa verge  
encisadora, qu' estava  
destinada á ser enveja  
de totas las mes hermosas  
y totas las mes perfetas.  
¿Com pot ser, no havent trobat  
cap forat ni porta oberta?

BABA. Príncep savi, á tas rahons  
sols hi donarè contesta  
esplicant lo cas, com fou,  
sens afegirhi ni tréuren'.

COSME. (ap.) Ja hi som. Això y aquell qüento  
que l' enfadòs s' anomena  
los tinch per germans bessons;  
escoltem que ja comensa.

BABA. Era una nit... fa deu anys...  
jo me n' anava á la Meca...  
portava accompanyament,  
patges, camells y minestra.  
Havia deixat Mallorca  
ab bon vent y vela estesa.  
Haviam passat la mar  
sens contratemps y sens penas.  
Haviam fet la oraciò;  
haviam sopat y jeyam

aquella nit en las runas  
d' un palau qu' encar conserva  
alguna cambra espayosa  
ab dugas portas sanceras.  
Al bell costat de mon llit  
hi vaig fer fer lo llit d' ella.  
Ja era ben nit... ¡fa deu anys!  
Ella s' ajéu... jo l' exemple  
d' ella prench y mig m' adormo;  
mes de sopte un crit me trencà  
la son y en tota la nit  
me teniu ja fent la vetlla.  
Passa una hora... 'm mig giro  
veig dins del llit la donzella,  
los camells á fora roncan  
y 'ls accompanyan los negres.....  
Passa una altra hora... 'm mig giro  
veig dins del llit la donzella,  
roncan los camells á fora  
y 'ls accompanyan los negres.  
Ne passa una altra hora y... pam!  
me mig giro tot depressa  
y ab gran sorpresa y angoixa  
veig lo llit buyt. Salto á terra,  
registro, palpo las portas,  
al pis no hi manca cap pedra,  
en lo sostre cap forat  
y ma filla ja no hi era!!

COSME. (ap.) Devia ser com aquet,

(Signant al princep Esclafat, qu' es negre.)

no de carn sino de pega  
y ab la calor qu' allí fa  
se va fondre ¡la pobreta!

BABA. Des de llavoras, cad' any  
n' han martxat molts, sens que 's veja  
satisfeta la esperansa  
que tinch de tornarla á veure.  
Jo al que hi vaja donaré  
caixons d' or, filays de perlas  
y ademès prometo ferlo,  
si ella ho consent, lo meu gendre.

COSME. Y (mil perdons demanant  
si es que faig obra mal feta)  
¿qualsevol, siga qui siga,  
pot tindre tal recompensa?

BABA. Te d' esser de casta noble,  
no te d' haver dut cadenas.

COSME. Y si per cas las ha dutas  
contra la voluntat seva?

BABA. Calli l' esclau.

COSME. Donchs ja callo.

BABA. No mormoli.

COSME. (ap.) Càllat' llenga.

BUFA. Alt, poderòs sobirà,  
nó l' or, ni tampoch las perlas  
es lo que 'm mou. Jo vull fer  
peregrinaciò en la terra  
per trobar tan rich joyell,  
per obtindre la ma seuia.  
No quedará cap recò  
que per mi mateix no 'l veja;  
mes avans m' haveu de dir  
com haig de fe' ho per conéixela?  
¿Quin nom te? ¿Quina es sa veu?  
son parlar? Si te cap senya  
que á conéixela m' ajudi  
si per cas l' arribo á veure?

BABA. Si may, sens 'ver vist lo sol  
se 't digués: «es una estela  
molt mes grossa que las altras,  
molt mes que las altras bella.»  
de segur que 't bastaria  
per coneixel' no mes veurel'.  
Dihente, com ja 't so dit,  
que n' es una maravella  
per sa gracia y hermosor,  
quasi que hi sobran las senyas;  
mes ja que tu senyas vols  
y ja qu' ella te una senya,  
quant vejis una qu'al front  
hi porta brillant estrella  
no li demanis son nom

ni 'l nom de la seva terra,  
qu' aquella serà Preciosa  
la perduda filla meva.

BUFA. Pus no s' ha de pondre 'l sol  
que en camí ja no se 'm veja.  
Si 'm despedeixo de vos  
es per la ventura seva;  
no m' ha de faltar lo pit.  
Per plans y torrents y serras  
iré no parant, afins  
que sápiga que n' es d' ella.

BABA. Prinpcep, conta ab mi á tothora,  
se 't graheixen tas ofertas. (S' alsa.)  
Si me la tornas, demana:  
me serás, si ella ho vol, gendre.

(BABALÁ—que s' haurá alsat al comensar eivós quatre versos, ix ab  
tot l' accompanyament, quedant sols lo Primpcep BUFAFI y  
COSME.)

## ESCENA II.

### BUFAFI Y COSME.

BUFA. Cosme, ab mi tu vindràs;  
lo cavall mes negre ensella.

COSME. (ap.) Y tots los que hi van se fonen!  
No 'n tinch prou ab dur cadenas  
qu' ara que tinch fos lo greix,  
osso y carn vaji á perdre?  
(alt) Senyor... príncep, no podrè...

un camí tan llarch empendre  
ab càrrega tan feixuga, (Senyala las cadenas.)  
com es la càrrega aquesta.

BUFA. Perque pugas caminar  
ab mes pit y llaugeresa  
mentres duri 'l nostre fet  
te faig franch de dur cadenas. (Ix.)

ESCENA III.

COSME, sol.

Mes valdria que 'm doblassen  
las que duch y aquí 'm deixessen;  
d' aquesta vida ja se  
lo que 'n puch esperar d' ella,  
y la que comensarém  
de grans perills la veig plena.  
Ah, prinpcesa! Si savias  
lo be que 't vull; mes ¿que pensa  
lo meu amo? Be prou sab  
que 'ls que hi van jamay ne venen.  
Qu' ell s' hi quedès, fora just;  
mes jo ¿perque 'm tich de perdre?  
¿No valdria mes que Dèu  
me matès ans de permétreho?  
Tant de bo, si may la troba,  
(ja qu' es per casarse ab ella)  
un bon nas, aixis... d' un pam,  
li surtís á la prinpcesa.  
Dèu meu! ¿Qu' es aixó, Dèu meu?

*(Ixle un gros nas.)*

Ay, mon nas! Lo sento creixe.  
Aixó es art d' encantament...  
M' ha crescut un pam al menos.  
Ay ¡Senyor! quin mal de cap!  
Lo pes lo coil me doblega.  
No 'm vull planye, que si 'u fes  
encara podria creixe.  
Te poca gracia que tinga  
de péndreho ab paciencia.  
Anem á guarnir 'l cavall.  
Tot será qu' ara 'm coneiga  
y no coneixentme 'm fassa  
unas quantas caricietas.

*(Senyalant còssas.)*

## QUADRO SEGON.

Entrada de bosch, à la dreta del espectador, ab un gran marge y una cova que la tapa una roca molt grossa; al fons un pla.  
JOAN DE L' OS seguit al cosiat de la boca de la cova que estarà destapada, haventhi la roca al bell costat de la entrada de aquella.

### ESCENA I.

JOAN. Trist fat lo meu! Ma jovenívol vida  
passa los anys neguitejantse y freda.  
¿Perque eixa imatge tan faresta, horrible,  
á mon seny, qu' es perfet, lo dessigura?  
¿Quin pecat he comés? ¿Perqué tal pena?  
Senyor, vos ho sabéu. Si es just lo cástich,  
clobéu mos llavis, que planyent s' assecan;  
si no 'u meresch, si aixó deu tindre un terme,  
feu brotá en lo meu cor dolsa esperansa.  
Mes si ab tal esse haig de baixá á la tomba,  
prenéume 'l seny, qu' á aquell qu' en res vos  
lo seny li sobra, l' esperit lo migra. [sembla  
Que 'm fa que sigan de mon cos los muscles  
com los del tigre tan lleugers, flexibles!  
¿Qué 'm fa á mi qu' ab ma forsa puga abatre  
pins rabassuts de centuriosa vida!  
Que 'm fa que puga fer somoure penyas,  
vinclar lo ferro de groixuda barra,  
alsar á plom la mes feixuga càrrega,  
si ab tot y aixó mon espantòs visatge  
á viure lluny de tota gent m' obliga!  
La gent!... Y que? ¿Anyorarè jo encara  
eixa nissaga que de mi se 'n burla?  
Malehida per sempre aqueixa rassa.  
Mes ay! lo cor se 'n dol y s' hi rebetla  
d' ella á llansar maledicció tan crua!  
Jo puch fugir, fins apartarm' dels homes;  
mes cap l' Amor aqueixa entranya 'merida. (*cor*)

Y qui 'm voldrá? Ningú. Com esta imatge  
pot plaure als ulls que un bell semblant ne cer-  
¿Qui voldrá son alé ab lo meu confondre, [can?]  
véurer ab mi, corre del pler las horas?...

UNA VEU. Qui te la cara per demes hermosa:  
filla de reys, si tu la vols tindrásla.

JOAN. Misteri ú ombra que 'm respons, esplícat.

VEU. Avans, del cau hont me retenen lliuram'.

JOAN. Hont ets? Si puch per deslliurada dónat'.

VEU. Sò dins la llosa que 't serveix de porta.  
Tréncala en dos y no 't doldrá lo ferho.

JOAN. Vingas del cel ó del infern, t' ajudo.

(Pega un cop de puny á la pedra é ix de dins d' aquesta que 's-  
mig parteix, una reyna mora, ab vesta blanca.)

## ESCENA II.

La reyna SIBILA y JOAN DE L' OS.

JOAN. Miracle gran! Oh maravella nova!  
¿com esser pot que de tan aspra roca  
eixirne puga una figura humana?  
¿Quin misteri t' ha dut? ¿Quina la vida  
qu' aqui en lo mòn has portat tu, respontme?

SIBILA. Jo d' eixa terra no 'n so estat may filla.  
Molt lluny d' aqui, del mar á l' altra banda,  
hont monts altívolts plens de pins verdejan,  
allí so nada. Lo meu pare n' era  
rich y potent, lo meu casal s' alsava  
enmurallat, ardit dalt d' una serra.  
Ma cambra rica, sa finestra ayrosa,  
lo poble á baix, la blava mar borera,  
y al lluny, alsant sa encendrosida espatlla,  
lo Montserrat, tot estripant las boyras,  
ab los seus pichs lo pla del cel ratllava.

JOAN. Catalana n' ets tu?

SIBILA. Si, Catalunya  
Ma patria n' es: allí 'l meu cor me tira.

JOAN. Com jo tambè en la catalana terra

obrí dels ulls la porta á la llum viva.

SIBILA. ¿Com te trobas aquí?

JOAN.

Llarch es lo dirho

y tu primer m' has d' esplicar ta historia.

SIBILA. Curta será... Quan los setz' anys contava,  
una nit, ¡trista nit!, del poble pujan  
crits de dolor: de las bocinas sento  
lo ronch udol, tot lo castell s' agita.

Salto del llit, á la finestra corro,  
la bado... ¡Oh Deu! Viva claror me cega,  
inmensa flama tot arreu s' enlayra,  
brugit, remor confosa, crits de rabia...  
Al llum del foch sota mos peus al ultim  
clara la veig la meva sort escrita.

Uns alarbs, del castell los murs ne saltan  
y á fil d' espasa tot quant troban passan.  
Erta de esglay caichí de genolls á terra  
y á Deu envio una coral pregaria!...  
Tot d' un plegat, darrera meu s' esberla  
la porta de ma cambra y cau á trossos,  
y un brau alarb ab sangonenta espasa  
dret mi farest, ab irats ulls, camina.  
Perdo llavoras jo 'ls sentits; quan torno  
en mi, la mar dins d' una nau passava.  
Mes escursem. Venuda fuy. Un moro  
tancada en son harem va retenirme.  
D' ell vaig tenir una gentil donzella  
qu' es lo patró de l' ideal bellea.....

JOAN. Perque 't deturas?

SIBILA.

Pobre filla meva!

Qui sab si may, si may tornarè á veuret'  
Altras hi havia que costat me feyan  
dins del harem. Entre ellas una negra.  
Deyan que n' era, com á negra, hermosa.  
Envejosa de mi, lográ donarme  
un dòls liquor que una mort falsa 'm dava.  
Art d' encantaria aquell liquor ne feya.  
Ja dit m' havian qu' era digna filla  
d' una tinguda en son pais per bruixa.  
Morta, enterrada... vaig despertá' un dia  
y des d' aqui sols los xiulets qu' aixeca

lo vent á voltas mon repós torbavan.  
Un jorn ne vaig sentí' una caravana  
y la ven d' ella ressoná á ma orella.  
Vaig eridarlà; 'm sentí, diguili: «Tréume.»  
Y ella, rient, me va respondre: «Calla,  
»ja sortirás quan per 'qui vinga un home  
»que ab lo seu puny aquesta llosa trenqui.»  
Has vingut tu. Jo hi he escoltat tas queixas,  
ellas m' han dit de lo teu bras la forsa;  
perço he prenat y deslliurada 'm trobo.

JOAN. ¿Qué pensas fer?

SIBILA. Venjarme d' ella penso.

JOAN. Ab que contas?

SICILA. Ab tu.

JOAN. Ma forsa es poca  
pera combatre bruixas y encantarias.

SIBILA. Ho farás; no se com; tinch esperansa  
Ara cuytem, á la ciutat vehina.  
ma filla 's troba y lo meu cor m' hi tira.  
Fassa 'l Senyòr que jo arrancarla puga  
del lloch hont es y en ben lleugera barca  
pogam tornar á la estimada terra  
que tants anys fa, de tot mon cor anyoro.

### QUADRO TERS.

Lo teatre represenla un pla pel qual s' hi estenen dos camins  
que formant vano se juntan á segon terme en un de sol que  
ve de la esquerra del espectador. Ix lo princep BUFAFI dalt de  
cavall, precedit de COSME que li fa de mosso de peu. Al esser  
als dos camins se deturan com no sabint que fer.

### ESCENA I.

BUFAFI y COSME.

BUFA. Aquí s' acaba 'l camí,  
y per cert que 'm du á bon lloch.

¿Com se resolt aquest joch  
que veig plantejat aquí? *(Signant los camins.)*

D' aquestas dos llargas vias  
jo no se quina triar.

Cosme ¿vols me aconçellar?  
Cosme ¿quina triarias?

COSME. Si al cel portès eixa estreta *(Signant la dreta.)*  
y al infern eixa portès, *(Signant la esquerra.)*  
no crech que gota duptès,  
jo enfilaria la dreta.

Mes si aquesta 'ns porta guerra *(Sig. la dreta.)*  
y aquesta á la pau nos du, *(Sig. la esquerra.)*  
no escoltaría á ningú  
jo enfilaria la esquerra.

BUFA. Mes, que 's fa? Ho fio á ton zel.  
¿Preném la esquerra ó la dreta?

COSME. Deixem l' ampla per la estreta,  
si la estreta 'ns porta al cel.

BUFA. Y si 'ns du á nemiga terra  
que 'ns tracti sense pietat?

COSME. Llavoras, res he parlat,  
deixemla y prenem la esquerra.

BUFA. Aixis res resolem, pla!

COSME. Y val mes.

BUFA. Com! La rahò?

COSME. Lo que 's resolt, mi senyò,  
fonentse á res va á pará'  
y per no parar á res  
no resoldrens convindria:  
príncip cep, jo m' esperaria  
fins que un altre 's resolguès.  
Y així per naltres serà  
lo profit, per ell lo dol.

BUFA. Donchs resols?

COSME. Que no 's resol  
fins que un altre ho resoldrà.

BUFA. Be, Cosme: molt ben pensat  
y pus que la sort m' envia  
un home, que fet ne sia  
lo que m' has aconçellat.

ESCENA II.

Los mateixos y MELISSA, vestida ab trajo moresch.

BUFA. Home que vens pel camí,  
aixi 't donga Alà salut  
com me digas, si no ets mut,  
quin dels dos haig de seguir?

(*Signant los dos camins.*)

per aná' al gorch del dragó  
vora 'l pou del encantat.

MELIS. Si home 'm creus, t' has enganyat.

BUFA. ¡No ets home!

MELIS. Dona sò.

COSME. No portant barba ó patillas  
un hi va del tot percut,  
lo mes viu li va venut,  
com tothom porta fandillas!  
En duhent la cara llisa,  
en esta terra moruna,  
un no sab si es un ó es una,  
com no se 'ls veja en camisa.

BUFA. Calla Cosme y digas, dona,  
ja que per dona tu 't dònas,  
eixas monedas rodònas  
jo 't do, si 'm das senyas bonas.  
¿Per aná' al gorch del dragó  
quin camí jo seguiré?

MELIS. Si 't plau, ab tu hi anirè;  
mes si aquest te segueix, no.  
Es precis.

(*Per Cosme.*)

BUFA. Me desagrada.

COSME. (ap.) A mi no, á boda 'm convida.

BUFA. (á Melissa.) ¿Qui m' aguantará la brida  
si topo una davallada?

MELIS. Jo té 'n farè d' escuder.

BUFA. Y no 't sembla gota mal  
que passem sols l' arenal  
tu dona y jo cavaller?

MELIS. La meva paraula he dat  
de conduhirte á bon lloch.

COSME. (ap.) Lo príncep se torna groch;  
la negra me 'l te espantat.

MELIS. Si 't convè arribá' alli hont vas  
y 'l serhi tost t' interessa,  
príncep, segueixme depressa  
que prompte hi arribarás.

BUFA. (ap.) No se que te lo seu dir  
que seny y cor me cativa,  
si d' aixo mal me n' arriba  
jo la 'n fare penedir.

MELIS. Tinch prou enginy per lliurarte  
de tota pena y travall,  
esperona lo cavall  
de mi ja pots rafiarle.

BUFA. Per quin nom te eridare?

MELIS. De Sirena tinch lo nom  
y puch convertir un hom...

COSME. En un ninot de papè? (*Prencentli la paraula.*)

MELIS. Ab aquesta xica vara,  
per art del encantament  
d' un aucellet ne faig cent,  
faig del llot pura aiga clara.

COSME. (ap.) Oh sort! Jo que tinch lo nas  
tan gros! Bon vent me la envia.  
Oh y que avuy fa un any y un dia  
que 'm trobo en tan dolent cas!  
Diguéume dona Sirera,  
¿es cert aqueix gran podè?

MELIS. Jamay he mentit en re.

COSME. Si jo no 'us dich mentidera,  
no vull ferhos tal afront.  
Cregáu.

MELIS. ¿Qué vols?

COSME. Una gracia:  
que 'm tregáu eixa desgracia  
que duch mes avall del front.

MELIS. No vols eix nas?

COSME. Ho desitjo.

MELIS. Ja no 'l tens.

(*Li acosta la vara y 'l nas se li torna xato y li surten orellas molt llargas.*)

COSME. (*Posantse la ma al nas.*) Deu meu! Senyor!

Que ha passat? Quina escalfor?

Lo tinch mes calent que un bitxo.

MELIS. Y porque pugas guaytar  
lo be que de mi n' has tret,  
aqui tens eix mirallet,  
ab ell te pots contemplar.

(*De la punta de la vara ix lo mirallet que pren COSME. Ixen MELISSA acompañant al príncep BUFAFI.*)

### ESCENA III.

COSME sol guaytantse en lo mirall.

Dèu meu! Que veig? No tinch nas!  
Las orellas m' han crescut.  
Mes valia ser nassut  
que trobarme en aquest cas.  
Negra farrenya y malehida  
que t' has divertit ab mi,  
Dèu te privi de dormir  
mentres te duri la vida!...  
Ben mirat pot ser lo cambi  
estich per dir que no 'm dol.  
Són mes llargas, pero en cambi  
me tapan un xich del sol.  
Ara puch ben be llegir  
que 'l nas no me 'n privará;  
mes si s' arriba á escursá'  
ma vista 'm fará patir.  
Gastá' ulleras no podré,  
no tenint que las sostinga...  
Si hi ha un altre com jo, que vinga:  
mes infelis no hi pot sè'.  
Com ho faig ara tot sol?  
Esperémlos, ja vindrán.

Matarém lo temps jugant.

Posémnos de esquena al sol

(Seuse d' esquena als bastidors de la esquerra.)

Mes la ombra aqui 'm tapa; bo!

no veig si es un dos ó un tres.

(Girantse de cara.) Y aixis m' enlluerna... Res  
Posémshi be de canto. (Seuse de cul al públich.)

Per gran sort fa dos anyadas,

quan me varen agafar,

aquest joch no 'm van trobar

que 'm distreu moltes vegadas.

Quan lo veig ja penso en casa.

Femne tres pilas... Be... 'l rey!

(Va apilotant y aixis com van sortint los reys es quan diu lo que  
está en la relació, posantlos tots quatre separats.)

Aquest te de fer la lley  
als altres pus que du espasa.

Perque ja es cas sapigut,  
com que dupte no hi pot cabre  
que mana 'l que porta sabre  
segons la lley del embut.

Perço jo tinch que sè' esclau  
y altres fan d' amo per ço.

Lo rey d' oros, tambe es bo;  
mes aquest es rey de pau.

En sentint fressa ó ramor  
se 'n va á casa desseguit  
y alli, pres de gros neguit,  
esclavisa y tanca l' or.

Lo de copas, lluny de casa,  
als homes los pren lo seny.

Y 'l de bastos?... es farreny  
y parent del que du espasa.

No m' agradan pas sas lleys  
que á totas horas fan mal...

Demostrat que son un mal  
Cosme, llénsals.., fora reys!

(Los llenys y cauen arrellerats á terra apropi dels bastidors de  
la dreta.)

ESCENA IV.

COSME y JOAN que ix de la dreta ab lo cap baix,  
pensatiu y que s'adona de las cartas que hi  
ha á terra: aturantse aixis que las veu á con-  
templarlas.

JOAN. Cartas aqui! En eixa terra!  
Com potser? A mi m'estranya.  
(Adonantse de Cosme.) Un home jugant!.. Si fos  
com los reys d' aquestas cartas,  
prou trobaria 'l camí  
de tornar á ma cabana...  
¿Mes perque jo hi dech tornar  
quán mon cor es una brasa  
que 's daleix per un amor  
que me ha de fer perdre l' ànima?  
¿Perque morta, diable ó dona  
t' has vingut á presentartem?  
¿Perque m' has fet somniar cosas  
que may foran desitjadas  
per mi sens oure las rahons  
qu' han eixit de los teus llavis?  
Quan m' has esplicat lo vis,  
lo posat, l' ayre, la gracia  
de ta filla tan volguda  
¡trista de tu! ¡pobre mare!  
ton esdevindre ennegriás  
sens conéixeho te 'l matavas!  
«Si la trobo, tu m' has dit,  
«la portaré á ta cabana  
«y des d' allí fugirem  
tots tres cap á nostra patria.»  
Si ara qu' encar no la he vista  
la vull tant! quan vista la haja  
qui será qu' ofegar puga  
de mon cor de brau la flama?  
Y llavors ¿qué dirás tu  
si mas tristas carns esguardas?

Te só promés ajudarte  
si en perill may te trobavas:  
t' he jurat fer tot quant puga  
per d' alli hont es arrençarla.  
Ah! si fos com aquests reys      (*Mirant las cartas.*)  
pintats en las quatre cartas!  
Si tingués l' or que te aquest,  
la forsa, las lleys dels altres?  
Mes que veig! Oh maravella!  
Apar cosa d' encantaria.  
D' esglay, com clavat á terra  
me quedo, ans tal espectacle.

ESCENA V.

Los mateixos y 'LS QUATRE REYS.

'Las cartas se posan afilaradas y dretas y van creixent, fins que agafant la mida de uns nou pams de alsaria, los reys ixen de las cartas, quedant las cartas totes blancas. En havent parlat tots los reys, aquests tornan á son lloch y llavors las cartas se ensonsan á temps y de cop, quan se senyalará mes avall.)

LO REY D' ESPASAS. Pera lograr lo que ton cor desitja  
crídam' á mi, quan lo teu bras no abasti  
á lograr lo teu fi; que jo 't prometo  
sempre ab profit si aixis ho vols aydarte.

(*Se entorna al fons de la carta.*)

LO REY DE BASTOS. Quan un abim ó algun barranch  
á lo teu pas, si al rey de bastos cridas [s' oposi  
lo pas no 't mancará, paraula 't dono.  
En ma promesa pensa y ma paraula.

(*Se 'n torna com l' altre.*)

LO REY DE OROS. Lo que la forsa, ni lo giny no pugan,  
ho podré jo que, á tot, mon or alcansa.  
Crídam' quan vejis que, 'l que vols atenyé,  
de ton desig ó de tas mans s' escapa.

(*Se 'n torna.*)

LO REY DE COPAS. Jo si le forsa ó giny ó be riquesa  
lograr no poden lo que tu 'is demanas,  
t' ofereixo de grat llealment sevirte

si per ta veu jamay sento invocarme

(Se 'n torna.)

JOAN. Es somni! Es fantasia?

COSME. (Guayanillos per la part de darrera.) Es un misteri.

JOAN. Es vritat?

COSME. Es engany?

JOAN. Es encantaria?

JOAN. Qui parla aqui?

COSME. Quina veu nova sento?

(S' enfonzan las cartas y Cosme se troba cara á cara ab Joan.)

COSME. San Cosme! Un os! Que veig? Un os que parla?

JOAN. Aquest m' apar, si no m' engany' l' orella  
que catalá cla' y net com jo ne gasta.

¿Qui ets?

COSME. ¿Qui sou?

JOAN. Respon.

COSME. Primer resposta  
de vos espero.

JOAN. Miserable! Calla  
y respon aviat que ja m' enujo.

COSME. (ap.) Dèu nos quart del enuig d' una bestiassa.

JOAN. Que no respon? Qui ets? (ayrat)

COSME. (Depressa.) Un cabaler  
valenciá, servint lo rey estava,  
una nau de cossaris me prenia  
y esclau me feya. Un prfncep me te á casa.  
Buscant una perduda un any que roda,  
y jo ab ell, las terras mes llunyanas.  
Ni se hont som, ni vull tampoch saberho.

Ara mateix ab ell aqui arribava:  
una negra farrenya se l' enduya  
y aqui jugava sol tot esperantlo.

Ja sabéu jo qui só. ¿Qui sou vos ara?

JOAN. No t' ho vull dir; ni tu saberho vulgas.

COSME. (ap.) Un os misteriós!

JOAN. (Contemplant á Cosme.) Mes no m' estranya  
poch lo teu cap. M' apar, de cert, que portas  
si ets catalá, orellas massa llargas.  
Alli, jamay, jamay ni en mar, ni en terra  
ne so jo vistas de semblant llargaria.

JOAN. No, primer déixala seure.

(Queda sentada com estava en Cosme.)

Y ara tu 'l miracle fes. (al anell.)

¿Aquest lloch tan desitjat,

aquest pou del encantat,

hont está? hont se troba? hont es?

(Gran ramor, sola 'ls peus de Cosme s' obra la boca d' un pou borejada d' puintxas y rocas.)

JOAN. Oh maravella! Es aquí?

y sembla fonda sa gola.

(Guaytant.)

COSME. Y qui hi baixa? ¿Qui s' engola

sent cristiá cap açí?

Probem ab aqueix bastó

si n' es molta sa fondaria.

(Lo bastó que duya quan anava ab lo princep. Proba la ondaria y 'l bastó no hi arriva.)

Si que tè poca llargaria,

no hi arriva no senyó.

Si tinguessem una soga...

JOAN. Una corda... La tindrem.

(Que 'l sent y que estava distret.)

Anell ¿hont la trobarem?

COSME. Calla, que sembla que 's moga (pel bastó.)

aquest bastó. Si, s' ablana.

S' llarga estirantlo aixi. (L' estira.)

Agaféulo per aquí.

(Li dona un cap y ell prenen l' altre estira: aixis va sortint cor-  
da fins que 'n tenen prou.)

Au! qu' aixis s' agafa gana.

JOAN. Me sembla que prou n' hi haurá.

Pel cos ara 't lligaré. (disposantse á ferho.)

COSME. Jo baixarhi. (fugint.)

JOAN. 'T deixaré

sol sino ab la qu' aquí está.

COSME. Mentre s' estiga lligada

si que 'm fa ben poca por.

JOAN. Es que, sol si 'm quedo jo,

la deixaré deslligada.

MELIS. Y de mi 't recordarás. (á Cosme.)

t' haig de fer tornar granota.

COSME. Ay, mireu la gran bestiota!  
Donchs aixo no 'u lograrás.  
Y sols per no darte gust,  
gust qu' á mi pena 'm daria,  
per punt, ara hi baixaria,  
encar que 'm morís del sust.

JOAN. Donchs flavors, vina

COSME. Primer  
davalleu vos.

JOAN. Que tens po'?

COSME. Davalléu primer, que jó  
la corda 'us aguantarè.

JOAN. Y si no cal.

COSME. Prou que cal.  
Si jo no vos l' aguantés  
fora fàcil que llisqués  
y fesseu un salt mortal.

JOAN. Mira, primer baixaré, *(Disposatnse á baixar.)*  
quan sigui á fons faré senya,  
llavors lo cap tens d' estrenye  
al peu d' aquell tronch primé;  
tu baixarás desseguida.

COSME. Y d' aquesta ¿que se 'n fa? *(per Melissa.)*

JOAN. Aquesta 'ns esperará  
fins á l' hora de la eixida.

COSME. Y si per cas nos morim?

JOAN. No per co alsarse deu ella.  
Ara abaix. Vinga cordella *(Van amollant corda.)*  
y d' eix pas prompte sortim.  
Sembla qu' encara no toca.

COSME. Be sembla sentir ramó.

JOAN. A mi 'm sembla que 'l ressó,  
es lo ressó d' una roca.

COSME. A mi 'm sembla sentir fressa  
(si be arriba aqui mig morta)  
d' haver tancat una porta.  
Si fos cert, quina feressa!

JOAN. Be, jo m' amollo... Quan cridi  
tu baixarás

COSME. Baixaré.

*(escortant.)*

*(id.)*

Podent esser lo darré....

JOAN. Mes no pensis que t' oblidí.  
Ma venjansa si se 'm deixa  
será de renom etern.

COSME. Mes qu' anessiu al infern.  
baixaré per fugir d' eixa. (*per Melissa.*)

JOAN. Si á la tercera vegada  
de cridarte no has baixat,  
ne deixaré en llibertat  
á la que està aquí sentada.

(*Se deixa anar dins del cau.*)

### ESCENA VIII.

#### COSME Y MELISSA.

COSME. (*Per la boca del forat á Joan.*)  
Quan siguéu abaix, cridéu.  
(á *Melissa.*) Sembla que 'us ha deixat muda.  
¿No voléu parlar, sornuda?  
Millor... no m' amohinaréu.  
(*pel pou.*) N' es negre? L' veure s' hi pert.  
Sembla lo dins de una pipa.  
Ab franquesa, ja m' atipa  
serví' un amo, aixis, tan vert.  
Ficarse aqui ab gran fal-lera  
jugantse sa bona sort  
sense pensá en que la mort  
potsé' al cul del pou l' espera!  
Y ara, perqué?... Potser si  
que 's vol casá ab la Preciosa!..  
Fora cosa ben graciosa  
veure un matrimoni així.  
Mes si s' hi casa, jo 'm salvo;  
gendre del rey be ho pot fer.  
En aquest mon tot pot ser.  
menos posat per un calvo. (*Cridan dins del pou.*)  
Ay! La primera vegada.  
Te poch fons... ja hi ha arribat!

Y que poch l' hi haurá costat!  
No haurá dat cap sotragada.  
Vaja Cosme, sent així,  
esperit y 'l camí enfla....  
Si fos la aranya que fila  
de la tarda al dematí!  
Si eixa corda no 'm sosté,  
y 'l cau no s' acaba may...      (*Tornan á cridar.*)  
Torna á cridar... Aixó ray!  
Mentre crida s' entreté.  
Bah! ja estich resolt, no baixo:  
mes m' estimo ser roçí  
salamandra ó cosa així;  
lo qu' es al pou no m' hi encaixo.  
Ab quins ullassos me guayta      (*per Melissa.*)  
¿Qué 'm farás?

MELIS.      T' escortxaré.

(*Tornan á cridar.*)

COSME. La darrera. ¿Qué faré?

Dèu meu! ja s' alsa, m' empayta.

(*Melissa comensa á móures y deslligarse fins que resta lliure del tot.*)

Senyor del cel si així 'us plau  
lliuréume d' aquesta arpía.  
Ay! qui de dirme tenia...  
Eh, Joan... ja som al cau...  
Aturéu aquesta fera  
que sancer se 'm vol menjar'.

(*Se fica al pou apres d' haver lligat lo cap de la corda en una soca.*)

MELIS. Lliure so... no escaparà.      (*Trobantse lliure.*)

Ben mala sort se 'us espera.  
D' aquest pou no 'n sortiréu  
que ma venjansa 'us ne priva...  
Ay! d' aquell que al fons arriba,  
no mes á posarhi 'l peu.

(*Se treu un ganivet y quan tenint la corda, va per tallarla 's trasmuda la decoració.*)

## QUADRO QUART.

Lo teatre representa un pou que te la boca á las bambolinás y á baix acaba formant una plasseta rodona ab tres portas, l' una al costat de l' altra. A terra un sabre gros rovellat. Al trasmudarse la decoració JOAN DE L' os ja serà abaix y COSME á mig ayre. La escena fosca. Las parets del pou, plenes de brossa; herbas, alguns tronchs y forats com' si hi fessen niu las bestias

### ESCENA II.

JOAN y COSME.

COSME. ¿Hont sou? Aqui no 's veu res. (Tot baixant.)

JOAN. \*Aqui baix: no tingas por.

COSME. Es molt fondo aquest forat?

JOAN. No.

COSME. Pus m' ho par. Ay! jo 't toch!

JOAN. ¿Que tens?

COSME. Que 'm puntxo. (S' atura.)

JOAN. Ala, baixa.

COSME. M' heu jugat un pesat joch.

JOAN. Jo?

COSME. Si.

JOAN. Com?

COSME. Deixantla lliure.

Si no m' escapo d' un bot  
crech que 'm deixa sense fetge.

Y encara segur no so...

Ay! ay! ay!

JOAN. Que tens? Que 't passa?

COSME. La corda 's peta. ¡Senyor,  
salvéume! (Cau á baix: mes queda sospés d' un tronch.)

JOAN. Y es ben estrany

essent lo seu pes mes poch

que l' meu. Hont ets? ¿T' has fet mal?

COSME Ay!

- JOAN. Hon ets?
- COSME. Per la foscor  
crech què so dintre dels llims.
- JOAN. No 't trobo pas. *(cercantlo.)*
- COSME. Jo tampoch.  
Alseu los ulls y 'm veureu  
agafat aqui ab un tronch
- JOAN. Ara 't veig. Dèixat' anar.
- COSME. Voleu dir?
- JOAN. No t' ho dich jo?  
*(COSME 's deix anar y JOAN lo toma.)*
- Aném travalla un poquet. *(al anell.)*  
Anell dónans resplandor.  
*(Ix una teya encesa á la parete.)*
- COSME. No 'u deya: ¡la malehida!  
*(Aplegant la corda y mirant lo cap que corresponia á dalt.)*
- Be me la temia prou.  
Miréu, tallada. *(enseignantli.)*
- Y diguéu,  
¿per sortir com se compon?
- JOAN. Calla que trobo una porta  
*(Que buscant, buscant ha trobat una porta.)*
- COSME. Si n' he sentit lo ramor.
- JOAN. Qu' es aixó ab lo que ensopego!  
*(Ensopegant ab lo sabre.)*
- COSME. Un sabre... Y no pesa poch! *(cullintlo.)*  
A veure. Potsé' es lo sabre  
del que m' era avans senyor.  
Oh! y si ho sembla. Si qu' ho es  
mireuse 'l cap de dragó  
al mánech. Y tan rovell  
ab tan poch temps! Aquest lloch,  
si no 'n sortim aviat,  
nos va á omplí' á tots de dolor.
- JOAN. Dómal y truca á la porta.
- COSME. Y perque no hi truquéu vos?  
Sempre voleu se 'l darrer.
- JOAN. Que ets l' amo tu ó be ho so jo?
- COSME. Y si 'm surt una serpent?
- JOAN. Trucas ó 't deixo aquí mort. *(amenassantlo.)*  
*(Cosme truca.)*

UNA VEU. Qui ha? D' hont ve? Que preten?  
Que cerca? Qui es? Que vol?

COSME. (ap.) Totas aquestas preguntas  
podrian anar ab dos.  
(alt.) Responéu.

JOAN. La sis preguntas  
fésmelas mes poch á poch  
y jo 't daré la resposta  
á cada una, per torn.

LA VEU. Qui ha?

JOAN. Dos homes.

COSME. (ap.) Mentida:  
un home y ab l' home un os.

LA VEU. D' hont veniu?

JOAN. De llunyas terras.

COSME. (*á Joan baix.*) Diguéu de fora del pou.

LA VEU. Qué porteu?

JOAN. Ganas d' entrar.

COSME. Aixó està molt ben resplost.

LA VEU. Que cerquéu?

JOAN. Una encantada.

COSME. (ap.) Vaja, està enamoradot.

(alt.) Aixó no es del tot vritat,  
si vos la busquéu jo no.

LA VEU. Que voleu?

JOAN. Que obris la porta.

COSME. Y com mes aviat millor.

## ESCENA II.

Los mateixos, LA VELLA, qu' obra la porta  
y 's queda dreta al llindar.

LA VELLA. La porta ja s' es oberta.

(*Ja una vella ab uns grossos caixals*)

JOAN. Ara permétem' que passi.

LA VELLA. Lo que es passarhi no 's pot.

Si sols per art d' encantaria.

JOAN. Me será fàcil llavors.  
Justament porto un anell  
que pot fer tot quant un vol.  
Anell, fesme pas.

LA VELLA. (*Rient.*) Me sembla  
que l' anell no 't creu pas molt.

JOAN. Anell, pas!

COSME. (*á Joan.*) Bah! no 'us canséu,  
que no 'us sent; potser que dorm.

JOAN. Estranyo que no obehesca.  
Com pot ser? Com será aixó?

COSME. Ah! ja hi caich, aixó es la negra  
que lliure n' heu deixat vos:  
ja 'us ha dit que si escapava  
no 'n fariau res de bo.

JOAN. Ab anell ó sens anell  
tinch d' entrar á dins de tot.

LA VELLA. Pus ni sense, ni ab anell  
aqui no hi entra cap os.

COSME. Y 'ls homes?

(*á la vella.*)

LA VELLA. Ningú.

COSME. M' agrada  
per la resposta y lo to.

(*escarnintla.*)

JOAN. Pus escolta, vella.  
Jo tinch perfidia y tinch cor.  
Quan me proposo una cosa  
may deixarla per fer solch.  
Me só proposat entrar:  
créume, que 't será millor.  
Déixam passar per la porta,  
greu mal te 'n vindra sinó.

LA VELLA. (*deturantlo.*) No 's passa.

JOAN. No?

LA VELLA. Ni pensarhi,

COSME. (*ap.*) Aixó va creixent de to.

JOAN. Te hi has pensat?

(*á la vella.*)

LA VELLA. So resolta.

COSME. (*ap.*) Ara vindrá 'l catacroch.  
Y 't dich que si la ma apreta

s' hi ha de coneixe un bon tros.  
Poch sab lo mal qu' ella 's busca.

(á la vella amenassantla.)

JOAN. No?

LA VELLA. Y no.

JOAN. Que nō?

LA VELLA. Renó.

JOAN. No? Pus té, vella tossuda.

(Li pega collellada y li fa saltar un caixal.)

COSME. (ap.) La escaixala!

LA VELLA. Ay quin dolor!

JOAN. ¿No vols deixarme passar?

(Cosme cull lo caixal y li observa.)

LA VELLA. Ara menys que may, traydor!

JOAN. Pus consòlat de no tindre

cap caixal. (Tornantla á amenasar.)

COSME (ap lo caixal á la na.) Si semblan corns.

No se com caixals los diu.

Oh! y qu' es tot corcadot  
aquest que li ha fet saltar.

(Cull un tronch y li va buidant venint á compondre un corn.)

LA VELLA. Podrás matarme si vols,

pero de mi no tindrás

lo de que estás desitjós.

Tu vens aquí per cercar,

ab lo cor ferit d' amor,

una donzella bonica,

filla d' un rey poderós.

Encantada ella se troba

detrás de una porta d' or,

mes ni passarás per eixa,

ni veurás l' altra tampoch.

JOAN. (cremat.) Ja no tinch mes paciencia.

COSME. No 'us ho he dit, se 'n pot fé un corn. (á Joan.)  
Teniu, com sona.

(Lo fa sonar. Al so del corn cau la paret del pou y surt una marellosa cambra ab una porta d' or al fons.)

QUADRO CINQUE.

ESCENA I.

Los mateixos.

LA VELLA.

L' atzar  
vos dona l' clau d' això.  
No mes ne podia obrir  
la meua porta aquest toch.  
Mes no teniu res encara  
ab lo desencant del pou.  
De res 'us valdra lo véurela  
la feixuga porta d' or,  
trobaréu gent que la vetlla,  
gègants de rabassuts cos,  
vells d' enginy y una quadrilla  
de nanos vells molt traydors.  
Ara passee á la cambra  
que 's diu dels aturadors. (S' aparta.)

COSME. (Tot passant, á la vella.) Si senyora hi entrarem,  
tant si 'us agrada, com no.  
Nosaltres nos ho hem guanyat;  
re'us tenim d' agrafí á vos.  
(passan y s' son la vella.)

ESCENA II.

JOAN y COSME.

JOAN. (Signant la porta del fons.) Aquella es la porta d' or  
de que la vella ha parlat,  
la que ne cerca mon cor.  
Obrim. A veure.

(Quan se acosta per obrir surt de sota terra un gègant lo qui s,  
asseu en un pilar del bell costat de la porta.)

ESCENA III.

Los mateixos y 'l GEGANT.

GEGANT. Mortal  
que vens, de tas pretensions  
despúllat.

JOAN. Es que...

GEGANT. Rahons  
escursa.

JOAN. Me n' es igual  
si 'us agrada ó no 'us agrada  
que jo vinga á obrir la porta,  
y la obriré per mes forta  
que vos la tingueu toncada.

GEGANT. Jamay ningú s' ha oposat.  
entens, á lo meu voler.

JOAN. Pus jo ne seré 'l primer  
y aixis s' haurá comensat.

COSME. (ap.) Que s' arreglin, jo no 'm moch

GEGANT. Si 't creus que 't valdrá la forsa  
t' enganyas.

JOAN. Ningú pot torsa  
ma voluntat.

GEGANT. Jo tampoch?

JOAN. Probeuho. *(Avansa cap á la porta.)*

GEGANT. Sens cap perill.

*(Quan lo te á tom l' agafa y l' aixeca á una gran alsaria.)*

Y ara n' estás convensut? *(deixantlo anar.)*

JOAN. Si, ja m' dono per vençut.

COSME. (ap.) Com si agafés un conill!

JOAN. (id.) Oh! jo perço dech entrarhi.

(alt.) Que voleu y 'us ho daré  
y deixéumhi entrar.

GEGANT. Vull?.. Re.

COSME. (á Joan) Aul de franch podeu anarhi.

JOAN. Donchs de franch m' obriu la porta?

GEGANT. Mes que 'm donesses mig mon,

á cap dels que dins ne son  
veurás may.

COSME. (ap.) Es cosa forta  
que sigan tots á la lley  
tan fiels los porters d' aqui!  
No 'u son tan los que hi ha allí  
á dins del palau del rey.

JOAN. (rumiant) Qui d' pena me 'n trauria?  
L' anell?.. Ja no te virtut!...  
Oh! quin recort m' ha viugut,  
Lo Dèu del cel me l' envia.

(com recordant.) «Si may la'forsa, giny ó be riquesa  
lograr no poden lo que tu 'ls demanis,  
t' ofereixo de grat llealment servirte,  
si per ta veu jo may sento cridarte.»  
Aixis mateix ma ho ha dit  
quan ha'vingut á parlarme...  
Del gegant vina á salvarme,  
rey de copas tot seguit.

ESCENA IV.

Los mateixos: BALL.

(Apareixen soptadament unes quantas sotas de copas ab las copas plenes de vi á las mans y fent balls y jochs tentan al gegant lo qui beu y apres se dorm. Mentre duri 'l ball deu anarse dihent lo tros de dialech seguent: fent que vinga be lo darrer vers de Cosme ab lo desapareixement de las sotas de copas.)

COSME. Oh may previst espectacle!

Y tenen un rumbós ayre.

JOAN. (per ell mateix.) No m' esperava, fa gayre,  
veure obrat semblant miracle.

Oh rey! no m' has enganyat:  
jo 't sò de cor agrahit.

COSME. No li fará pas profit.

(á Joan signantli 'l gegant que beu.)  
s' ho beu massa d' un plegat.

- JOAN. (á Cosme.) Cosme... s' adorm, no es així?  
COSME. Be m' ho apar, si no 'u fa veure.  
Si aquestos se poden creure (Los ulls.)  
qu' està adormit se pot di'  
(La sotas fan senya de que ja dorm y desapareixen.)  
JOAN. Donchs profitem la ocasió,  
la porta d' or obrirem:  
la porta 'ns espera... Anem.  
COSME. Ja 'us segueixo, mi senyó.

ESCENA V.

LOS mateixos y UN VELL juheu que ix de la paret  
del costat de la porta y que s' hi queda dret.

- COSME. Mes aquest escarrançit,  
¿d' hont ha vingut tant plegat?  
Oh y que ve aquest cap pelat  
A privansen' decidit.  
VELL. Mortal, cambia d' intent;  
lo teu pas al punt detura.  
Aqui no hi entra criatura  
sense l' art d' encantament.  
JOAN. Qui ets?  
VELL. Ni 'u tens de sabé',  
ni jo tampoch t' ho vull dir.  
COSME. (ap.) Conversa aneu á seguir  
ab un que no 'us vol dir re.  
JOAN. ¿Ets mortal com jo?  
VELL. Com l' aigua.  
JOAN. L' aigua may neix, ni may mort.  
COSME. (ap.) Content pot està' ab s' sort  
lo qui semblant sort li escayga.  
JOAN. ¿Tens pasions?  
VELL. Una no mes.  
JOAN. ¿L' has satisfeta?  
VELL. Ningú  
ho logrará.

- JOAN. Ni jo?
- VELL. Tu?
- Tu lo mateix que 'ls demes.
- COSME. (ap.) Interés agafa això.
- JOAN. Digam' lo que tu voldrias,  
y ho tindrás.
- VELL. Si tu savias  
lo qu' es lo que cerco jo!
- JOAN. Ho tindrás, ne so segú.
- VELL. Mes si no 'u logras perdrás  
lo que may recobrarás,  
ni tampoch lo qui ve ab tu.
- JOAN. ¿Que perdré?
- VELL. La llibertat.
- JOAN. ¿Que puch guanyar?
- VELL. La ventura.
- COSME. (al cell.) ¿Podrém trovar l' obertura  
per fugir d' aquest veynat?
- VELL. Trobareu quelcom millor.
- COSME. (a Joan.) Pus accepteu si sou cert  
de sa passió satisfer.
- JOAN. (al cell.) Que vols? Que desitjas?
- VELL. Or.
- JOAN. Or ray! Lo tindrás si vull.
- VELL. Mes no poch com tu te creus.  
Aquesta caixa que veus  
*(Ia una gran caixa al costat del vell.)*  
tens d' omplirmela á curull.  
Això sols de tu reclamo.
- COSME. Ja no sortirem d' aqui.  
Oh desventurat de mi!  
¿Y perque l' he pres per amo?
- JOAN. (ap.) Lo rey d' oros m' aydará.
- VELL. ¿No 't veus per omplirla ab pit?
- COSME. (ap.) Resignemnos.
- JOAN. Lo dit, dit.
- COSME. Y tant d' or d' hont sortirá?
- JOAN. (intoca.) Rey, rey d' oros donam or,  
si lo teu poder hi alcansa:  
no 'm rabassis la esperansa

que 'm fa esbategar lo cor.

(Ixen sotas d' oros y fent jochs y pantominas omplan la caixa d' or á curull. Despres se sonen.)

VELL. Passa avant.

JOAN. Ja vora hi som.

Cosme, segueixme

COSME. (Que s' havia quedat encantat.) Ja vinch.

JAON. (Posant ma á la clau.)

La clau á la ma ja tinch.

No mes cal donarhi un tom.

Ara al llindar ja so al fi,  
del palau de ma ilusió.

COSME. Deixéuvos de mots senyó,  
y sortim prompte d' aqui.

(JOAN. dona al tom y va per obrir la porta, empero per la escletxa  
ixen una munió de nanos vells ab grans barbas armats de coltell  
y 'ls empaytan, especialment á Cosme al qui li corran darrera.

COSME. Mi senyor. Deu meu! Ajuda.

JOAN. Arreral arrera canalla.

COSME. ¿Qui 'n surt viu d' esta batalla.

Ara si que 'ns han cassat.

(fugint d' ells.)

Miréu que culpa no tinch,

(als nanos.)

escoltéume... Si jo vinch

á qui com un trist criat.

JOAN. (desempellegantse.) Barbuts nanos...

COSME.

Digals asas!

JOAN. La vostra empenta aturéu.

COSME. Si á bon punt ho demaneu.

JOAN. Donchs socórrem rey d' espasas.

Yaven sotas d' espasas y combaten ab los nanos; mentres tant  
Joan obra la porta y 'l palau se desencanta. Trasmudació. Ab lo  
desencant Cosme recobra la figura natural, desapareixentli 'l nas y  
las orellas que tenia.

QUADRO SISÉ.

Lo teatre representa un lloch preciós, jardins voltats de una alta muralla; ab lo ressó lo vell y 'l gegant s' esfonsan. En primer terme se veu à Preciosa dalt d' un rich peu convertida en estatua de marbre; mes enllà lo princep BUFAFI dalt de cavall convertit en estatua de sal; també en segon terme se veurán encantats los demes princeps. Munió d' encantats al fons tot això aixis que JOAN hi es en mig se desencanta, perseguintlo tots los encantats princeps al veure que, ja desencantada, JOAN te à PRECIOSA, que durà una estrella al front, en los brasos per endur-sela, de qual persecució ab prou feynas lo poden deslliurar, lassotas d' espasa. Música y ball.

COSME. (*Adonantse de sa trasformació.*)

Oh sort jamay esperada!  
Amo may prou benehit!  
Las orellas m' han fugit  
y aqui al nas forta estirada  
m' innova, ab gran pler per mi,  
que tinch lo nas arreglat.  
Ara que 'l tinch adobat,  
fugim si podém d' aqui.

(*Se torna à barrejar ab tots los*

JOAN. (*Portant en sos brasos à Preciosa esglayada.*)

Oh maravella vivent,  
en los meus brassos ja 't duch!  
No hi ha rey, príncep, ni duch  
mes que jo rich y content.  
Oh divina maravella  
ningú de mi ja 't pren ara.  
Sols per mi ne fará clara  
la de ton front clara estrella.  
Com fugir? Per tot voltat!  
Tot lo mon sobre se 'm ve...

mvoquemlo ¿que 'm deté?  
Rey de bastos, llivertat.

(BALL.—JOAN corra y tots los demés al darrera seu y quan ja no  
te eixida, llavors es quan iuen las sotas de bastos y fan una escala  
maravellosa per hont puja y suig JOAN ab PRECIOSA cayent,  
quan ell es dalt, ab tots los que ja hi eran enfilats per perseguirlo.  
Quan se desencantarà lo PRIMPCEP hi corra també cap á PRECIO-  
SA, mes JOAN hi serà primer.)

IIAVIA EN LA  
-da GRANADA  
OPIA JERI ENS  
ZOL SIM COTIPE  
-TATAS  
-TIBAO TON  
-SOMILLEST

FI DEL ACTE PRIMER.

---

## ACTE SEGON.

---

Rica cambra de palau: al mig del fons sota doser, lo escambell del rey; al seu costat mes avall tota joyellada, ab negras que la ventan. la reyna MELISSA superbament vestida; Princep FUINA. Princep ESCLAFAT: negres, palauhers, esclaus, guardas etc., etc. Al alsarse lo teló, BABALÁ estarà en conversa ab los palauhers.

### QUADRO PRIMER.

#### ESCENA I.

Rey BABALA, príncep ESCLAFAT, príncep FUINA,  
cortesans.

BABA. Ja fa un any que va sortir  
y no ha tornat pas encara.  
Ne so enviat misatgers  
pera veure si 'l trobavan  
y ningú m' ha dat rahó  
del esclau ni del amo,  
ni del cavall, ni de res...  
¡Es cosa qu' apar miracle!  
Ab aquest ja farán vint  
los que s' hi han perdut cercantla.  
No vull que hi vaja cap mes.  
Allínyat de mi esperansa!

FUINA. Ja es cas que se 'n pot di' historia.

ESCLA. Millor fora dirli faula.

FUINA. Perque?

ESCLA. Perque aquestas gestas  
tan sols en las faulas pàssan.

BABA. De modo y manera que  
com que d' anys ja 'n porto massa,  
penso tirar endavant  
lo que n' he sospés fins ara.  
Volia deixá' l gobern:  
governar massa anys ne cansa!  
Volia ferho fa temps;  
pensava poder casarla  
ab primpcep de bona soca  
y apres lo ceptre deixarlhi.  
Mes ja qu' Alá aixi no 'u vol,  
faré reyna á la casada,  
á ma filla la segona,  
la de las rosadas galtas.  
Perço avull vos he cridat...  
Tinch amanidas las cambras:  
tots los vasalls, amanits,  
las joyas tinch preparadas,  
prenéu los llochs de preferta  
que la festa comensa ara.

CHOR.

Dia de ventura  
dia assenyalat  
per la nostra terra  
ja n' es arribat.  
Nostra antiga gloria  
no veurem finá'  
gobernant la filla  
del rey Babalá.

BABA. Me plau la vostra alegria (Des de dalt del trono.)  
si be mes m' agradaria  
que la festa d' avuy dia  
ne fos per ma filla gran;  
mes ja que 'l cel tal ventura  
no 'm permet y la sort dura

sols neguit y desventura  
me posa sempre al davant,

resignemnos y callem  
y, 'l qu' anem ara á fer, fem  
(ja que fero aixis podem)  
dels vasalls á honra y profit.  
Vos convé un sobirá noble,  
conegut de tot lo poble:  
jo 'us daré un que valdrá doble  
del que perdeu, ja envellit.

Al qu' ab ma filla segona  
s' ha casat fa poca estona  
li posaré la corona  
qu' es seny d' un poder etern.  
Respecteulo, li pertoca  
pus noble es de vella soca,  
brau, ferm es com una roca;  
Sígaus' bo lo seu govern.

Patjes! Feulos atansar  
qu' avans los vull prsentar  
als que 'ls han de respectar  
com á sos llegitims reys.

*(als patjes.)*

D' ells rebreu consol y cura,  
d' ells rebreu tota ventura,  
la pau que tot fruit madura,  
y novas y justas lleys.

*(als nobles.)*

## ESCENA II.

Lo mateixos y 'l GENDRE y la filla del rey, voltats y precehits de patges. BABALÁ devalla del trono y prenentlos per la ma los presenta á sa cort mentres lo CHOR repeteix lo del comens de la escena I.

CHOR.

Dia d' alegria  
dia assenyalat

per la nostra terra  
ja n' es arribat.  
Nostra antiga gloria  
no veurem fina'  
governant la filla  
del rey Babala.

(Lo rey BABALA despres puja al entarimat hont hi tindrà sobre  
nn couxi sa corona d' or la pren per posarla sobre al cap de DELIA  
y llavors es quan arriba COSME.

BABA. M' aymada Delia (prendent la corona.)  
filla de Melissa,  
reb la corona  
Volguda y rica  
que s' ha fet teme  
de quants l' han vista.  
Tu y lo meu gendre  
visquéu felissons  
voltats de un poble  
que vos estima.  
Jo en sa presencia  
vaig á cenyirvos.....

### ESCENA III.

Los mateixos y COSME tot afallerat.

COSME. (critant.) Ja la hem trobada! (fent salts.)  
Quina alegria!  
Senyor gaudiuvos.  
Preciosa es viva...  
Visca, Preciosa!

BABA. (Tornant á posar la corona damunt del couxi y baixant de-  
pressa del trono.)

¡Viva es ma filla!  
Que dius ¿viu ella?

COSME. Si, jo l' he vista,  
duya una estrella  
que resplandia  
al front.

BABA. No dupto.

Y ¿hont es? ¿Arriba?

¿Vindrà? ¿S' atansa?

COSME. Aixó lo primpcep  
que 'm ve darrera  
be podrá dirvoshó.

BABA. Mort no es encara?  
¿Te encara vida?

#### ESCENA IV.

##### Los mateixos y BUFAFI.

BUFA. (*saludant*) Gran rey

BABA. (*ab ansia*) ¿La portas?

BUFA. No.

COSME. (*ap*) Ja 'u savia.

BABA. ¿No l' has trobada?

COSME. Y fins l' ha vista.

BUFA. (*á Cosme.*) Calla, xarrayre.  
Preciosa es viva.

BABA. Mes hont es?

(*al rey.*)

MELIS. (*ab interes.*) Parla.

Si, si, hont es, digas.

(*ap.*) Me l' han robada

d' ahont la tenia

de ma venjansa

vindran los dias.

BUFA. Desitjo seure;  
si 'u permetiau.

BABA. Si.

BUFA. (*Asseyenise.*) La ventura  
vos será dita  
sense faltarhi  
gayre ni mica.  
Un any enrera  
d' aqui jo eixia  
pera cercarne  
la vostra filla.

Ja molt temps feya  
que mon corria  
quan, una tarde  
d' un bosch eixintne,  
trobo á mos passos  
dos amplas vias.

Jo no sabentne  
quina seguirne  
vaig preguntarho,  
ple d' ansia viva,  
á una negra  
que un d' ells seguia.

Per cert, senyora,  
reyna Melissa  
que se 'us semblava  
de fasomia.

(á *Melissa.*)

COSME. (*sicantse en la conversa.*) Si no qu' anava  
mes mal vestida.

BUFA. A ma pregunta  
m' hi responia,  
y en la resposta  
fins va oferirse  
á accompanyarme  
allá hont cativa,  
trista plorava  
la vostra filla.  
Mes va posarhi  
com á precisa  
condició, qu' ella  
sola deuria  
ab mi á la cova  
ficarse dintre.  
Aixis va ferse  
tal comí volia.  
Est va quedarse;  
jo vaig seguirla.  
Quan prop hi forem,  
segons va dirme,  
d' espadat marge  
gran penya viva,

(á *Cosme.*)

á las veus mágicas  
d' ella, va obrirse,  
y vam trobarnos  
d' un cau á dintre.  
Lo que hi passava,  
lo que hi havia,  
lo que s' hi feya  
jo no se dirho;  
sols se qu' esserí  
y gros fret vindrem,  
y perdre l' esma,  
paraula y vista,  
va ser com obra  
de bruixeria  
no ab mes llestesa  
pot ferse un xiscle.

BUFA. La que 'm guiava  
ja malehida!  
n' era la bruixa  
que vostra filla  
ne va robaros  
quan era xica.

BABA. Y com va serne  
que tu 'n sortisses?

BUFA. Per un miracle  
que no s' esplica.  
Se qu' era un marbre,  
que no hi sentia,  
quan tot de sopte  
greu sacudida  
de tots los membres  
me sento dintre.  
Mas sanchs glassadas  
calor prenian,  
tornanthi á veure  
ma cega vista,  
y com qui en fionja  
ampla catifa  
repós cercanthy  
calmós somnia,

vaig veure alegre  
claror molt viva.  
«No heu vist mai valtres  
com las formigas  
que ab presa fugen  
s' empenyan, pitjan  
si l' aigua 'ls ompla  
lo cau de dintre?  
Aixis gran nombre  
de gent corria,  
los uns anavan  
altres venian,  
fent tal estrépit  
que no pot dirse.  
Uns que pugnavan,  
tot bo embestian.  
Altres, de uns nanos  
de barba grisa  
la fera empenta  
ne detenian;  
tot era fressa  
brugit, follia,  
y un os se 'n duya,  
de tot fugintne,  
entre sos brassos  
la vostra filla.

TOTS. Un os! (maravellats.)

COSME. Que parla  
clar com lo princep.

PRIN. Llavors mas forsas  
jo reprenia  
y en sa defensa  
tambe vaig ixe.  
Tots l' empaytavan,  
ell nos fugia.  
De cop voltemlo:  
no te sortida.  
Ja deslliurada  
veig vostra filla,  
quan surt de... terra,

ampla y macissa  
molt llarga escala  
y l' os s' hi enfila.  
La paret salta.

BABA. ¿No vau seguirlo  
tots per la escala?

BUFA. Prou. Sis n' hi havia:  
que l' encalsavan  
quan, s' esllavisa  
la escala y cauen  
tots ells á dintre  
de nou al cercle  
que 'ls encativa.  
Jo per la porta  
trobo sortida,  
aquest darrera  
crech que 'm venia;  
fàcil va sernos  
llavors fugirne.  
Fora la porta,  
erma y ben llisa  
la plana inmensa  
lluny s' estenia;  
mes res vaig veure.  
Llavors va dirme,  
l' esclau que meno,  
que si volia  
al lloch hont eran  
los trobariam;  
del os la bauma  
diu que l' ha vista,  
pero qu' anarhi  
molts homs devian,  
perque sa forsa  
no la dominan  
ni vuit que 'ls muscles  
com cer ne tingan.

COSME. Lo dit llavoras  
de nou confirmo.

BUFA. Perço vinch ara;

perço ara arribo.  
Per deslliurarla  
cal passar via.  
Mes no se 'n parli,  
res d' això 's diga.  
Deume cent homes.

BABA. Homes? Cent princeps.  
Tots los que t' ouhen  
voldrán seguirte.  
Tots l' estimavan  
ma hermosa filla.  
Tots deslliurarla  
de cor desitjan.  
¿No es cert?

FUINA. Anemhi  
tots desseguida.

BABA. Cal avans pendre  
ben be las midas.  
Prenéu las armas  
del tall mes finas;  
las colcaduras  
que mes caminin:  
prenéu viandas  
criats y guias  
y á Alá preguéuli  
que be rehixi.

*gran entusiasme;*

CHOR.

Anem á buscarla,  
correm á salvarla,  
correm á arrencarla  
dels brassos del os,  
y un pitch deslliurada  
veurémla casada,  
veurémla sentada  
en trono qu' enveja mes d' un poderós.

BUFA. (*per Cosme.*) Aquest vos guiará

COSME. Si lliure se 'm fa.

(ap.) Si no, no n' hi ha.

BUFA. (ap.) D' això 'n parlarem.

TOTS. (alt. Fes que la trobem.  
Anem, anem, anem!  
(Repeteix lo CHOR. Tots ixen en tropell.)

## QUADRO SEGON.

Lo teatre representa un lloch solitari.

### ESCENA I.

JOAN, PRECIOSA seu en un padris. JOAN està contemplantsela.

JOAN. Oh dols esguart! preciosa maravella  
per la qui Dèu nos ha donat lo veure!  
Aaxis, per tu, puch contemplá' eixa cara  
sol de mon cor, de mon desig ventura:  
aaxis, per tu, puch contemplar com s'obran  
eixos puríssims llavis que al badarse  
de perlas dos flays descubrint mostran.  
Per tu jo visch! Per tu ma sanch cercola;  
mes ay! tambe n' ets lo meu cru martiri.  
Ab tu mon tot en descoberta 's queda.  
Si jo fos cech almenys jo no sabria  
com son los altres que com jo rahonan,  
creuriam serls igual, felís jo fora.  
Ara veyenthi, tan llunyat me 'n trobo  
que mes d' un cop la mort m' ha sembat bella.  
Oh Dèu! perque? perque una criatura  
has fet aaxis en aparença odiosa?  
Si la volias tal que no omplias  
lo tros del pit ahont lo cor batega  
de marbre fret, que d' sentir n' es lliure?  
Mes no es aaxis y condempnat me trobo

a ser per dins en tot igual als homes  
y ser per fora d' una fera mostra!...  
Y ab tot jo la aymo, si, de cor l' adoro  
per ella so un anyell, sa veu me lliga.  
Per no sentirli mormolá una queixa  
las penas del infern ne pasaria.  
No mes de un manament no la puch creure.  
Deixarla!... may. Sens ella ¿qu' es lo viure?

PRECIO. Sempre l' mateix! Sempre amorós!  
JOAN. Y 't queixas!

PRECIO. De tu, may.

JOAN. Si; mentres aqui veniam  
m' has demanat qu' á ton palau te duga  
y t' ho he negat. Tu sospirant me deyas:  
«Perque cruel de mon casal m' allunyas?»

PRECIO. Sols eixa queixa 'm sentirás. En cambi  
ab mi tu 't mostras com germá. Tu vetllas  
ma dolsa son com ho pot fe' una mare.  
Tu m' has dat aliment, alberch, companya,  
y agrahida te 'n so.

JOAN. No 'u agrahescas.

Hi ha un interés que tota aixó goberna.

PRECIO. Un interés? y quin?

JOAN. No 'u vulgas sobre.

Oh dona! may á confessarho 'm tentis.

PRECIO. Perque? Te un noble fi?

JOAN. Noble, no 'u nego.

PRECIO. Llavoras parla, y si jo puch, complerta  
veurás l' idea ó interés que portas.

JOAN. Oh, no 'm fassas parlar.

PRECIO. M' has fet promesa  
de obehirme en tot, menys en lliurarme;  
de llivertat jo no ten' parlo. Digas  
eix interés que á conservarme 't mena.

JOAN. Preciosa!... per Dèu! no dones alas  
als pensaments qu' afal-lerats me rodan  
dins del magí. De deturals, ¡si 'm costa!  
No 'm parlis mes, que si tu mes me 'n parlas  
podrás mes ells y sortirán á fora.

PRECIO. Esquerp te mostras. ¡Ah! en mi no confias!

- JOAN. Confiar?... Confiar!... ¿Quan, quan la ovelha  
no ha confiat en lo pastor? Quan, digas  
lo gos manyat no ha confiat del amo?  
Desconfiar de tu?... Pot may la espiga  
desconfiar del sol que la madura?  
La flor, del aiga que sahó li dona?  
Lo fruit, del arbre qu' en sos brots l' aguanta?  
Oh, qu' ets cruel! Jo pèl marjal camino  
d' un gran abim, que negre gola m' obra,  
y tu m' empenys y vers al fons me llansas.  
Mes res hi fa! No 'u vols saber? Escolta.  
Has vist... mes no que la paraula es vana  
per espressar un sentiment tan digne.  
Dèu per fe l' mon no mes un mot gastava:  
per dirtho tot un «jo t' estimo» 'm basta.  
Ja ho sabs... ¿No 'u has volgut? Ara condem pna!
- PRECIO. Quan just estavas al detindre l' llavi  
que arrencarte l' secret del cor volia!  
Ni may que 'm fos sabut! ¿Com jo tranquila  
podré en ta cova, en ta companya viure?
- JOAN. Tranquila hi pots estar. May tan segura  
s' ha vist la ovelha en son corral tancada.  
Mes tu resposta no m' has dat, Preciosa.  
Jo se prou be que ma imatge es fera.  
¿Com ton voler agermaná' ab ma imatge?  
Mes s' es vist algun cop lloba silvestra  
del home ser la carinyosa dida.  
Tu fiel imatge de bellesa angélica  
pots aprehuar, en lo que val ma pena.  
Ah! si 'm donesses ton voler! Jo fora  
ton esclau mes humil, de mi farias  
lo que l' foch fa del ferro. Una paraula,  
un desig, fóram' manament. Tas penas  
plorarian mos ulls, mes que las propias.  
Tas llàgrimas... mes no, no plorarias  
que per no véuren' puntejarn' ni una  
gotas de sanch trauria de mas venas.  
¿Qué 't mancará? No res. Lo que desitjes  
ho trauré d' alli hont es. ¿Vols una cambra  
de paraments com lo teu nom preciosos?

Catifas blanas? Richs coixins? Vols taula  
ab plats servits de tota lley de viandas?  
¿Vols que un jardí maravellós se torni  
eix cau asprévol que 't reté tancada?  
Dígam' que si, y tu 'l veurás mudarse  
ab mon enginy en una estada d' angels.

**PRECIO.** Si tal pots tu ¿perque ta imatge servas?  
Feste semblant á la missaga humana.

**JOAN.** A tant no arriba 'l meu poder, Preciosa.  
Si tal jo hagués pogut, temps ha que hauria  
trasmudat lo meu cos; mes que per ferho  
meytat del anys bagués de dar de vida.  
Mes no 'm judiquis pel' de fora, jútjam  
pels sentiments, pel' cor; y tu llavoras  
igual potser me trobarás als homes.

**PRECIO.** Y he no 'u vols saber? No 't maravelli  
la resposta que 't do... De cor t' estimo.  
L' agrahiment vers tu mon cor ne llansa.  
Ton cor, tan bo, tot lo meu seny cativa.  
Y no 'u estranyis. Tal la neu que 's glassa  
al cim del mont, tot desfonentse corra  
al mar que n' es lo seu capdalt contrari:  
tal, lo vent, du al aucell que fa sa via  
contra 'l corrent qu' aquell furiós enfila.  
Son lleys de Dèu! ningú las pot entendre;  
Sentirlas si, y jo sentintla t' amo.

**JOAN.** Ay lo meu cor! Oh dona, oh dona, calla:  
si may del dit deus penedirte, calla.  
Al que agoneja, si es per viure un' hora,  
no mes, la vida jamay Dèu li allargui.  
Dígam que no, si es que forsat siga  
tot lo qu' has dit. Dígam que no, qu' encara  
lo engany, si 'u es, en mi no ha pres estada.  
Tu no sabs no, lo qu' es la nit pel cego,  
quan la claror n' ha caldejat sas ninas,  
pintantli hermós aytal com es l' imatge  
del mon rioler que un sol ben pur aclara.  
Tu no sabs qu' es la mort que 'ls membres gela,  
membres que avans replens de vida 's mohuen.  
No es cert que no es veritat? No es cert Preciosa

que ton amor no es pas lo foch qu' abrusa?  
No es cert qu' agrahiment tan sols t' ho dicta.  
Respon: respon.

PRECIO. Pus de paraulas duptas,  
reb de mos brassos l' amorosa estreta.

JOAN. Preciosa, es vritat? Ara que vingan  
*(ab gran entussiasme.)*

y de mon cos los pus triats se 'n rigan.  
totas las testas coronadas guayto  
sota nivell... jo ab mon amor los guanyo.  
Si elis lo poder davall son ceptre tenen,  
jo la bellesa entre mos brassos guardo.  
Mes aquest lloch no es pas segur... fugimne...  
altre redós mes abrigat coneixo.

### QUADRO TERS.

Igual decoració del quadro segon del acte primer.

### ESCENA I.

MELISSA, arribant vestida com en la escena  
del palau, ab una vara.

Aviat han d' arribá' aqui  
pus los duch poca ventatja:  
y tinch de fer que no 'ls trobin  
pus no trobantlos jo hi guanyo.  
Deixantla en poder del os  
duch á terme ma venjansa  
y puja á seures' en trono  
la meva filla estimada .

Convé afavorí 'ls amors  
d' eix monstre que la te esclava  
aixís may podrá regnar  
essent sempre mal mirada. *(Guaytant)*  
Ja 'ls oviro alli, molt lluny;  
femlos fugir de la bauma.

*(Al dirigirse cap á la cova hi troba plantada dreta davant á SIBILA, qui haurá entrat mentres MELISSA s' haurá estat guaytant.)*

ESCENA II.

MELISSA, SIBILA.

SIBILA. Mes avans hem de tractar  
la manera com se fassa.  
MELIS. Ah, ets tu? Prou qu' ho savia  
que de llivertat gosavas.  
Mes ara 't trobo de nou  
y de nou no has d' escaparme.  
SIBILA. Mes ¿que vols? ¿Perque nemiga  
me vas perseguint fins ara?  
¿Que t' he fet?  
MELIS. Y tu no sabs.  
de mon gros enuig la causa?  
Tu be sabs que del harem  
era jo la sobiranà.  
que del amor del sultá  
ningú gota me 'n robava.  
Era atesa en los meus prechs,  
mas ordres se respectavan,  
y ma filla per la lley  
y pels drets de sanch estava  
cridada á empunyir lo ceptre  
de totas aqueixas marcas.  
Pero un jorn ¡may fos vingut!  
una galera 't portava,  
mon senyor te va comprar,  
al harem cativa entravas

y tot l' amor qu' era meu  
sens compassió vas robarme.  
Tu sabs cosa es gelosia?  
No? De saberho no tractis.  
Es un infern que calsinha  
del pit la mes noble entranya.  
Virtut, dignitat ne fuig  
pera ja may mes tornarhi.  
Com la mala herba d' un camp  
se menja á l' herba de válua,  
axis los sentiments bons  
va engolintse la venjansa.  
Mes encar la gelosia  
no haguera estés pas las alas,  
per só; mes va vindre un temps  
en que ta filla va naixe  
y llavors per mes vergonya  
hereva van nomenarla.  
Llavoras va rompre 'l llas  
la meva oprimida rabia.  
Del palau vas despareixe,  
hont may mes has de tornarhi,  
y á ta filla, si no 'u sabs,  
tambe la 'n tinch allunyada.  
Si tot ho saps y la estimas,  
de robármela no tractis,  
perque si avuy la tens viva  
demá morta pots trobarla.  
Déixala viure ab l' amor  
qu' en lo seu cor he fet naixe.  
Si ella may al palau torna  
podrás dir que' has estat mare.

SIBILA. ¿No es la por del ceptre perdre  
lo que 't porta ab mi enujada?  
No 'n tingas mes gelosia  
no 'l perdrás, te 'n do paraula.  
La reyna d' aqueixas terras  
ho será ta filla aymada.  
No está per honors y glorias  
la qui se mor d' anyoransa.

Ajúdam' á fugir lluny,  
á passar la mar salada;  
deixa que puga tornar  
á ma tan volguda patria  
y 't prometo que may mes  
veurás per 'qui mas petjadas.  
Ma filla déixam' trovar,  
fes que vinga ab ma companya.  
¿Que mes vols?

MELIS. Vull la certesa  
y no la incerta esperansa.

SIBILA. Tu mateixa veurás corre  
la barca en que irem nosaltras.

MELIS. La barca que se 'n va endins  
tambe pot torná' á la planja.

SIBILA. Fugirém sense timó,  
sense nauixer que la mani.

MELIS. Las onas tornan á terra  
tot lo que en sa esquena aguantan.

SIBILA. Si per cas nos veus tornar  
dóngans cru fi ta venjansa.

MELIS. Lo que puch ben ferho avuy  
per demá no dech deixarho.

SIBILA. Ah! cór de yena! que sols  
per fer mal ta sanch fa batre,  
ja que de prechs no 'n fas cas,  
ni tampoch de ma paraula,  
ja que vols que Preciosa  
siga 'l blanch de ta venjansa  
deixantla en poder del os  
als ulls del mon deshonrada;  
té, ja 'm dono; dám la mort;  
mes una mort véritable.

MELIS. Morí' es poch; ne serás l' ombra  
de ta filla, irás hont vaja:  
quan plori la sentirás,  
podrás fins veure sas llágrimas;  
mes ni ella sabrá que l' oygas,  
ni tu li dirás paraula.  
La veurás plorá' y patir

y no podrás consolarla,  
la veurás corre á la mort  
y cap avis podrás darli.

SIBILA. Oh, no, may...tenme pietat  
avans, t' ho demano, mātam'.  
Mes! oh no! Merli ajudéume.

(agenollantse als peus de Melissu.)

Oíu los prechs d' una mare!  
Vos qu teniu lo govern  
dels elements mes contraris  
veniu á probar qu' es cert  
lo que de vos diu ma patria.  
Veniu! veniu...

(Ia Merli pels ayres dalt d' una aliga duhen un collaret de coral  
á la ma.)

### ESCENA III.

Los mateixos y MERLI.

MERLI. Donchs m' invocas  
aqui 'm tens per deslliurarte.  
Pera tú he deixat ma terra  
fendent com lo llamp los ayres  
y aqui 'm tens en terra mora,  
sent no fa gayre, á Bretanya,  
la dolsa terra del cor  
ma prou may lloada patria.  
Pren est collar de coral  
es talisman de gran vālua:  
qui 'l duga penjat del coll  
se riu de tota encantaria.  
Mes no te 'n desfassis may  
si es que 't vols veure salvada.  
Contrarestat son poder  
jamay s' es vist.

MELIS. Oh! oh rabia!  
Mon poder ja res hi pot,

ni tampoch mas encantarias.

SIBILA. La porto damunt del pit,  
ara tens de baixar alas.

MELIS. Te liura aquest collaret  
mes sempre no t' ha de valdre.  
Ell ara 't deslliura á tu;  
mes á ta filla no salva.  
Tan sols qui lo porti al coll  
por tenirhi confiansa.  
Si tu tens del cel l' ajuda,  
ajuda potent no 'm manca.  
En contra ton collaret  
jo tinch un terrible pacte.

SIBILA. Qu' has dit? (horrorisada.)

MELIS. Enrera! Fes pas!

(Va per passar cap á la cova mes com que hi ha SIBILA ab lo  
collar, recula.)

SIBILA. A la cova no has de entrarhi.

MELIS. Donchs si per la porta no:  
vínam' á privar que passi.

(Entra per la penya que 's torna á cloure aixis qu' ha passat.)

#### ESCENA IV.

SIBILA despres BUFAFI Y COSM .

La matará! Quina pena!

La roca me clou la entrada.

¿Que pot ab ella 'l meu bras?

(Com volent probar de somoixela.)

Qui pot, fora ell, manejarla?

Ningú. Si tingués ajuda.

Mes ara hi caich, ells s' atansan.

Jo havia vingut aqui

per poder d' ells allunyarla,

ara d' ells me serviré

perque de Melissa 's salvi.

(S' acosta al fons y fa senyas.)

Eh! veniu! Aqui! (ap.) ja venen.

(alt.) Per aqui... Depressa! (ap.) 'M guaytan.

M' han vist.

COSME. (dins.) Qui crida?

SIBILA. Cuytéu

que si trigueu, prou s' escapa.

BUFA. No es aqui? Si. Ja la veig. (descoixa.)

No es la morta! Si, Alá 'm valga!

COSME. Ab lo vist, los que aqui moren  
ho deuen fer dos vegadas.

No ets la reyna Na Sibila  
de la Preciosa, mare?

BUFA. Tambe m' ho sembla. (No gosanish á acostar.)

SIBILA. Y ho so.

COSME. Ets d' aquest mon ó del altre?

SIBILA. So d' aquest y no teméu.

BUFA. (á Cosme.) Aixo senyala desgracia.

COSME. (apartantse de Sibila que se li acosta.)

Be no t' acostis. Fugim? (al princèp.)

BUFA. Responentme ¿ets un cos ó un' ànima?

SIBILA. No so morta, que so viva;  
ne so de carn com vosaltres.

Si m' heu pres tans anys per morta  
es perqu' estava encantada.

BUFA. (á Cosme.) Encantada ¿sents que diu?

COSME. Encantada com nosaltres.

Vos un any fent lo mussol,  
jo sens nas y orellas llargas.

BUFA. ¿Ho creus? (á Cosme.)

COSME. Y no 'u tinch de creure.

SIBILA. No perdem temps en paraulas.

Preciosa n' es aqui dins  
y convé d' aqui arrencarla. (la cova.)

BUFA. (Mirant.) Aqui dins ¿Hont es la porta?

Sens porta no pot entrarshí.

SIBILA. Aquesta roca.

COSME. Y la clau?

Si es que 'n tinga deu se' un abre.

- SIBILA. Entre tots tres al plegat  
tal volta la fassam caure.
- COSME. Ja 'u crech ajudanthi vos. (ab mofa.)  
Ab la forsa d' aquests brassos!
- BUFA. (á Cosme.) Me sembla qu' ab tot això  
de fens' perdre temps sols tracta.
- COSME. No, qu' aqui hi ha 'l cau es cert,  
com ho es que la roca 'l tanca.  
Cridem als demés que venen  
y tots plegats arrencámla.  
Mes no 'ls tenim de cridar  
que ja arriban ab sas armas.

ESCENA V.

Los mateixos y ESCLAFAT, FUINA, patges, prínceps y despresa rey dins de una llitera duta per quatre negres.

- BUFA. ¿Com es que tan poch á pochi,  
anéu?
- ESCLA. Es que ve ab nosaltres  
lo sultá y com que ja es vell  
no 'ns deixa caminar gayre.
- BUFA. Descolquéu. (Ho fan.) veniu aqui. (á la roca.)  
Acostéus. Porteu las llansas.  
*(Va posant las llansas per las junturas.)*  
Los uns per qui; tu per lla.  
Nosaltres aï... quan fassa  
la senyal tots al plegat  
alsapremant femla caure.  
A la una... ¡estéu á punt!
- ESCLA. Si.
- BUFA. Donchs á la tersa, al ayre.  
A las dues, tres... Ja 's mou,  
apartemnos ja 's decanta.
- COSME. Lloch, lloch que cau... ja es á terra.

Ab un poch mes nos aixafa.

Cau la roca ab estrépit y surt JOAN DE L' OS que 's queda á la boca plantat; tots reculan espantats; en aqueix punt arriba 'l REY y 'ls que 'l portan 's espantan y volen deixarlo á terra.

BUFA. (reculant) Qu' es aixó? Aixó es una fera..

BABA. (als negres) Cuidado que 'm faréu caure.

COSME. (vegent á Joan) Ah, lo meu amo! Ventura que tinch qui 'm guarda la espalda.

BABA. (als negres) Que hi ha? perque reculau?

Aturéuvos que ja baixo. (baixa de la llitera)

Aquesta roca aqui terra (vegent la roca)

Que feu aqui muts vosaltres? (Als prínceps)

Una cova!... Y dins; qué hi ha?

Veyam. ¡Un os!... Alá 'ns valga.

(Recula com los altres. Quedan un rato miran se los uns als altres.)

BABA. (á Bufafi) Be, que fem?

BUFA. (al rey) Aixó 'l que dich.

COSME. (ap) Y no diu res.

BABA. Jo pensava

que convindria malmétreu,

que convindria matarlo.

BUFA. Justament, rey poderós  
pensava 'l mateix.

BABA. Las llansas

estan totas be com cal?

Si no son pas rovelladas,

'l embestim y en quan se puga,

se li dona una llansada.

BUFA. (al rey) Pus aixo, tot justament  
es lo que á mi fer 'm semblava.

COSME. (ap) Si tambe li semblará  
que lo rey es lo meu pare.

BABA. Mes potsè' anirà millor  
qu' ab las satgetas lo matin,  
perqu' ellas son unes eynas  
que de molt mes lluny se clavan.

BUFA. Aixo, senyor rey, jo 'm deya  
justament ara per ara.

BABA. Ho fem?

BUFA. Ho fem?

- BABA. Femho.
- BUFA. Femho  
*(als princeps) Portéu las mes esmoladas  
satgetas dels buyrachs vostres  
y 'ls archs, y tornéu.*  
*Los princeps van á cercar las satgetas y tornan.*
- ESCLA. Posause  
aqui tots afllerats  
y així que 'us diga etgegaulas.  
*(Tots lo creuhen fent lo que 'ls muna BUFAFI)*  
Tots apuntaréu al os. *(ho fa)*  
Estéu ja?
- ESCLA. Si.
- BUFA. Donchs en martxa.  
Sobre tot molt ull y pols.  
Una, dos.
- JOAN. A baix las armas. *(Avansantse y ab veu de tro.)*
- TOTS. Ay! *(cauhen mig morts de por)*
- JOAN. No no teméu, vos perdono;  
perque, de cért, me feu llástima.
- BUFA. Sentiu rey com enrahona! *(ap y baix)*
- BABA. Princep que no sents com parla? *(id.)*
- BUFA. Aixó es cas del altre mon.
- BABA. *(Amagantse ab BUFAFÍ veient que JOAN se 'ls acosta  
COSME s' amaga detrás de la roca)*  
Mira que ve, princèp, tapam'.  
*(JOAN. va seguincho tot ab la vista y topa ab Cosme.)*
- JOAN. Y tu? Envá m' has deixat.  
Huy tornas á tenir amo.  
Alsat, *(l' alsà)* Respon ¿que t' he fet  
perque tu descobert m' hajas?
- COSME. Descobert? jo! No 'us conech  
y 'm voléu havé' estat amo?
- JOAN. Me negas?
- COSME. *(á Bufafi)* No es vritat princèp  
que en cos y vida 'us pertanyo?
- BUFA. Verament es mon esclau.
- JOAN. També meu, jo 'n do paraula.
- BUFA. Com pot ser que tinga criats *(ab menyspreu á Joan)*

- qui d' home no 'n te la imatje.  
JOAN. Tenintlos qui sembla un home  
no mes per la part forana.
- BUFA. Vos ab aixó m' humilléu,  
JOAN. Y vos pretenéu robarme.  
BUFA. Robaros jo?  
JOAN. Si, 'l servey.
- BUFA. Recobro 'l perdot quedantmel'.  
JOAN. Jo 'm quedo 'l meu retenintlo.  
BUFA. Pus jo no tinch de deixarlo. *(l' agafa)*
- COSME. *(ap à Bufa)* Príncep no 'm deixéu anar,  
qu' ab ell jo no vull tornarhi.
- JOAN. *(Agafantlo per l' altre bras)*  
Pus abans l' heu d' arrencar  
del meu poder per lograrho.
- BUFA. Donchs si voléu, á la forsa  
ha de ser, de grat no encara.
- JOAN. Pus seguirá *(estirantlo)*
- BUFA. *(estirantlo)* Co 'u veurém.  
COSME. Pietat, compasió tingáume.
- BUFA. Compasió? Vull que segueixis *(estirantlo.)*  
JOAN. Vull que 'l que m' has fet me paguis *(id)*
- COSME. Ay! Pietat... yo 'us pagaré  
en serveys totas mas faltas.  
Seré criat de tots dos  
tres dias cada setmana,  
tres dias serviré al un,  
altras tres serviré al altre  
y 'l diumenge faré festa  
per referm de feyna tanta.
- BUFA. Tot meu eras, meu serás. *(estirantlo.)*  
JOAN. Mig criat no he de quedarme.  
Vaig contractarte sancer  
y sancé has de complir 'ls tractes.
- BUFA. Vina *(tira)*  
COSME. Ay!
- JOAN. *tira* Segueix.  
COSME. Jo 'm moro.  
Me partiréu las entranyas  
Ay! ay! ay!

*Se mig parteix, surtint dos COSMES iguals. Déuse procurar que 'ls actors que ho fassan tingan lo metall de veu ben igual. Maneras, accionats y paraulas deu esser ajustat y fet tot exactament á l' hora; se soposa que 'ls cossos son dos; mes no la ànima que sols pot esser una. Quan parlarà l' un també parlarà l' altre, donant aiavis llorch al joch d' escena següent.*

JOAN.                    A mon poder  
                          ja has tornat.

BUFA. (Quedantse ab un que 's queda girat de cara á ell.)  
                          Al fi jo guanyo.

JOAN. (Quedantse ab l' altre que 's queda de cara á n' ell)  
                          Al últim has estat meu.

COSME. Manéu, mes en pau deixáume.

JOAN. (al seu) Degas Cosme ¿com te trobas?  
                          Res de menys á ton cos falta?

COSME. No senyor, no mes me sento  
                          las carns un bocí macadas.

BUFA. (al seu) Qui 't parla de macaduras,  
                          ni res?

COSME.                No dirè paraula.

JOAN. (al seu) ¿No 't mano jo qu' enrrahonis?

COSME. Be, parlarè.

BUFA. (al seu) Pus si parlas  
                          te faré penjar.

COSME. (agenollantse) Pietat!

JOAN. (al seu) Y ara ¿que t' has tornat ximple?  
                          Alsat.

BUFA. (al seu) Pus ara per càstich  
                          d' agenollat no has de móuret'.

JOAN. (al seu) No 't dich que t' alsis. (Cosme s' als)

BUFA. (al seu) ¿Que t' alsas?

De genolls. (Cosme 's genolla)

JOAN.                Com t' atreveixes  
                          á ajupirte fent jo alsarte?

BUFA. (al seu) Es á dir que de mi 't burlas?  
                          Pus ballarás sota un arbre.

COSME. Pietat! pietat senyor príncep  
                          que jo no se lo que 'm passa:  
                          vull creure lo que 'm dihéu;  
                          mes sento una cosa estranya

que á despit del meu voler  
fa mourem camas y brasos.

JOAN. (al seu) Y ara perque me 'n dius príncep  
¿es que de mí vols burlarte?  
Mofas ab mí? pus espérat  
te 'n farè perdre las ganas.

(COSME 's gira per fugir, y com tot lo que l' un fa l' altre tam-  
be 's gira lo del princep, lo princep cremat de que li giri la espatlla  
li dona una puntada de peu y llavors tots dos s' acostan, quedan-

se naravellats.)

Ah! es jo mateix y no 'u semblo;  
lo mateix que parlo, parla.  
Ets tu? So jo?

BUFA. (ap) Oh estranyesa!  
Dos Cosmes!

JOAN. (ap) Aixo que passa  
Deu ser obra de la negra  
per entretenirlos. (alt) Vaja,  
ara comprench lo que hi ha:  
aquests dos tenen un' ànima  
y perçó lo que fa l' un  
ha de ferho també l' altre.  
No 'n farem pas res de bo,  
ni jo, ni vos... Donchs penjarlos.

BUFA. Lo que jo deya. (á un negre.) Una corda.

NEGRE. No mes n' hi ha un boci. Es prou llarga  
(mostrantla.)

JOAN. Per penjar un n' hi ha prou;  
mes per dos de corda 'n falta.

BUFA. Penjem primer l' un y apres  
l' altre.

JOAN. No: aixis no m' agrada.  
Mes val què 'ls penjem tots dos  
y aixis mes prompte s' acaba.

COSME. (agenollantse l' un de cara al PRIMCEP y l' altre de  
cara á JOAN.)

Perque sou tan cruel, senyor,  
y 'm feu tan mala passada?  
¿Quina culpa ne tinch jo  
si 'm passa aquesta desgracia?

- Senyor primcep...
- JOAN. (al seu.) Digam Joan.
- COSME. Senyor Joan!
- BUFA. De primcep tráctam.
- JOAN. Ja dura massa: penjemlos  
y no gastem mes paraulas.  
*Los negres los prenen, posan un nus de corda al coll dels dos  
y 'ls penjan de un arbre: mes tantost son penjats se tornan altra  
vegada un.*
- NEGRE. Los dos se n' han tornat un.
- BUFA. Maravella!
- JOAN. Acció mes rara.  
Bah! despenjeulo y al fons  
d' aquellas timbas llansaulo.  
*(Aixis que ho van á fer, despres d' haverlo despenjat veuhen qu'  
encara 's belluga.)*
- NEGRE. Si encara apar que 's belluga.
- COSME. Ay!
- NEGRE. Si, si: si parla encara.  
*(Tots lo voltan y COSME 's reve.)*
- NEGRE. Ara ha bellugat lo bras.
- COSME. Sò á altre mon?
- NEGRE. (al primcep.) Sentiu com parla?
- COSME. So al cel ó al infern?
- BUFA. No. Ets viu?  
*(á Joan.) Donchs respectem eix miracle.  
Deixemlo viure; mes vos  
lo voldreu y jo deixarlo  
tampoch vull. Femsem l' á sorts  
si aaxis á vos 'us agrada?*
- JOAN. Acepto y cóm se fará?
- NEGRE. A palletas.
- JOAN. Porta pallas.
- NEGRE. Portaré dos tronchs petits  
perque aqui de blats no 'n naixen.
- JOAN. Porta 'l que vullas.  
*(Lo negre arregla las sorts y JOAN y BUFAFI treuen.)*
- JOAN. (Treu y apres diu al primcep.) Preneu.
- BUFA. Vos l' heu treta... ¡Es una espasa!
- JOAN. Trayeu vos.

BUFA. (*Veyentla curta.*) Y jo he percut.  
Es la mes curta.

JOAN. Jo guanyo.

BUFA. ¡Qu' es aixó? (*Se li torna un bano.*)

JOAN. No 'u coneixeuf?

BUFA. Aixo es una mofa jun bano!

JOAN. Cosme ara ets meu, vina ab mi  
y ara estaré per vosaltres.

(ap.) Ja haurá passat prou de temps,  
ja pot haverla amagada.

(alt als altres que estaran mig amagats entre 'ls cavalls al fons.)

(alt.) ¿No veniau á cercar  
en exa deserta plana  
á una dona?... A... Preciosa?

BABA. (*Sortint de la llitera s' haurá amagat quan en COSME  
ha sigut agafat per JOAN.*)

¿Ma filla?

JOAN. Vos lo seu pare?  
Corona de rey porteu.

BABA. Es que só rey d' eixas marcas.  
Voltat de prínceps arribo.  
So vingut per deslliurarla.

JOAN. Deslliurarla? Certament  
preteneu potsè un xich massa.  
Puch pretendreu.

BABA. Que 'us valdrá?

BABA. La forsa.

JOAN. Podeu mostrarla.  
La mia ja l' haveu vista  
cayent vos al presentarme.

BABA. Mes ara 't coneix millor  
y no tem tas malas manyas.

JOAN. Rey, creyéume, no hi fieu  
y aixis sortireu guanyanthi.  
Per vence vostre poder

aquest tros de ferro 'm basta. (*l' espasa.*)

Vos no coneixeuf ma forsa.

¿No sabeu que puch abatre  
d' un sol empit eixa roca (*la penya qu' es á terra.*)  
que no alsareu tots vosaltres?

BABA. Havem vingut per endúrnosla  
y no per gastar paraulas.  
Ara qu' havem travessat  
tants perills y tants obstacles,  
ara que som á la gola  
de la cova que la guarda,  
nos detindriam? (*als seus.*) A dins!  
A dins, prínceps, á salvarla!

(JOAN agafa la roca, tapa ab ella la boca de la cova y ell s' *hi posa al devant.*)

JOAN. No hi voleu anar? Entreuhi.

La pedra y mon bras la guardan.

BABA. (*ab rabia.*) Oh rabia! á n' aquesta fera  
casseume y engrillona ~~ala~~.

(*Apareix SIBILA qu' estava al fons y s' hi interposa.*)

SIBILA. Gran sobirá, avans de ferho  
escolteu quatre paraulas.

BABA. Somnio? Es cert lo que veig?  
Com pot esser?

TOTS. La Sultana!

SIBILA. Vostra esposa mes fidel,  
vostra mes fidel esclava.

BABA. Mes si jo 't vaig veure morta,  
com s' esplica aquest miracle?

SIBILA. Escolteume y ho sabreu,  
senyor, sense trigar gayre.  
Gelosa de vos, Melissa.....

BABA. Gelosa?

SIBILA. Si, va encantarme.

BABA. Melissa coneix las arts  
d' encantament ¿que dius ara?

SIBILA. Sab los signes dels planetas,  
sab las virtuts de las plantas,  
y un talisman poseheix  
ab lo que encisa y encanta.  
Per morta, ab aqueixos arts,  
als ulls de tots jo passava  
y vos teninme per morta,  
bona sepultura 'm davau;  
mes ella d' alli 'm va treure

y 'm clogué dins penya aspra.  
Despres gelosa de que  
ne fos mes considerada  
ma filla que no la seva,  
també una nit va encisarla;  
y si avuy la sabeu lliure  
si es qu' está desencantada  
se deu al enginy d' aquest  
que 'us priva d' entrá á la bauma.

(á Joan.)

BABA. Melissa, serme infidel?  
De dona y filla privarme?

BUFA. Será cert, rey Babalá,  
lo que 'us ha dit la Sultana,  
perque 'm recorda molt be,  
(ja 'us ho he dit altras vegadas)  
que la bruixa que vaig veure  
molt s' hi semblava de cara.

SIBILA. (á Joan.) Y tu, que inconsiderat  
lo pas privas als qu' acaban  
de fer llarch camí per ella  
per endúrsela triomfanta,  
sápigas be que la negra  
que n' es entrada en la bauma,  
n' es sa mortal enemiga,  
qu' aquí ha vingut per robarla.  
Sápigas be que venint  
á entreteni' als que la salvan,  
has ajudat á Melissa  
en sos propòsits infames.

Sápigas be qu' ets estat  
instrument de sa venjansa,  
y tota lley de dolors  
que dessobre d' ella caiga,  
tu sol los hi haurás portats,  
tu, sols tu 'n serás lá causa.

JOAN. La llença, la llença atura.  
No digas semblants paraula\$,  
que may pot causar la mort  
qui en donar vida s' afanya.  
¡Jo vénrela? ¡Jo á gratcient

á tals perills esposarla?  
May. Sápigas tu que si ella  
del vostre costat la aparta,  
es per deixarla mes lliure  
á mon amor... Dona, sápigas  
que jo visch de son esguart,  
que 'm son vida sas paraulas,  
qu' ella es mon sol, ma ventura,  
mon goig, ma fe, ma esperansa,  
y que, si tenintla, visch,  
sens ella, de viure acabo.  
No. Melissa... si, la pren;  
mes sols la pren á vosaltres.  
Jo se que jamay de mi  
Preciosa, ha de separarse,  
y prime' s' esfondrá 'l cel,  
primé 'l mon en sas entranyas  
entascará l' ayga pura.....  
Melissa no, no m' enganya.

SIBILA. No t' enganya? Puja aquí  
(á un marge del fons. Tots los demés també la seguixen y miran.)

Vers allí ta vista clava.  
Que veus? La veus com ne fuig  
costa avall sens aturarse.  
La veus com ella li prega  
que la deixi... ¿Veus? la agafa  
per lo cos... Mira 'ls cabells  
com lo vent los desfá... Esguarda:  
mira sos vestits trossejan  
los abrulls... y veus com sagnan  
sos peus per los quins guarnias  
catifas ab herbas blanques.

No 't mogas (JOAN fa com per anarhi.

No hi corres, no,  
que Melissa te la salva,  
que Melissa la contempla  
dins de la cova esperante.

JOAN. Deix... Deixam.

(Volent fugir.)

SIBILA.

Hont vas?

JOAN.

Alli.

SIBILA. Es tart.

BABA. Hi anirém nosaltres.

SIBILA. Tampoch podreu res.

BABA. Corrent

á brida batuda... vaja  
si podrem. Primpceps, amunt  
y á veure si se l' atrapa.

*(Los primceps colcan, lo rey los segueix dins de la llitera. Ixen.)*

### ESCENA VI.

SIBILA. JOAN.

SIBILA. Tu esperat. Tu l' has perduda  
y á tu 't toca deslliurarla.

JOAN. ¿Qué puch fer per ella, parla.

SIBILA. Ets fort y la pots salvar.

Ab eix collaret, Melissa,  
res hi pot, del cel es obra,  
aqueil que lo portí á sobre  
de sos mals arts se 'n riurá.

*(Se 'l treu del coll.)*

Al coll lo durás penjat  
y aconseguirla procura,  
mira que hi va la ventura  
de ma filla y de ton cor.  
Un pich l' hajas encalsat  
aixis de Melissa 't venjas,  
al coll de Preciosa penjas  
aqueix collar salvador.

May mes Melissa podrá  
fer res en contra ma filla.  
Cuyta, corra, que perilla:  
tu encara la pots salva'.  
Si tu la tornas ab vida,  
tot lo que vulgas demana,  
y, paraula de cristiana,  
lo que vulgas se 't dará.

*(Li dona creu.)*

*(JOAN ix pel fons corrent. SIBILA 'l segueix)*

## QUADRO QUART.

Cim de una alta montanya. Es de nit: lloch aspre, sens herba  
ni arbre en lloch.

### ESCENA I.

MELISSA. PRECIOSA, esglayada en sos brassos.

MELIS. Me tenen aconseguida  
y no se lo que 'n puch fer...  
¿Torná á caure en son poder?  
May, jamay aixó será.  
Mes ja sento las petjadas  
d' eix home misteri ó fera  
que 'm ve corrent al darrera  
sens deixarme reposa'.  
Es precís pendre un partit:  
¿quina encantaria puch ferne  
perque aquesta vinga á serne  
perduda per sempre mes?  
¿Arbre, planta, roca, penya,  
sirena, nau, boyra, aucella?...  
Ah? ja ho se :la faré estrella  
y may ningú sabrá hont es.

*(ab misteri y fent gestos estranys.)*

Pel art del encantament  
del que jo 'n tinch la virtut  
y las barbas del banyut  
y la pota de cabrit;  
per las tres vias creuhadas  
y eixa senya misteriosa,

*(fa un cercle al voltant de PRECIOSA.)*

Tornat estrella. Preciosa,  
clara estrella de la nit.

PRECIOSA *s'alsa de terra á poch á poch y á mesura que 's va alsant y allunyantse cap al fons va perdent la forma de dona per cobrar la de una estrella.*)

ESCENA II.

Los mateixos y JOAN que arriba quan  
PRECIOSA es encara á mig ayre.

JOAN. Ah, ja las tinch... son aqui.  
Melissa m' has enganyat;  
mes jo á temps ne so aribat  
perque no 't burlis de mi.  
Preciosa, hont es?

MELIS. (*senyalantli.*) Alli, mira.

JOAN. Se 'n va! S' allunya! (*cridant desesperat.*) Preciosa!  
Oh, no te 'n vajas, hermosa  
per lo qui 'l meu seny delira.  
Melissa, ton vol atura

(*pregantla.*)

MELIS. No.

JOAN. M' has venut.

COSME. (*qu'ha entrat seguit á Joan.*) Y qui 's fia  
de lo que diu una tia  
de tan estranya figura.

(*JOAN queda embaladit guaytant á PRECIOSA.*)  
(*A COSME, se li gira 'l cap; lo de davant darrera.*)

ESCENA III.

JOAN COSME.

JOAN. Oh... Es cert? Si, ma venjansa  
será per demés horrible.

Aixó es un pas increible  
que á ne 'l desesper me llansa.

ESCENA IV.

Los mateixos y BUFAFI, un xich despres los altres  
primpceps y 'l rey.

- BUFA. Preciosa! Primpcesa bella! *(de dins.)*  
JOAN. La Melissa l' ha encantada *(ixen.)*  
y guayteu l' ha trasmudada  
en una lluhenta estrella.  
TOTS. Ah! *(Ix lo rey y 's queda, com tots, maravellat.)*  
BABA. Quin fort y mes cru dolor.  
BUFA. Senyor rey preneu coratge.  
BABA. Ma filla!  
BUFA. D' aquest paratje  
val mes que 'n fugim, senyor.  
BABA. Quina maldat? Crua sort!  
BUFA. Cal que venjansa 'n preneu.  
BABA. Sia hont sia, hont la trobeu *(als seus.)*  
Primpceps, li dareu la mort.  
(TOTS ab lo rey se 'n van contristats per alli mateix hont han  
vingut.)

ESCENA V.

JOAN y COSME.

- COSME. Y nosaltres ;com quedém?  
JOAN. Cosme d' aqui no 't separis. *(Ab melanconia.)*  
Sigam fiel, no 'm desamparis.  
Contemplantla morirem.  
COSME. *(ap.)* S' ha tornat boig, está clar.  
*(alt.)* Es tart y ja cau serena.

- JOAN. No 'm distreguis que 'm fa pena,  
no poderla contemplar.  
Aqui viurem. Jo faré  
aqui per tots dos lo niu.
- COSME. Pero mi senyor, ¿qui hi viu?  
si á n' aqui no s' hi fa re.  
Es una penya aspadada,  
quasi fregant las estrellas.
- JOAN. Es que jo vull viure ab ellas;  
perço aquest indret m' agrada.
- COSME. Mes jo vull contar de vida  
com mes anys puga, millor,  
y aqui 'l fret y fam, senyor,  
nos matarán desseguida.
- JOAN. Mon voler has d' obehir.  
Calla!.. T' ho mano.
- COSME. (per forsa.) Callém.  
Com qu' es bestia ¡que hi farem!  
tot sancer no 'l deu tenir! (alt y cambiant de to.)  
Si esguardarla 'us ve de grat  
mes d' apropi... Alli...¿ ve耶eu?  
hi ha un altre cim. ¿L' ovireu?  
Es un xich mes enlayrat.
- JOAN. Anem' hi donch. Vina.
- COSME. Aném.  
(ap.) Ara 'm pertoca callá';  
mes tantost s' adormirá,  
ell si vol s' hi quedará;  
lo qu' es jo ja 'n parlarém. (Ixen.)

## QUADRO CINQUE.

### BALL DE PANTOMINA.

Lo teatre representa l' espay y las esirellas. Totas estarán  
ocupant lo lloch que 'ls pertoca formant constelacions. La llu-

na asseguda en trono d' argent. Estarán inmóvols fins que 'ls crida la atenció la aparició de PRECIOSA.—Joch d' escena igual al de la escena anterior, mes fet al revés.—Arriba y totas la ixen à rebre. Gran alegria, la enroillan y festejan y per fi la portan en triumph sentantla al costat de la Lluna; las que li duran podrán formar lo carro y los demes altres agropaments d' estrelles que seguirán à n' aquell fins à ser PRECIOSA en lo seu lloch-Teló depressa.

FI DEL ACTE SEGON.

---

## ACTE TERS.

---

La mateixa decoració del quadro quint del acte segon. Astró-lechs, ab ulleras fixes en terra, mirant al cel. Ajudants dels astrólechs ab los caixons de las ulleras y altres trastos. Es cap à la matinada: fa lluna.

### ESCENA I.

ASTRÓLECH 1, 2, y 3. AJUDANTS.

- ASTRÓ. 1. (al 2.) Quan jo 't dich qu' es nuvulosa...  
(*Deixantse de guaytar.*)
- ASTRÓ. 2. (al 1.) Pus jo 't juro que te cos.
- ASTRÓ. 1. Te torno á dir que t' enganyas.
- ASTRÓ. 2. Donchs t' asseguro que no.  
(*Lo astrolech 3 está distret de la conversa mirant al cel ab su nllera.*)
- ASTRÓ. 1. (Tornant á guaytar.)  
Valgam Dèu! Te, acóstat, guayta  
y veurás lo qu' he vist jo.
- ASTRÓ. 2. Com si la ullera que tinch  
no fos tan bona y millor.
- ASTRÓ. 1. Millor que la meva? Ca!  
Si es feta de un que 'n sab molt.
- ASTRÓ. 2. Com que tu hi ets tan entés  
pots aprehá 'l seu valor.  
Encara 'm recordo, amich,

d' aquell fet tan graciós.

Vaja, que plantá' una taca  
de mes á las que te 'l sol...

ASTRÓ. 3. (*Que sent las últimas paraulas deixas' de guaytar y s' aplica ab los altres dos*).

Una taca mes? Mentida.

ASTRÓ. 2. (*al 3 signantlhi l'1.*) Aquest d' aquí es l' inventor  
de l' altra taca que negas.

ASTRÓ. 3. May n' he vist mes de set jo.

ASTÓ. 1. Donchs figúrat, ja fa temps,  
que nostre Academich cos  
per estudiar be los astres  
y, mes que tots ells, lo sol,  
va enviar á dos astrólechs  
com entesa comissiò.

L' un era aquest, l' altre un altre  
de qui no 'm recorda 'l nom.

Pus be, un jorn rebém un plech  
ple de sas observacions,  
y entre caps que no lligavan  
hi trovem escrit això:

«A las dotze del mig dia,  
»entre dos constelacions,  
»cel seré, lo sol ben pur,  
»descobriment de valor.  
»Taca de forma de mosca  
»al quart dret de baix del sol.

»Te uns vint y dos punts d' alsada  
»y d' amplaria vuyt ó nou:  
»no 's pot ajustar la mida  
»pus falta mesurador.»—

A tots nos deixá sorpresos  
aquest fet. ;Era un cas nou!  
Tots agafém las ulleras  
y á la torraxa tothom.

Guayta l' un y guayta l' altre  
y ningú sab veure en lloch  
aqueixa taca novella  
de que 's feya relació.

Tornan aquests de son viatge

satisfets y naltres tots  
aixis que 'ls veyem com entran  
los dihem: «A guaytá 'l sol,  
aném senhi desseguida  
no pot ser milló' ocasió:  
Veurem si teniu mes trassa  
que no pas nosaltres tots...  
Aquest puja, trau sa ullera,  
la clava de cara 'l sol  
y tot guaytant diu: «La veig  
¿y encara dirán que no?»  
Un company (un académich,)  
guaytant diu: «La veig y 's mou.»  
Un altre (també académich)  
assegura véureho tot;  
mes jo que l' ullera guayto  
comprehend la equivocació  
y ¿sabs tu que motivava  
aquell cas maravellós?  
¿No 'u sabs? Pus era una mosca.

ASTRÓ. 3. Una mosca!

ASTRÓ. 2. Si senyor.

Es qu' al vidre de la ullera  
hi havia enganxat un poch  
de sucre sech, y una mosca  
trobant aquell piquet d'ols  
tot xuclant d' allí la mel  
pintava una taca al sol.

Ara ves tu si puch creure (*al Astrolech 1.*)  
en tas grans observacions.

Una ullenota imperfecta,  
mes vella que 'l mateix sol.

ASTRÓ. 1. Y la teva? Quatre vidres  
y uns quants canons de llautò.

ASTRÓ. 2. Ah si, la teva deu ser  
tota de brillants y d' or!

ASTRÓ. 1. Sempre val mes que la teva  
que penjava nits y jorns  
á casa d' un ulleraire  
per senyal al mostrador.

ASTRÓ. 2. (*quadrantse*) Respecta en mi al académich.

ASTRÓ. 1. Ja! ja!

(rient.)

ASTRÓ. 2. ¿Te burlas del cos?

Te faré donar de baixa.

ASTRÓ. 1. Si es que ho logras, millor:

Per no ser d' aquella casa  
daria tot lo del mon.

Tothom parla ab veu molt alta,  
sens sebre de res, de tot.

Los altres que se ho escoltan  
sempre ho aplaudeixen molt.

Esta clar! Avuy per tú  
demá per mí, pensan tots.

Despres venen, fan un llibre  
ab capitols y ninots

y posan thi boy dessobre  
las cobertas lo seu nom

y sota «de l' academia  
d' astrólechs observadors....»

heuse aquí 'l que 'us fa contents.

Si aixó 'us plau, donchs á mí no.

ASTRÓ. 3. Senyó Astrólech vosté acaba

de di' unas quantas rahons  
que poden feribi sentir

lo pes del enuig de un cos.

;Insultar una Academia!

;Burlarse sens mes de uns homs  
que avans de ser académichs,

tot ells ja son homs de pro

per lo seu giny y 'l seu seny,  
talent y publicacions,

y que en fi, si quan hi entran  
no tots son savis, ho son

despres quan hi son á dintre...

ASTRÓ. 1. Ah ja!.... La pell del lleó!

ASTRÓ. 3. Senyó Astrólech, ja des d' ara  
vòs dirè á secas Don Roch.

ASTRÓ. 1. Tant me fa que 'u diga á secas,  
com me fa que 'u diga moll.

Jo diré que son.....

- ASTRÓ. 2. Calleú.
- ASTRÓ. 1. Si senyó, 'u dire per tot.
- ASTRÓ. 3. (al 2.) ¿No sents com parla?
- ASTRÓ. 2. (al 3.) Pus ara  
digémlhi Roch sens lo don.  
(al 1.) y agafi 'ls trastots y fora.
- ASTRÓ. 1. Cóm á fora?
- ASTRÓ. 2. Si senyor.  
Així apendréu á burlarse  
dels que tenen lo seny bo.
- ASTRÓ. 1. Aixó es faltarme al respecte.  
Aixó es tractarme de boig
- ASTRÓ. 2. Agaféu aquesta ullera (al 1. *donantlhi la ullera.*)  
y anéusen á rodar mon.
- ASTRÓ. 1. Quan de retorn siga á Europa  
la lley me dará socós.
- ASTRÓ. 2. Lluny (al seus criats) trayéulo... Ja portéu (al 1.)  
un bon nom de pila, Roch.
- ASTRÓ. 3. Oh y que mudanthi una lletra  
encar li estará millor.
- ASTRÓ. 2. Bon viatge, mestre Ruch. (al 1. *que se 'n va.*)
- ASTRÓ. 3. Vaja fem honor al cos. (al 2. *ab serietat.*)  
Si ell falta, no es académich:  
nosaltres encara ho som.
- ASTRÓ. 1. (Anantsen y amenassantlos)  
Se recordaréu de mf.
- ASTRÓ. 2. Cregáu que 'ns feu molta por. (ab mofa.)

ESCENA VII.

Los mateixos menys l' Astrólech 1 y sos criats.

ASTRÓ. 2. (al 3.) Has vist ab quin gros descaro  
se burlava de tothom.  
Nosaltres qu' hem donat provas  
de ser homes de valor!

Nosaltres qu' hem vist la lluna  
per los seus quatre cantons!  
Venirns' à tractar de burros!

ASTRÓ. 3. Burros no; tant com això!

ASTRÓ. 2. Llavors que significava  
lo de la pell de lleó.

ASTRÓ. 3. Be, si; pero no 'u ha dit.

ASTRÓ. 2. Siga com siga, ell ó jo  
sortirà de l' Academia.

No vull véuremel' aprop.

ASTRÓ. 3. Es clar.... Mes tornant al cas.

L' has mirada de per tot? (*signant la estrella.*)

ASTRÓ. 2. Sí, y trobo que porta qua. (*Mirant.*)

ASTRÓ. 3. Tant com qua..... (*id.*)

ASTRO. 2. Be, quot. (*id.*)

No has reparat?... primé' estava

(*En tota aquesta escena van mirant y deixantsen segons al dia-  
lech convinga.*)

entremig del carro gros,  
despres á sota la lluna  
y avuy aprop del lleó.

ASTRÓ. 3. Y sembla que 's va engrandint.

ASTRÓ. 2. Espectacle marvellós.

(*La estrella comensa á baixar al revés de la escena del quadro  
quart del acte segon.*)

ASTRÓ. 3. Quina memoria mes nova  
se 'n pot fer de tot això.

ASTRÓ. 2. Y sembla que 's va acostant.

ASTRÓ. 3. Y la forma 's veu millor.

Ala! jo pendrà 'l paper:  
dicta las observacions.

(*S' asseu sobre una caixa y 's treu paper y llapis.*)

ASTRÓ. 2. «Satélite de la lluna (*Mirant y dictant.*)  
fins ara may vist é ignot  
Nascut entre dos estrelles  
la del mig dia y del nort.  
Passant per dessota 'l carro  
y per sobre del lleó  
s'ha fixat vora la lluna...  
si be ara apar que 's mou

te la forma com d' un... (aturantse ruminant.)

ASTRÓ. 3. Astre?

ASTRÓ. 2. No, no astre. Estel millor. L' altre segueix escribint.  
Voltat de boyras y bromas,  
despedint vius resplandors.  
A l' hora qu' aixó s' escriu  
qu' es á deu de post lo sol  
ne pren moviment directe  
endressantse cap al mon.

ASTRÓ. 3. Al mon? Aixó es molt vulgar.

ASTRÓ. 2. A la Terra, tens rahó. (Seguint y dictant.)  
Considerantla ben be  
ne pot ser lo seu grandor.....

CRIAT. Senyor, per aquí baix puja  
cosa que fa molt soroll

ASTRO. 3. (Deixantse de escriure y anant á guaytar.)  
A veure qu' es?

ASTRO. 2. Una fera! (Que ha fet lo mateix del Ast. 3.)

ASTRÓ. 3. Valgam Dèu! Alló es un os.

ASTRÓ. 2. Arrepleguén las ulleras, (als criats.)  
Ala! Viu; ja es aquí prop.....

(Tots corren de aqü i de allá arreplegant los trastos.)

ASTRÓ. 3. Mira que 't deixas la ullera. (als criats.)

ASTRÓ. 2. La caixa... 'l nivell... lo torn. (als seus.)

ASTRÓ. 3. Ay! ja es aquí.

ASTRÓ. 2. Quina terra,  
allí á Espanya 's viu millor. (Tots fugen.)

### ESCENA III.

JOAN DE L' OS pensatiu y mirant al cel.

COSME seguintlo

COS. Anem á fer la estació,  
com la costum aconcella,  
á aqueixa ditxosa estrella  
que li ha robat la rahó.

¿Miréu que ab lo que á mí 'm passa  
se pot omplir tot un llibre;  
sò esclau y era un home lliure,  
y dormo al ras tenint casa.

Mes aquí fa un fret que pela.  
Está estrellat y cau neu!

Fa fret, vaja. (*Mirant á Joan que está en contemplació.*)

Valgam Dèu!

Sempre contemplant la estela.

Oh y diu qu' es sa namorada.

Heu vist cap?.... Com es un os!

Valga que jo 'n tinch per dos.

Ara veyéu que li agrada.

Per sort so portat un feix

de llenya: encenemne un poch.

Quan fa fret sembla que 'l foch  
á un li conserva 'l greix.

Voléu escalfarvos? (*á Joan*) Ca!  
no hi sent. Si es un tarambana.

Aquí la terra es mes blana,      (*Buscant un lloch.*)  
comensémnos á escalfá.

(S' asséu aprop del foch; mes aquest aixis qu' ell s' ha assegut  
juig á l' altra part del teatre.)

Aixó sembla bruixerfa,

¿no so 'l foch deixat aquí?

Potser m' ho ha semblat així;  
jo be casi ho juraria.      (S' hi acosta novament.)

Ara be 't veig, flamejant:  
entre las camas te tinch,  
y com dos y tres fan cinch  
ets aquí á né 'l meu davant.

Seyém y al fret fem la guerra.

(Igual joch d' escena un pich ell està assegut.)

Aixó es art de bruixerfa.

Si fos ella y jo 'u savia  
se 'n parlaría á la terra.

Mes callém que si 'u sentís  
y després me l' apagava.....

Escalférnmos... se m' acaba      (Igual joch del foch.)  
la paciencia. D' un tris

se n' ha anat com no 'l deixés  
cremant tot solet allí.

Si torna á fugir de mí,  
ni que 'm pelí, no hi vaig mes.

S' hi torna... (*Iugal joch.*) Ah, sif? Crema sol.

Mes m' estimo passar fret  
que ser criat d' un follet.

(*s' alsa.*)

Tothom fa de mí 'l que vol.

Es temps d' acabar mas penas,  
es temps de que m' emancipi,  
es temps de que m' anticipi  
á trencar jou y cadenas.

Si senyor... Com de tú fujo,

(*al joch.*)

també d' aquell fugiré,

y d' ell y de tú 'm riuré,  
foch ximple... Ves que 't rebujo.

(S' hi gira d' espallasses y 'l joch se li fica entremig de las camas  
perseguintlo per tot hont va fins que ab lo collaret se fon.)

Diable! Jo 'm cremo! Tet'.

Vaja, pietat! Compassió!

Ja te 'n demano perdó.

Mal per mal val mes lo fret!

Senyó, apaguéu las estellas, (*á Joan que no 'l sent.*)  
vos quedareu sens criat.

Vaja estich jo ben posat  
entre 'l joch y las estrellas.

JOAN. (*Ab misteri y sense mirarsel' tenint los ulls clavats al cel  
per hont va venint poch á poch PRECIOSA.*)

Cosme.

COSME. (ap) 'M sent.

JOAN. Vina.

COSME. Si puch; (*bregant ab lo joch.*)  
mes tambe 'm segueix lo joch.

JOAN. Vina ben apoch á poch.

COSME. No seré jo pas tan ruch.

JOAN. Vens?

COSME. Si.

JOAN. T' acostas?

COSME. Senyor.

JOAN. Veus? (*Signantli la estrella.*)

- COSME. Que.
- JOAN. No 't belluguis. Calla. (*agafantlo y subiectantlo.*)
- COSME. Si m' encench com una palla.  
Si 'm vaig á torná' un carbó.
- JOAN. Que 't pasa?
- COSME. 'M crema un follet. (*ensenyanlli 'l soch.*)
- JOAN. Te cremas, Cosme?
- COSME. Pietat:  
si triguéu seré torrat.
- JOAN. Com lliurarte?... Ah! 'l collaret.  
(*Posa 'l collaret sobre 'l soch y aquest se fon.*)  
Per la virtut del qui viu  
de la terra en las entranyas,  
*Ll'fural'.*
- COSME. Oh! fa grans hissanyas  
aquest collaret joliu.  
Mil mercés.
- JOAN. Y no la oviras?
- COSME. Que?
- JOAN. La estrella... ma Preciosa.
- COSME. (ap.) Ja hi som.
- JOAN. Guáytala qu' hermosa!  
Mira, Cosme. (*Veyent que COSME no mira.*)  
¿Que no miras?
- COSME. Es per demés que així ho fassi,  
pus la distancia me 'n priva.
- JOAN. ¿No tens vista?
- COSME. No hi arriva  
per mes que jo m' hi escarrassi.  
Los meus ulls son fets així.
- JOAN. Mes no 'u veig jo?
- COSME. Oh, es que vos  
(no 'us creieu) los teniu d' os  
y jo no 'ls hi vull tenir'.
- JOAN. Mes no veus com ella ve?  
Guayta, guayta... Si... s' atansa.
- COSME. Veure 'us ho fa la esperansa,  
perque jo no veig pas re.
- JOAN. Mira... ¡qu' hermosa qu' está  
rodejada d' estrelletes .

- COSME. Aixó es qu' us fan llumanetas  
los ulls cansats de guaytá'.  
JOAN. Y ara no la veus?  
COSME. No pas.  
JOAN. No la veus? *(agafantlo ab forsa pel bras.)*  
COSME. Ay! ay! Senyor  
m' estrenyéu... y tinch dolor  
ja fa temps en aquest bras.  
JOAN. Si, es casi al cim.  
COSME. *(adonantsen.)* Que miro!  
Ara, si. Oh gran sorpresa.  
L' encantada! La que presa  
va ser per vos...  
JOAN. Jo deliro. *(No mes estant per PRECIOSA.)*  
Ah! ja ve, ja n' es tornada...  
*(á Cosme.)* Corra, porta blanás flors  
perque hi reposi son cos  
quan ne siga davallada..  
Busca lo millor del mon  
perque re' anyori del ce..  
COSME. Flors aqui? Si tot es gel!  
JOAN. Gel? Pus fontlo.  
COSME. Si ¿qui 'l fon?  
JOAN. L' alé.  
COSME. ¿Quin?  
JOAN. Lo teu.  
COSME. Senyó,  
si 'l fret me l' ha tot gelat.  
JOAN. Tu lo gel m' has recordat,  
pus fonlo... te ho mano jo.  
Aqui. *(COSME te d' obehir y fa com qui fon ab lo qlé.)*  
Convé que la terra  
trepitje y no freda neu.  
COSME. *(ap)* ¿Quin pecat he fet, Dèu meu,  
perque 'm feu tan crua guerra?  
JOAN. No es fos? *(Deixantse de mirar á PRECIOSA.)*  
COSME. Qu' ha de ser! Si encara  
com mes aleno mes neva.  
JOAN. Aixó es poca trassa teva.  
Cuyta ó t' hi planto la cara.

(Amenassantlo de pegarli un cop de peu al clatell.)

COSME. Es debades. Som cansat.

La neu se 'm glassa á la esquena.

(La neu que cau damunt li blanqueja la esquena.)

¿Pus senyor no es bona pena

que siga d' un os criat?

No es trist veure á la rahó

esclava ser del instinct

y que jo estiga patint

la exigencia d' un os? No,

no 'u veurá la humanitat.

Mort per mort probèm fortuna:

(Alsantse y aprofitantse del embadaliment de JOAN, suig.

justament ja no fa lluna,

guanyemnos la llivertat.

#### ESCENA IV.

JOAN DE L' OS Y PRECIOSA que acaba de davallar rodejada de resplandors; quan toca á terra desapareix la resplendor quedantlhi sols la estrella al front. La montanya tota nevada.

JOAN. Joya del cor, ventura desitjada,  
tan bella com plorada!  
Estel del paradís: Ilusió pura:  
Astre: encisera dona,  
guareix mon cor hont ja 'l dolor madura  
sa fruya amarga que la mort ne dona.

Davalla. Deix d' aquesta asprosa cima  
lo pich mes enlayrat. Ton front arrima  
á ma espatlla. Y, hermosa  
côntam del cel las maravellas santas

qu' has vist allí. Ta veu es tan melosa  
que 'm parlarás y 'm semblará que cantas.

¿Qui fos com tu! ¿Qui de capdalt volada  
havent emprés la gegantina alsada,  
hagués vist las marvellas  
d' aquell teixit d' estrelles tan preciosas.  
Tu hi has estat; tu hi has viscut ab ellas...  
¿son tan puras com tú? Son tas hermosas?

PRECIO. (*Com qui 's desperta.*)

Es somni? Es cert?.. Del cel ne so vinguda?  
¿He deixat jo la terra? Inconeguda  
sensació falaguera  
ha somogut mon cor que defallia.  
Espays nous, cels mes purs de nova esfera  
serán una vritat ó fantasia?

JOAN. No mentida han estat. Es la certesa  
la que robante al mon de mi t' ha presa.  
Com resplendent estrella  
enlayrante, allí dalt te n' ets anada,  
essent, de totas ellàs, la mes bella,  
per mi, de totas, l' ab mes fe estimada.

PRECIO. Llavoras lo que jo un dols somni creya,  
es estat? M' ha parlat? Lo qu' ella 'm deya  
es concell vertader  
qui á bon profit deu aportar?

JOAN. ¿Hi havia  
algú allí dalt? Qui es? Jo 'u vull saber.  
Contam, còntamho tot, ma dolsa aymia.

PRECIO. Com lo qui á un somni delitòs se dona  
y 'l recort de la terra n' abandona,  
aixis jo mas parpellas

ab fadigosa, estranya son clohia  
y en mig del cel, y en mig de las Estrellas  
de nou sorpresa y esglayada obria.

Qu' es bell alló!... Al véurem, me rodejan  
totas al punt, me voltan y 'm festejan,  
y en setí de or y plata  
als peus mateixos de la lluna pura  
estada 'm donan. Viva claró esclata  
per tot, y ellas ne cantan ma hermosura.

Ay! una n' hi ha qu' está de mi gelosa  
(de totas ellas es la mes hermosa)  
y, ab greu perfidia, alcansa  
que prest del cel foragitada siga:  
y, per celos, envejas ó venjansa,  
m' bo fan di' aixis per una estrella amiga.

Mes aquesta quan trista m' ho contava  
hagueras vist, la pobre, com plorava.  
«Jo 't vull be, aixis me deya,  
«y ja que 'l fat te treu avuy d' aqui  
«un concell te daré.» Y á cau d' oreya  
aixó mateix ab compassió 'm va di'.

«Tu ets en lo mon perseguida,  
«tu ets en lo mon envejada,  
«si 't vols veure deslliurada  
«de la que 't vol fer patí',  
«recórdat de las paraulas  
«que jo 't dich á cau d' orella,  
«si creus aqui te aconcella  
«arribarás á bon fi.

«Quan al mon sigas tornada,  
«per desfer los malefícis  
«encantarias y artifícis

«de la que ‘t perseguirá,  
«fes arrencar una branca  
«d’ un arbre no nat encare  
«qu’ ab sa vida, mor ta mare,  
«y, ab sa mort, eixa viurá.

«L’ ha d’ arrençar una bestia,  
«una bestia qu’ home siga  
«ó be, (escolta: del que ‘t diga  
«no ‘n deus perdre ni un accent)  
«ó be un hom que siga bestia.  
«Aixís farás ta ventura.  
«Ara, torna á ser criatura  
«en lloch d’ astre resplendent.»

Aixó dit he deixat tan bella estada  
y ne so cap aquí prest davallada.  
Ja sabs tota la historia  
ara ben be, si ‘t fa pena m’ angoixa,  
si has conservat de lo passat memoria,  
tréume, per Déu, de ma mortal congoixa.

JOAN. Si ‘t vull? Si ‘t salvaré? Tot dupte llença.  
Teu es mon cos, ma voluntat, ma pensa.  
No has dit qu’ ab una branca  
de un arbre pots de tot perill ser lliure?  
Pus be, Preciosa, lo esperit no ‘m manca,  
jo la duré y’endolsaré ton viure.

No hi fa que ‘l lloch desconegut ne sia  
hont deu sos rams estendre al llum del dia,  
jo valls, terras salvatges  
escorcollant iré, y, si la hermosa  
capsalada de sos mágichs brancaiges  
ne trobo, ‘l ram no ‘t mancará, Preciosa.

PRECIO. Mes si te ‘n vas... si sola ‘m deixas ara

qui 'm serveix de costat y qui m' ampara?  
¿Quif m' ajuda y defensa,  
si ella ne ve y ab ella sa venjansa?

**JOAN.** Tot rezel de ton cor, Preciosa, llensa.  
Joya ne tinch qu' a ferho tot alcansa.

Jo en lo teu coll la deixarè penjada  
y aixís Melisa 's trobará burlada.

**PRECIO.** Mes ay! jo sola y trista.....  
Pórtam' milló al palau de mon ral pare.  
Pórtam' allí y á la que may so vista  
veurè: si, si, coneixerè ma mare.

**JOAN.** Y alli aviat de mi t' oblidarias!

**PRECIO.** May. Sagrament te 'n faig. Y quan los días  
de ta insegura ausencia  
ne sigan termenats y tu 'm demanis,  
jo 't seguiré: joyosa ab ta presencia,  
felis iré per tot allí hont tu 'm manis.

**JOAN.** Y si ton pare 'l rey s' hi oposa?

**PRECIO.** Mira  
del arbre que ja sabs lo ram alt tira;  
dos pinyas d' or madura;  
son dos pinyas molt grossas y bessonas  
La una te la guardas y, ab segura  
confiansa en mi, tu l' altra me la donas.

Que no 'u veja ningú quan las arrenquis,  
ni menos quan lo ram al arbre trenquis,  
ni tampoch quan las duas  
ne portis y me donis, si vist fos  
may felissons seriam. Fes que pugas.  
Del ram vindrá la bona sort pèls dos.

**JOAN.** Mes ¿cóm un arbre no nascut encara  
pot tindre rams, ni menos fruyta? Rara  
trobo la cosa jo.

**PRECIO.** Donchis cerca y calla.  
**JOAN.** En part del mon so vist tal maravella.

PRECIO. Ves per valls y serrats, no 't fará falla.  
Pensa que aixís serà felis ta estrella.

ESCENA V.

LOS MATEIXOS y MELISSA venint de la dreta  
y soptantlos.

MELIS. Al últim vos so trobats.

(ap.)

PRECIO. Oh cel! Qué guayto? ¡Melissa!  
Fugim.

JOAN. Ella!

(Adonantsen.)

MELIS. (ap.) Aquesta volta  
no la perdré, ho juraria.

JOAN. Fugim.

PRECIO. De cor defalleixo  
y los peus tots se 'm llastiman.

MELIS. (alt) Preciosa! (Cridantla.)

PRECIO. Deslliuram' d' ella,  
que la seva veu me tira.

JOAN. Te 'l collaret; d' aqueix modo

(Li posa lo collaret al coll.)

res podrá ab tu.

PRECIO. Ah, ja arriba.

JOAN. No tingas por... per aqui. (Signantli un camí.)  
No pots seguirme?.. Donchs vina.

(La pren y se l' endú aixís qu' arriba Melissa allà hont eran.)

ESCENA VI.

MELISA sola.

Home ó fera que t' oposas  
á mon voler, témne l' ira  
que dins de mon cor por tu  
ja fa temps, molt temps, hi grilla.

Fugitius! Ja 'ls veig. Lla baix. (Guaytant.)  
Ab quin delit ne fan via!  
No 'ls doném ventatja, anemhi.  
No 's riuran de tu, Melissa.

## QUADRO SEGON.

Pla desert.

JOAN y PECIOSA fugint, despres SIBILA.

JOAN. Encara nos persegueix,  
mes ja som casi á la vila.  
PRECIO. Qui ve?  
JOAN. Una dona. Ta mare.  
PRECIO. Mare tu has dit? Oh alegria!  
SIBILA. Preciosa! (Corrent á abrassarla.)  
PRECIO. Mare!  
SIBILA. Quina hora  
per mi aquesta tan felissa!  
Tant temps que....  
JOAN. Convé salvarla (Ab anna.)  
y 'ns perdém entretenintnos.  
SIBILA. Quín perill?  
JOAN. Nos persegueix  
Melissa la malehida.  
SIBILA. Y hont la portas?  
JOAN. Al palau.  
No 'ns detinguén qu' ella arriba.  
SIBILA. Jo li durè.  
JOAN. No veyeu  
que per sos peus no camina?

que sols al nervi y la forsa  
de mon bras deu lo seu viure?

SIBILA. Be, aneu: jo aqui 'm quedare,  
procuraré entretenirla.

Quan l' hajas duta al palau,  
tornarás tot desseguida  
perque gros perill jo corro  
quedantme sola ab Melissa.

PRECIO. Pus jo no 'u vull, no 'us vull perdre...  
no, no vull que...

JOAN. Por no tingas  
que jo vetllaré per ella  
y la salvaré... confia...

PRECIO. Mes...

SIBILA. No temis...

JOAN. Per Dèu, ansia,  
si no tot se pert, qu' arriba.

PRECIO. Prometéume...

JOAN. Jo per ella  
t' ho prometo. Vina... vina:  
y en ajuda vostra així  
tornaré tot desseguida.  
Lo collaret de coral  
quan ell al palau ne sia  
ne duré y aixís salvada  
vos trobaréu de Melissa. (Se l' endú per la forsa.)

## ESCENA II.

SIBILA. MELISSA.

MELIS. No hi son. (Guaytant per tot arréu.)

SIBILA. Jo hi sò.

MELIS. Ja ho veig clar.

SIBILA. Si?

MELIS. Y mon poder no temías?

SIBILA. He sabut que tu venias

y t' he volgut esperar.

MELIS. Y no tems, essent aqui  
en mon poder, sens ajuda,  
que ma venjansa, temuda  
per tots, no 't fassa sentí?

SIBILA. Ja se que mon cos perilla,  
pus be se que 't venjarás,  
mes, fentho, no lograrás  
venjarte en ma pobre filla.

MELIS. ¿Per qué?

SIBILA. Quan t' hajas venyat  
en mi y de férho anhelosa  
vagis vers ella, Preciosa  
ja será dins la ciutat.

MELIS. Ah! ja t' entench. Es á dí  
que 't creus que temps no tindrè?  
No 'm mancará. Tu, primè,  
y despres de tu 'ls de allí.

(Signant per hont han fugit Joan y Preciosa.)

Dona per mon mal vinguda,  
de mon espous preferida,  
deixa 'l recort da la vida  
qu' has fet fins ara. Trasmuda  
ton cos, hermos fins aqui  
en aspra pell y brancatge:  
ala, dona, treu ramatge  
que jo 't converteixo en pf.

(SIBILA s' converteix en pf.)

No 't mourás ni en pau ni en guerra,  
ni ells tindrán gota de pau;  
si es qu' arriban al palau  
que se m' engoli la terra.

(Yer.)

ESCENA III.

COSME sol y malmirròs.

Vinch mort de fam y de set.  
Vaja una ditxosa terra!  
Y no he corregut pas poch!  
Be 'n passo prous penitencias  
d' haver deixat lo meu amo  
á la lluna de Valencia.  
Sols di' aquest nom ja consola,  
fa pensá' en ma patria bella!  
Y com t' ho deus fer! Oh patria!  
Sense tíndrem, sense véurem!  
No m' has anyorat com jo?  
Si no 'u has fet tens bon fetge.  
Ay! qui tinguès un sitial  
per reposá' una estoneta!  
Vaja, no es faula, tinch gana.  
Calla, un pi, te pinyas lluentes.  
Si jo 'n poguès cullir una.  
Y qui m' en priva? Enfilémnos.  
*(Puja al arbre mes com mes puja mes aquell s' als.)*  
Pus senyor com mes m' enfilo  
mes amunt se 'n pujan ellàs. *(Mirant cap á terra.)*  
Dimoni... si só á ne 'l cel!  
Y ara ¿com baixo? Aná' m deixo,  
perque sino tocaria  
ben aviat las estrellas. *(Se deix caure.)*  
Ay! quin sotrac! Molt será  
que 'l cos no se me 'n ressenta.  
Y quin fret! Ho fa la gana...  
Ay' ay, si la sanch se 'm gela.  
Veig unes cosas estranyas

que tantost mimvan com creixen.  
Si jo ja no 'm puch tenir  
de debilitat... ;Y veure  
unas pinyas tan hermosas  
que damunt del cap me penjan!  
Y això que no es voler molt  
contentarse ab pinyons tendres.  
Y quina fredor que 'm ve!  
Y quin tremolor que m' entra!  
Oh! jo 'm morirè de fret;  
ja que á la mort me condempna  
la meva sort malehida,  
callem y prenem paciencia.  
Morim; mes no sens que 's sàpiga  
qui so y quina mort he feta.  
Escriurè sobre la sorra  
l' epitafi ab grossas lletras.

(Disposantse á escriure á terra ab lo dit.)

Lo ferho per un mateix  
es cosa que dona pena;  
mes qui, qui 's recordaria  
de mi si jo no m' ho feya.

(Escribint.)

«Aqui jau en Cosme, criat  
»d' un os boig que hi ha á la terra  
»que parla com si fos home....  
»home disfressat de bestia.

(Para d' escriure.)

»Tenia trenta dos anys....  
»Ja 'n tich una cuarentena,  
»mes ara que ho puch ben fer  
»me tinch de plantar als trenta.

Si alguna vella ho llegeix,  
qu' encar siga per mereixe,  
potsé 'm planyi, tot dihent:  
«¡Y s' ha mort sense coneixel!»

«Nasqué en terra de cristians.

«Fou batejat á sa terra.

(Torna á escriure.)

«Los moros lo van fe' esclau

«y la fam lo 'n va fer cendra.»

Ara morim...

(Seyentse al peu del arbre.)

Dèu me valga!

Ay! ay lo cap! Com me penja!  
Busquem una posiciò  
que no fassi de mal veure.  
Lo cap aixís... la má aquí...  
La posiciò ben decenta.  
A Dèu cel, terras y mars...  
Si las pinyas pogués heure!

(Pega una ullada á las pinyas y queda com mort al peu de lo arbre, hont hi tindrà recolzada la esquena. La escena quedará un ratet sola, fins que arriba Joan ab un sach.)

ESCENA IV.

COSME y JOAN

JOAN. Lliure ja en lo palau ella respira.  
Allí felis viurá. Ara á sa mare  
socorrém. En est lloch, si no m' enganyo,  
en est mateix indret jo l' he deixada.  
Mes la reyna ghont se troba? En lloch s' ovira.  
(Guaytant.)  
Un home boy dormit! He! despertáuvos.  
Fret está com un gel. Mes ay! que miro!  
Es Cosme! (Tocantlo) Dorms? Despértat. ¿No 'm  
sents? Alsa t.  
(L' agafa per una orella per ferlo alsar y la orella se li queda á  
las mans; tot se li desfá á trossos qu' ell fica al sach que du.)  
Au! L' orella 'm segueix! Se 'm desfá á trossos!  
De Melissa será aixó una venjansa.  
Al pobre haurá trobat y en ell sa furia  
haurá y sa rabia satisfet: la infame!  
Mes jo no 'l deixardé: jo sas despullas  
en ampla fossa deixaré enterradas.  
Oh pobre Cosme! Si ne tingués llenga  
aquest pí, be podria tot contarmho.

Mes que guayto? Que veig? Al cim lluixeixen  
las dos pinyas. Sens dupté aqueix es l' arbre.  
Branca ab tant de delit per mi volguda  
no has de trigá' a ser meva... Jo arrencarte  
sabré. Alta es la cima. Ab ma destresa  
mimvará aviat l' espay qu' ara 'ns separa.

(Enfilas' un aixich, servintse dels grops que hi ha al pi y apres cu-  
llint una branca de las baiwas y vinclantla, fa seguir la branca en  
que hi ha las pinyas.)

Ram pel desig cercat, segueix. (Tira) Desprente.  
La sava que 't reté no t' ha de valdre.

VEU. Ay!

JOAN. (Parantse) Maravellosa veu! Segueix (Torna á tirar)

VEU. Ay!

JOAN. Parla?

Será ilusió; mes ilusió complerta.

Segueix! Segueix! (Tirant.)

VEU. Ay, de mon cos que sagna!

JOAN. (Fentla seguir y adonants de que sanguaja.)

Meu ets, Mes sangonós. Jurat hauria

qu' en mas mans s' ha estremit. Las pinyas ara:

(Arrancant las pinyas.)

una per mi; (Se la queda.) y l' altra per Preciosa.

Tot al sach siga més.

(Fica 'l ram ab l' altra pinya, al sach.)

May vista humana

aixis podrá saber lo que jo porto,

com ella me n' ha fet sagrat encárrech.

Ara aném al palau y si s' obliga

del sagrament y de sa formal paraula,

recort n' ha de quedar en eixa terra

de ma terrible y sens igual venjansa.

Mes no m' enganyará qu' àngel es ella

y 'l cor me diu que 'ls àngels may enganyan.

(Ix.)

QUADRO TERS.

Lloch tenebrós.

MELISSA.

Passa y al ser al mig la detura lo CHOR infernal  
ab sas veus.

CHOR DE MALS ESPERITS.

Atúrat,  
atúrat  
que l' hora ha arribat.  
Lo pacte firmavas,  
lo temps ha acabat.

MELIS. Oh contratemps!.. Per pietat  
concediume un plaço. Es trist  
tindré d' acabar, sens veure  
satisfet lo meu desig.  
Esco téu, ja se que l' ànima  
donada de temps 'us tinch;  
mes també se que 'l donarla  
va se per lográ' una fi,  
fi que no he lograt encara  
mes qu' aprop de lográ' estich.

Deixaume probar al menos  
si un nou intent me rehix.  
Morir deixant los felisos!  
Oh no! Aaxis no vull morir!  
Almenys vostra ajuda dáume  
ab mes alé y mes profit

y si llavors so vençuda  
que 's complecsa mon destí.

CHOR.

Atúrat  
atúrat,  
que la hora ha arribat.  
Lo pacte firmavas,  
lo temps ha acabat.

MELIS. Perque aqueixas veus no callan  
los seus accents venjatius?  
Y si voleu que complecsa  
lo pacte firmat per mi  
¿perque no heu complert vosaltres  
lo que pactat fou allí?  
Vosaltres heu fet que vençan  
i y ara á cercarme veniu?

CHOR.

Si fugen,  
si fugen  
á lo teu voler;  
tu te 'n tens la culpa,  
no 'u has sabut fer.

MELIS. Jo poch destre? ¿Que calfa  
fer mes del fet fins aqui?  
No he seguit jo sas petjadas?  
No he vellat de dia y nit?  
¿Quina culpa n' es la meva  
si s' escapan á mos fins?  
Jo si que plànyem' podria  
de vostra ajuda y enginy.

Ben trist poder es lo vostre  
que vos lo desfá, Merlí.

ESCENA II.

MELISSA. LLUCIFER.

LLUCI. Aquí 'm tens, dona xarrayre,  
ja que 'm has tocat lo viu?

MELIS. Oh gran senyor!

LLUCI. Ja 'm tremolas,  
y á mon volé' has resistit?

MELIS. Es que jo, si...

LLUCI. No hi tornis

á repetir lo qu' has dit,  
perque las tevas paraulas  
las he sentidas de dins.

Has gosat acopararte  
ab lo prepotent Merlí  
que cad' any al infern porta  
ánimas en gros á mils.

¿Com vols que jo te serveasca  
com un parroquiá antich?

Tu ets novicia y no sabs treure  
de nostres arts lo profit.

Fa molts anys que vas fé' l pacte  
y encara cap fruyt n' he vist:  
d' haverte donat m' ajuda  
be me 'n so prou penedit.

MELIS. ¿Mes com voleu que rehixi  
si ajudéu mos enemichs?  
Permetéume que 'us ho diga  
ab accent franch y cla' y llis,  
no 'us heu portat com deviau  
al lligar lo pacte ab mi.

LLUCI. Melissa!

MELIS. No 'us enfadeu

(Cromat.)

per lo que jo 'us vaig á dir.  
Perque ¿si 'm dayau ajuda,  
també l' heu dada á Merlí?  
savent que Merlí auxiliava  
als que jo estich perseguint?

LLUCI. Melissa!

(Mas cremat.)

MELIS. Aixó son jugadas  
que no son de lley. Si á mi  
me voliau aydá', estavau,  
obligat á n' en Merlí,  
á negarli vostre influxo.  
Obrar d' altre modo, es trist  
tenirho de dir, Senyor,  
no es pas gens propi de qui  
vol ab rigor los seus pactes  
pels altres ferlos complir.

LLUCI. (Enujadissim) Melissa! May... may ningú  
se me hi havia atrevit!

Y ¿qu' haja estat una dona  
la que 'm vinga á repta' aixis?

MELIS. Oh! no 'u so dit per oféndreus;  
no erégau aytal de mi.

LLUCI. (Grotescament.) Oh! ja... ja 't conech herbeta,  
ja se que 't dius moraduix!

MELIS. Vos ne faig vera protesta.  
¿Oféndreus? Jo sols he dit  
lo que 'm semblava acertat.  
Si m' enganyo, compassiu  
siáu, Senyor: jo m' humillo  
ans vostre podé.

(S' agenolla.)

LLUCI. (Alsantla.) Al oblit.  
está ja dat. Be, ¿qué vols?  
Cuya que vull en'estir.

MELIS. Voldria que m' allarguesseu  
lo plaço... y 'us jurho aqui  
que ó vindrà ab ells, ó al infern  
vindrà en lloc seu á patir.

LLUCI. Be ¿quan vols?

Set dias.

MELIS. (Secament.)

Massa.

MELIS. Encar mes volia dir.

LLUCI. Ab tres ja 'n tens prou.

MELIS. (Suplicant.) No.

LLUCI. (Secament.) Si.

MELIS. Pero.....

LLUCI. Calla.

MELIS. Es que.....

LLUCI. (Fort.) Que calles,  
que ningú 'm replica á mi.

Mon gobern no accepta llengas  
que parlen massa. Esta dit.

Tres dias te concedeixo,  
y passats los tres... aqui!

MELIS. (Saludant.) Fassas lo vostre voler.

LLUCI. Y 's fará. Ben clar que si! (Ab mes dolçesa.)

Ara ves, y porque pugas  
ab mes descans los teus fins

atenye, te do 'l poder

(que es molt delicat y fi)

de fer compareixe hont vullas

lo que 't puga convenir.

Mes en visió veritable

solament, y tu aixis

se 'ns móuret' d' un punt, podrás

seguir de tos fets lo fil. (S' enfonza.)

### ESCENA III.

MELISSA sola.

CHOR INVISIBLE.

Tres dias.  
tres dias  
y apres al infern:  
Melissa enllesteixne  
que ja t' esperem

ventant,  
atiant,  
burxant  
remenant

lo foch etern,

MELIS. (*Ab desesperació.*) Donchs aprofitém lo plaço  
ja que mon fat aqueix es.  
Végils jo perduts per sempre  
y vinga l' infern despres.

(Ix.)

## QUADRO QUART.

Lo teatre representa una sala del palau del rey moro, ricament guarnida, Galeria al fons plena de palauhers, esclaus, patges. Lo rey en lo seu trono y al seu costat PRECIOSA en cadira d' or, Princep BUFAFI, Princep ESCLAFAT y PRINCEP FUINA, ab sos accompanyaments. Se estan celebrant festeigs per l' arribada de PRECIOSA. Ball de las encantadoras. Ball de negrets. Terrenats los balls lo rey s' alsa y l' dialech que sostenen tan ell com sa filla, ho fan des del trono de about no baixan fins que se dirà.

BABA. Sospesos ara 'ls festeigs  
ab que sò honrat á ma filla  
y volent, com ja sabéu  
passarlhi los meus dominis,  
cercantlhi també un costat  
que ab los seus concells la guíhi,  
y atesos á que son tres  
quins mullerařshi desitjan,  
com prouesa n' hi he donat,  
ella ha de ser la que tríi.  
Que s' avansi un de primer,  
y despres los altres vingan

y cada hu sas rahons  
com millor li sembli diga.

Lo qui ne sia escullit  
será l'espós de ma filla.

**BUFA.** Jo ne sò senyor, príncepsa.  
de terras aqui veinas,  
son hermosas de gran valua,  
minas d' or y plata crian:  
sos boschs me 'n donan las fustas  
qu'en tot lo mon mes s' estiman  
y en las costas dels meus mars  
s' hi fan las perlas mes finas,  
Ne tinch milers de vasalls  
d' esclaus ne tinch bona pila,  
si m' escullisseu á mi  
tot aixó vostre seria.  
Mentrestant com á penyora  
del molt que jo vos estimo,  
accepteu aquest anell

(*Lo tru de un estoig que portan dos patges sobre un cosai blau.*)  
brillant cullit en mas minas.  
No 'l te millor lo sultá;  
joya aytal jamay s' es vista.

(*Preciosa 'l pren: BUFAFÍ 's retira y s' avanza 'l príncip Es- CLAFAT.*)

**ESCLA.** Príncepsa, si per las glorias  
los cors de dona 's cativan,  
de segú 'us cativaré  
no mes contantvos las mias.  
Jo he dominat part d' avall  
de l' ardida y vella Siria,  
jo he fet enxiquir los termes  
al mes vell regne d' Egipte;  
he dut per patjes dos reys  
esclaus de ma valentia  
y 'n tinch deu mes que mas ordres  
á fe 'l que vull los obligan.  
De doncellas si 'n vulguès  
no per cert me 'n faltarian,  
sols de parentas de reys

tot mon harém n' ompliría.  
Mes jo no mes vull à vos,  
vull ser vostre en mort y en vida:  
si m' escullisseu á mi  
may vos ne penediriau.  
De gran amor en penyora  
prenéu esta espasa rica,  
presa al soldá de Damasch  
en una lluyta renyida.

*La pren de sos patges que la portan sobre un coixi d' bellut ber-mell, y li dona.)*

**FUYNA.** Si sou donada á las lletras  
y 'us agrada llegir llibres,  
prou haurá passat mon nom  
pèl davant de vostra vista.  
En totas las parts del mon  
son conegeudas mas ditas,  
mas sentencias, mos preceptes  
y tambè mas pròfecias.  
Lo que jo he profetisat  
s' ha complert en lo seu dia;  
mos concells han dat profit  
als qui n' han volgut seguirlos.  
Pus be de tot mon saber  
vos ne faig certa oferina;  
si acceptéu lo meu amor  
res del mon vos faltaria.  
En proba de la vritat  
de lo molt que se 'us estima  
rebéuaquest llibre d' or  
qu' es la millor obra mia.

*Lo pren dels seus patges que 'l portan sobre un coixi de bellut blanch y li dona.*

**BABA.** Y be, Preciosa, ja has vist  
lo que hi ha. La valentia  
lo saber y la riquesa  
tot á tos peus vuy s' inclina.  
Filla, si á mi m' has de creure  
un dels tres esculliria.

*En eix moment apareix JOAN DE L'OS en la escalinata del fons ab lo ram á la mà y davalla ab gran sorpresa de tots fins arribar als peus de PRECIOSA.*

ESCENA 11.

Los mateixos y JOAN DE L' OS.

JOAN. Ja qu' es hora de triar,  
qui, tambe la vol, arriba.

BABA. La fera!

BUFA. S' ha vist tal cosa  
may?

BABA. Trayéulo.

*(als guardias)*

BUFA. si, tret siga.

PRECIO. No, que parli jo l' escolto.

BABA. (á Preciosa) Mes ja sabs lo que fas, filla?

PRECIO. Que parli, ell está en son dret  
mentre á escoltarlo m' avinga.

JOAN. Vos han ofert, la sabiesa  
la gloria y la valentia,  
joyas que lluhen assi  
com al cel estrellas brillan.  
Jo no 'us parlaré, príncipesa,  
de cap do que mon cos tinga;  
sols si 'us diré que, si es cert  
que agrahiment los cors lliga,  
vos sabeu si es merescut  
que 'ns sigau ben agrahida.

*(signantlas)*

Jo no 'us parlaré de mi  
que 'us he tornat á la vida,  
si sols de una prometensa  
qu' ab un sagrament uníau,  
Vos parlaré.

BABA. (á Preciosa.) Sents que diu?  
¿Y t' ho escoltas tranquila?

ESCLA. (á Fuina.) Ho escolto y 'm sembla fals!

FUINA. (á Esclafat) Ho sento y m' apar mentida!

PRECIO. (á Joan.) Parléu.

JOAN. (*seguint.*) Y si las penyoras  
fan pensá' en qui las envia  
ó las dona, aquesta branca  
vos fará pensá' en ma vida.

*Li dóna la branca: de la qual ab enginy PRECIOSA en treu la pinya y se l' amaga.*

PRECIO. Me trobode tants volguda  
que no se com fer la tria,  
tots per sos mérits me plauhen,  
tots de mon voler son dignes;  
mes, com que no vull donar  
preferencia á cap, voldria  
que á un pensament que jo tinch  
tots á gratient s' hi ajupissen.  
Jo donarè cor y má  
al qui me 'n porti una pinya  
igual á la que jo mostro  
des d' aqui; donchs es justicia  
que qui vollo que li agrada  
deu fer algun sacrifici.  
Tres dias ne donaré  
de temps als qu' á aixó s' avingan.  
Lo qui 'm porti lo fixat  
no tindrà de penedírsen.

BUFA. Mes vos ne voléu, primpcesa,  
qu' aquest tambè admés hi sia? (*Signa à Joan.*)

PRECIO. Perque no?

BUFA. Aixó es rabaixarnos,

BABA. (*A Preciosa.*) Conech que te rahó 'l primpcep.

BUFA. Penséu lo que de vos fora (*á Preciosa.*)  
si la sort l' afavoria.

PRECIO. Jo ja he donat la sentencia,  
ara 'us toca fer la pinya.

ESCLA. Jo, primpcesa, ans d' acceptar  
á rebaixarme, 'm retiro.

FUINA. Jo tambè.

BUFA. Pus jo nó, may.

PRECIO. De fe' 'l que vulláu sou lliures.

BABA. (*Á Preciosa*) No vols aixó? Que 's complecsa.  
Ja veus que jo no te 'n privo;

mes reflexiona, Preciosa,  
en lo que fas. Es ferirlos  
en lo mes viu, compararlos  
ab aquesta...                     (signant á JOAN DE L' OS.)

PRECIO.                     Donchs precisa  
es la condició.

BABA.                     Mes treume  
á n' aquest que.....

PRECIO.                     Ja está dita. (Segueixen conversant.)

BUFA. (Als altres dos princeps fent rotllo  
No cal perçó retirarnos.  
Y be ¿que voléu que 'n vinga  
d' un inteligençia aixíss?

ESCLA. (A Fuina.) Acceptém?

FINA.                     Acceptat siga.

BUFA. (Avansant cap á PRECIOSA seguit dels altres dos.)  
Príncepsa, queda acceptat.

BABA. (Alsantse y davallant del trono.)

Pus jo no.  
BUFA. (Portantsen' á part al rey y baix.)  
Que hi fa que hi sia?  
No tingau por que una bestia  
puga fer consemblant pinya.

BABA. (á Bufafi.) Y si la fes?

BUFA. (ab misteri)             Descanséu  
li donariam... matzinias.

BABA. Tens rahó aixíss no hi ha escàndol.

(Girantse á Preciosa.)

Pus ja qu' ho vols, lo temps fixa.

PRECIO. Ja 'ls ho so dit no fa gaire:  
los dono de temps, tres dias.  
Qui la pinya 'm portará  
no tindrà de penedirs'en.

(Davalla del trony tothom la segueix menys JOAN que se queda  
om plantat esguardantla mentres se va allunyant.)

QUADRO CINQUÉ.

ESCENA I.

Muralla dels jardins del palau del rey BABALÁ. Lo princep ESCLAFAT ix conversant ab lo princep FUINA. Poch despres lo princep BUFAFI que 's queda apartat escoltant.

ESCLAFAT. FUINA, despres BUFAFI.

ESCLA. Ja podeu compendre vos  
qu' ab proposició tan rara  
no 's pot fer res de profit.

FUINA. Y es clar; n' estimarà un altre  
y perçó posa impossibles  
com fer una pinya iguala  
á la que te.

ESCLA. Oh, y sens mostra,  
qu' es mes impossible encara!

(*Yx BUFAFI y 'ls escolta d' amagat.*)

FUINA. Si haguès dit, ella, una pinya  
d' or y res mes, encar passi.  
Empero igual!

ESCLA. Oh! llavoras  
fentla mes gran. ó adornada  
ab pedras de preu...

FUINA. Es clar!  
Si be que fora molt cara,  
perque pinya d' or macís  
si n' es de molta grandaria,  
resulta á un preu!.. Mireu, jo  
fa temps quan fiu ma morada,  
per remato d' una agulla  
que hi tinch, vaig encomenarne  
una de grossa. Van ferla  
uns vells argenters de fama...  
Mes fill! lo preu va ser tal,  
que vaig tenir de deixarla

perque no haurian bastat  
ni cent senallons de plata.

ESCLA. Convindrà deixarho corre,  
y aixó que 'us dich que m' agrada.

FUINA. Oh! es que es bella! *(Tot anantsen.)*

ESCLA. Aquells ulls!

FUINA. Y aquella ma fina y blanca!

ESCLA. Y aquell peu! *(Tot caminant.)*

FUINA. Y aquell clotet  
que te quan riu á la galta!

*Izen tot conversant.]*

## ESCENA II.

### BUFAFÍ.

Tenen rahó, es molt difícil  
lo poder acontentarla.  
Mes encar que igual no sia,  
si fos mes rica. ? 'Ls agradan  
tant á las donas las joyas!  
Y sobre tot regaladas.  
Si jo pogués replegar  
aquesta de que parlavan,  
la qu' havia de costar  
uns cent senallons de plata!  
Oh, Si... ¿á qui no enlluerna  
un munt d' or de gran alsada?  
Primer faria pamplinas,  
despres no 'n faria tantas,  
y á la fi... jo no sò lleig...  
Tinch palaus... y enamorada...  
no sé m' apar que se 'm mira  
així de bon ull. Tentantla  
ab joyas de preu... lo cor  
me diu que me l' emportava.  
Si m' hi arribava á casar  
¡quina alegria! Alá 'm valga!

Res, res á cercar la pinya;  
no 'n parlém mes, y constancia,  
que la constancia las penyas  
mes duras y aspras ablana.

(*Ia: depressa.*)

## QUADRO SISÉ.

Carrer llarch hont s' hi veuhen quan se dirá sobre las botigas, retols que diuhen «ARGENTER.» Las portas tenen de ser practicables, puig s' obriran á son temps.

### ESCENA I.

BUFAFÍ y despres MELISA.

BUFA. Mes d' un dia he caminat  
per arribar á eixa vila.  
Aqui, diu, que 'ls argenters  
saben fer molt be las pinyas.  
Mes no veig rétols en lloch.  
Ola! qui ve? Na Melissa.  
Melissa! Si l' agafés  
al rey acontentaria;  
mes com es bruixa, potser  
encara hi perdrías príncep.  
Convè ferne los ulls grossos;  
Bufafí, no te emboliquis.

MELIS. (*ap*) Lo princep aqui? (*alt*) Que buscas?

BUFA. Jamay ho endevinariau.

MELIS. S' ha perdut altra vegada?

BUFA. Y que?

MELIS. Que? Del rey la filla.

BUFA. Ni s' ha perdut, ni la busco.

MELIS. Donchs que n' has perdut?

BUFA. Ma ditxa.

MELIS. Ta ditxa?

BUFA. Si: heu de saber

que 'l dols amor m' esclavisa.  
Que n' estich enamorat  
de Preciosa, com un ximple;  
y que si ara 'm trobéu  
aqui, es ella qui m' hi obliga.

MELIS. Com?

BUFA. No sabéu qu' ella 's casa?

MELIS. Se casa ¿ab qui?

BUFA. Ab lo qui tinga,  
una pinya igual en tot  
ab una que te y hem vista.

MELIS. Qui la te?

BUFA. La Preciosa;  
y pus que, ¿qui ha de tenirla?  
Ne son tres los prenenents,  
dich mal, un tinch d' afegirnhi;  
si be aquest quart no es un home  
sino bestia indefinida  
entre home, os y persona,  
que 'm fa prou mal y embolica.  
Jo he sabut qu' en est indret  
hi havia moltaas botigas  
d' argenteras que saben fer  
ab perfecció 'l seu ofici.  
M' han dit si també se deya  
qu' havian fet una pinya  
celebrada de tothom,  
tothom que l' havia vista,  
y perco he vingut corrent  
á veure si farem fira.

MELIS. Y tu n' estás ben segur  
de que ventatja no obtinga  
aquest que li diuhens fera  
sense que tal volta ho siga?

BUFA. Prou me 'n temo; mes si fos,  
jo ja se lo que 'm faria.

MELIS. Quatre gotetas al vas... (*Com llegintli 'l pensament*)  
¿No es això?

BUFA. Si fos precisa  
tal operació, qui sab...

potser si.

MELIS. En mi confia.  
Si per cas jo tinch un aiga  
qu' ab sis gotas.

BUFA. Me 'n dariau?  
MELIS. Sempre y quan tu me prometis  
en tot lo que vulla obehirme.

BUFA. Tant com aixó.

MELIS. Pus aixís  
no t' hi casarás. ¿Rumias? *(Veyent que cavila)*

BUFA. Si.

MELIS. Resolts?....

BUFA. No encara.

MELIS. Cuyta  
que no puch entretenirme.

BUFA. No trovo tanta ventatja  
per obligació tan rohina.

MELIS. Ventatja! Ab aquest verí  
la fera se moriria,  
y tu mes hermos que un sol  
del ceptre t' ampararias.  
Si la fera no se 'n va,  
no pensis en obtenirla:  
ja t' ho dich per endavant  
ell será lo de la pinya.

BUFA. Certa 'n sou?

MELIS. Tant com ne so  
de que parlo y que so viva'

BUFA. Y ab l' aiga!.... *(Cavilant)*

MELIS. Tu guanyarás.

BUFA. Donchs vinga l' aiga, y m' obligo  
á creure los manaments  
que vos m' imposéu'

MELIS. Quan siga  
arribada la ocasió  
sis gotas d' aixó li tiras  
al vas y si no li fessen  
l' efecte que tu desitjas,  
las otras sis que te 'n quedan  
tantost pugas aprofita.

Cada gota d' aquesta aiga  
farà naixe d' ell á dintre,  
una fastigosa bestia  
que per tot llença matzinás  
y no trigará cap hora  
á deixar aquesta vida.

Aqui la tens.

(Li dona una ampolleta.)

- BUFA. Mes avans  
vull provar lo de la pinya.  
Si guanyo ab ella, del tracte  
que acabo de fe' m deslligo.
- MELIS. Encar qu' ab ella guanyesses  
convé que l' aiga aprofites,  
perque qui á tu t' assegura  
qu' ella y ell ja no s' estiman.
- BUFA. Cosa increible!
- MELIS. Es probable.  
Y quan jo 'u dich.
- BUFA. Vos noticia  
teniu de que.....
- MELIS. Jo sols dich  
que 't convè escursarli 'l viure:  
tant si guanyas com si no,  
las sis gotas: créume príncep.
- BUFA. M' heu convensut y ho faré.  
Ara diguéu si sabriau  
quin es de aquests carrers  
lo quin argenters hi viuhen?
- MELIS. Lo que som.
- BUFA. Mes no veig rétols  
que tal ofici nunciin.
- (Avén los rétols demunt de cada porta.)
- MELIS. Y que no sabs de llegir?  
Llegeix.
- BUFA. No 'ls havia vistos,  
Encara es tan dejornet,  
tot bell just punteja 'l dia:  
perçó tots encara dorman.
- MELIS. Me 'n vaig.
- BUFA. Y 'm deixéu Melissa? (Anantsen.)

MELIS. Si: que la sort vos ajudi.

BUFA. Aixís de cor se desitja.

(Ix MELISSA)

ESCENA II.

BUFAFÍ, despres ARGENTER 1, 2 y 3 y altres.

BUFA.

(Mirantse l' ampolla.)

Te rahó, ab aquest liquor  
puch satisfier ma esperansa  
y tambe ab ell la venjansa  
si no 'm favoreix l' amor.  
Si ab la pinya surto á be  
llavors será per lliurarme  
de mals de cap...jo casarme  
sent ell viu? Ca! no 'u faré!  
Calla qu' obra sa porteta  
un argenter.

(Agafa l' ampolla.)

(Argenter 1 obra la porta y despres poch á poch tots los altres  
que fan á mes acció d' anarlas parant.)

(Cridantlo.) Vos qu' obriu.

Sou ferrer blanch? ¿No 'm sentiu?

ARG 1. Acostéus una miqueta.

BUFA. Feuho vos,

ARG 2. No feuho vos.

BUFA. Es que vinch per fer un negoci.

(L' argenter deixa la botiga y corra desseguida cap á BUFAFÍ,  
seguit del 2 y 3 y á poch á poch los demes.)

CRG 1. Si es així mani y disposi;  
mes que vinga perfern' dos.

BUFA. Be, diguéu: sou argenter  
y sabeu travallar fi.

Responéu ¿que ho sou?

ARG 1. Si.

ARG 2 y 3. Si

ARG 1. So argenter.

ARG 2. També.

ARG. 3.

També.

BUFA. Com es qu' han respot aquells?

(pels argenters 2 y 3.)

ARG. 1. Son companys del meu ofici.

BUFA. Poca part de benefici  
tocarás si venen ells.

CANTANT.

BUFA. Ara be, jo sols voldria  
una pinya ben famosa,  
ben pulida, ben xamosa  
que fos tota, tota d' or

ARG. Si senyor, si senyor.

BUFA. Que tinguès gentil alsada,  
puntxeguda, ben rodona,  
bella, rica y molt bufona  
que en lloch se 'n trobés millor.

ARG. Si senyor, si senyor.

BUFA. Perque 'm parléu  
tots al plegat?

ARG. Perque heu trobat  
lo que busquéu

BUFA. Com! La pinya?

ARG. Ja es aquí.

BUFA. Ay, de mí!

Es vritat?

Quina joya m' heu donat!

Quina joya 'm feu sentí!

La podré donchs jo obtení?

ARG. Si, si, si,

BUFA. Mes la pinya ha de ser nova  
ben pulida y travallada.  
Ha de ser per tots llohada  
com la joya de mes preu.

ARG. Ja veuréu! ja veuréu!

BUFA. Si es així com la demano,  
á pes d' or será comprada  
y despres ben arreglada  
al palau ab mi vindreu.

- ARG. Ja veuréu! ja veuréu!  
BUFA. Ara ¿hont anéu?  
tots en un munt?  
ARG. A portá' al punt,  
lo que cerquéu.  
BUFA. Com? La pinya?....  
ARG. Ja está aquí.  
BUFA. Ay, de mí?  
¿Es vritat?  
Quina joya m' heu donat?  
Quina joya 'm feu sentí?  
La podré donchs obtení?  
ARG. Si, si, si,
- (*Iyen los argenters.*)
- BUFA. Quina alegría!  
Jo triunfaré.  
Ay! quanta enveja  
quan l' hi duré.  
(*Tornan los argenters ab un carro tot tapat ab vistosos draps.*)
- ARG 1. Ja está aquí.  
BUFA. Més tapada?  
ARG 1. (*destapantla*) Vos agrada?  
          (Queda descoberta una colossal pinya d' or.)  
BUFA. Si m' agrada? Sí.  
ARG 1. Mes ans es precis.  
Parlar clá' y llis.  
Potser lo preu  
car trobaréu.  
BUFA. Car, may ho será.  
M' agrada: 's veu bé  
que car ha de ser  
lo qu' á un li convè.  
ARG. Está clar?  
BUFA. ¿Quan valdrá?  
CHOR D' ARGENTERS.  
Cent mil cent y tres zequins  
d' or de lley tots nous y fins,  
y ademés  
altres mil y cent dinés,  
y á n' això

se hi 'fegeix un milió,  
finalment  
cent cabassos plens d' argent.

BUFA. Car ho trobo: mes no importa;  
tot això 'us serà donat.  
Mes à veure qui la porta  
al palau ben aviat?

ARG. En eix carro ben guarnit.

BUFA. Si hi ha música milló.

ARG. Mes, qui paga tot això?

BUFA. No passéu perçó neguit,  
que qui pagui jo seré.  
Au! Amunt...Aneu depressa.  
Vingan musichs, vinga fressa,  
no anirà escás lo diné.

(Izen músichs y fent professó y voltant la pinya, fent salts donan un tom pel teatre, ab la música sonant darrera del carro. Lo príncep al darrera de tot ab molta gravetat.)

CHOR D' ARGENTERS.

Visca 'l príncep generós  
que la pinya 'ns ha comprat:  
d' un recó nos ha lliurat (ap.)  
que may fora estat venut.  
Visca molt y apropi d' aquí (alt.  
per fer obras d' eixa lley.  
Al palau aném del rey.  
Visca 'l príncep Bufafí!

(Quan comensa à sortir lo corteig de la escena cau lo teló.)

FI DEL ACTE TERS.



---

## ACTE QUART.

---

### QUADRO PRIMER.

Le teatre representa un pati solitari del palau del rey Babalá.

MELISSA.

Mon travall ha estat percut  
y no he complert ma venjansa,  
mes no perdo la esperansa  
si be encara no he pogut,  
y puig m' ajuda Luzbel  
ab son influix poderós,  
ó m' haig de venjar del os  
removentne terra y cel,  
ó á sa desitjada fi  
arribarán per mon greu,  
ja qu' apar qu' á favor seu  
ne tenen l' influix diví.  
Mes no... Cautiva sa mare...  
ell en gros perill de mort...  
favorable m' es la sort,  
me veig vencedora encara.  
En pi convertida está  
en solitari recó.....  
Aparéixme pi en visió,  
en son mal me vull gosá'.

*(apareix lo pi en una de las parets)*

Aqui, de ma gelosia  
tinch la causa y desventura,  
no 's mourá, la tinch segura.  
ferma aquí de nit y dia.  
Per lliuram' d' ella he jugat  
cos y vida y salvació:  
si pert sa trasmudació  
tindré de complí 'l pactat.

(signant l' arbre)

«Jo t' d' l' art de bruixeria

y, tu, l' ànima, Melissa,  
si així ho fas serás felissa,  
venjarás ta gelosía.

Dos cops venjarte podrás  
de la sultana ab m' ajuda,  
mes si de forma trasmuda  
lo segon cop, ne farás  
humil lo que vulla jo.

Aquest es lo senzill preu  
de seguir per tot arreu  
de ton voler la intenció.

Dos cops la he encantada ja,  
una en arbre y l' altra en roca.

Ay! si fugís de la soca  
hont empresonada està!  
Guárdat' be de que s' endugan,  
si en arbre ton giny la tanca,  
cap tros de soca ó de branca  
perque may ferte mal pugan.

Aixís veslo vigilant,  
si un tros d' arbre ne faltés  
aqueell que se l' emportés  
desfaria tot encant.»

Oh, de això segura 'n so, (Guaytant l' arbre)  
sancé encara.. ¿Mes, que miro!

Oh, rabia! ¿Es cert lo qu' miro  
allí al cim?.. Es ilusió?

Una branca se n' han dut...

Oh pena! Oh sort malehida!

Mesquí y ahont?. Desseguida (parlant ab lo arbre)

arbre respon... ¿S' ha perdit?  
¿L' han robada? Que n' han fet?  
¿L' han amagada en un cau?  
¿No respons? No? Tan si 't plau  
com no, respon: ¿qui l' ha tret?  
Respon. No 'm contestas? No?  
Te faig cendra desseguida.  
Mes ay! que n' es de ma vida  
la seuia ma salvació.  
Ets tossuda en lo callá,  
y 'm tens ab las mans lligadas.

*(Adonantse de las trepitjadas.)*

Ah que veig! Son sas petjadas:  
per ellas tot se sabrá.

### QUADRO SEGON.

Cambra del palau del rey Babalá.

#### ESCENA I.

BABALÁ, després BUFAFI.

BABA. *(Impacientantse)*  
¿Trigará gayre á venir?  
Ja ha passat mes de mitja hora  
y casi casi ja es l' hora  
en que ella te d' escullir.  
Oh, ja ho tinch determinat.  
cap concessió si guanyés.

BUFA. *(Arribant y sent reverencia)*  
¿No heu manat, rey, que vingués?  
Donchs ja está fet lo manat.

BABA. ¿Manat de qué?  
BUFA. ¿No entenéu  
lo que jo vull di' ab això?  
Vull di' que ja vingut so.  
Ara digau ¿que voléu?

- BABA. Vull parlarte, 't tienh per hom,  
d' un segret.
- BUFA. Segret d' Estat.
- BABA. Si es casarse pendre estat,  
llavoras li está be 'l nom.
- BUFA. Ah ja entench, es de Preciosa  
y potser també del os?
- BABA. Veig que 'ns entenem tots dos  
ans de tractar de la cosa.  
Donchs sí, Princep Bufafi,  
d' això tenim de parlá'.
- BUFA. Està bé, rey Babalá:  
parléu si 'us plau ferho així.
- BABA. Ja sabs qu' ella 's mig decanta...
- BUFA. No coixeja pas?
- BABA. Diré,  
tú ja sabs que li ve bé  
ser de l' os... Sols dirho espanta!
- BUFA. Mes hi ha la pinya entremig.
- BABA. Sí; mes si ell ho executava?
- BUFA. No será.
- BABA. Mes si 'u lograva?  
Tot ho pot un ferm desig.  
Jo ja he anat allí hont es.
- BUFA. Hont es?
- BABA. Tancat.
- BUFA. Perque això?
- BABA. Perque aixís he comprés jo  
que no es fácil que la fes.  
Hi so anat, l' he entretingut  
com si li fes companyia.
- BUFA. Y ell que feya?
- BABA. Se 'm planyia  
de trobarse detingut.
- BUFA. Y no travallava?
- BABA. Gens.
- BUFA. Aixis la pinya no 's fá.
- BABA. Qu' hà de fer.
- BUFA. Aixís perdrá,
- BABA. Ja está això en los meus intens.

- BUFA. Mes si pert llavors digau  
  ¿com es qu' encar teniu por  
  de que surti guanyador  
  tenintlo tancat en clau.
- BABA. Jo d' aixó segu' estaria  
  si, per no gayres vells actes,  
  no sapigués qu' está en tractes  
  ab los arts de bruixeria,  
  sa vida me n' ha contat.
- BUFA. Sa vida?
- BABA. Y ne ve de rey!
- BUFA. Será un rey de un altre lley.  
  dels que jo he vist y tractat,
- BABA. En aixó s' ha quedat mut.  
  Sè qu' ha dit llinatge ral.
- BUFA. Be, es lo mateix, tant se val,  
  será fill de un rey pelut.
- BABA. Tan si com no, no m' enganya  
  pus ja m' he resol.....
- BUFA. De cert?
- BABA. A tallarlhi al coll si pert,  
  á llevarlhi 'l cap si guanya.
- BUFA. Sols trobo que fará tro  
  aixó de matarlo en sech.
- BABA. Donchs jo trobo, penso y crech  
  que no hi ha remey milló.
- BUFA. Potser....
- BABA. Quin?
- BUFA. Lo que 'us vaig di'  
  l' altre dia.
- BABA. No hi atino.
- BUFA. Si guanyés... jo l' etmatzino  
  ab sis gotas de verí.
- BABA. No 'm desplau ¿mes morirá  
  del verí? N' estás segu'?
- BUFA. Mentre estiga ben dejú  
  ab sis gotas prou n' hi haurá.
- BABA. Qin verí?
- BUFA. Fet de sanch crua  
  d' un galipau mascle y vell.

- BABA. Qui te l' ha dat?
- BUFA. (*Dissimulant*) Al castell  
lo tenia. Primer sua,  
lo qui se 'l pren; despres tos,  
despres ne fa un estornut  
y cau estés fret y mut  
tot donant un pas ó dos.
- BABA. ¿Fa patir?
- BUFA. Podeu pensar!  
Jo un cop volia morir  
y per no haver de patir  
tant, ho vaig deixar estar.  
Si fa patir, y no poch!  
Veureu que, 's torna bermell,  
se li cargola la pell,  
y després se posa groch.
- BABA. Y quins efectes ne fa?
- BUFA. Cada gota un pitch beguda  
en galipau se trasmuda  
que no fa mes qu' esquitxá'.  
Si guaya 'l faré trincar.
- BABA. Comprenh.
- BUFA. Sis gotas al got.
- BABA. Res, entésos.
- BUFA. Mes, si 's pot,  
no 'n gastarém que va car.
- BABA. Donchs princepá donar fi  
al greu qu' en mon cor s' apinya.
- BUFA. Donchs vaig á cercar la pinya.
- BABA. Alá 'us guilhi, Busafí.

(Ixen cada hu per son cantó.)

QUADRO TERS.

Cambra de la princesa presentada ab tota esplendor. BABALA y PRECIOSA dalt del entarimat; lo princep ESCLAFAT y l' principe FUINA entrant pel fons seguits de sos accompanyaments y's posan fent reverencia davant del rey.

BABA. Ha vingut lo instant felís  
en que tot á bon fi arriba.  
En esta hora y aquest punt  
lo temps señalat ne fina.  
Princeps qui n' haja lograt  
travallar consemblant pinya,  
ja pot donar-se des d' ara  
com mullerat ab ma filla.

PRECIO. Pus que lo terme ha arribat  
y un pacte á escoltáuse 'm lliga  
comenséu, lo princep, vos  
que 'm vareu donar un llibre.

FUINA. Senyora, princesa, jo  
perque vos ne foseu mia  
haguera donat lo mon  
si meu fos; mes impossibles  
no puch lograrlos: tan sols  
Alá pot y es qui ho realisa.  
Impossible es en tres nits.  
y tambe en altres tants dias  
fe' un travall tant delicat  
com es lo d' aquesta pinya.  
Aixis excuséume donchs  
perque desprevigut vinga  
que no pot obrar miracles  
qui aquest pobre mon trepitxa.

PRECIO. Y vos princep valerós  
que d' una espasa molt rica  
me ne vareu fer mercé  
en mostra de simpatfa?

ESCLA. Si no fos per torná' á dir.

lo qu' acaba de di' l' princep  
també 'us diria qu' es cert  
que un home no fa impossibles.  
No es perque me 'n faltés temps  
que de temps prou ne tenia;  
mes princessa ¿sense mostra  
com se pot fe' l' que voliau?  
Pinya igual vos demanavau.  
y 'l patró no era visible,  
argenter que fes això  
com á Alá l' adoraria

**PRECIO.** Molt me dol tan poch enginy  
en tan braus y dignes princeps,  
mes conech també ab això  
que d' amor no me 'n tenfaho,  
quí de veras vol, ne fa  
cosas encar mes dificilas.  
Mes si valtres no 'u heu fet  
queda encara un altre princep  
y un altre... *(Se sent soroll y müsica.)*

**BÁBA.** *(Escoltant.)* Se sent ramor.

**NEGRE.** Lo princep Bufafi arriba.

### ESCENA II.

Los mateixos y l' princep BUFAFI ab tot l' accompanyament de la fi del acte 3. La pinya al mig en carro tot guarnit y tapada ab roba de colors vistosos. Música.

**BUFA.** Princesa, aquí so arribat,  
triganer potsé una mica:  
mes vinch ab lo cor tot ple  
fins dalt de grossa alegria.  
He sabut ara al portal  
que 'ls altres ab res venian,  
si això es cert, jo so guanyat:  
princesa, aquí está la pinya.

*(La destapa. Admiració general.)*

Be es prou cert que no es igual;  
mes encara es molt mes rica.

Guaytéu tots aqueixos junts:  
aqueell curull; tant brunyida;  
l' esmalt aquí; allí 'l cisell  
que sos nervis tan be pinta:  
la ma que l' ha travallada  
es la ma d' un gran artista.

Lo pes que fa es horrorós,  
tota d' or, tota macisa.

Preguntéu á vostre pare  
si may cosa aytal ha vista:  
preguntéuho als que á n' aquí  
ab boca oberta la admiran.

Princesa, es pinya de reys:  
de vos es digne la pinya.

PRECIO. M' agrada lo seu travall.  
veig qu' es d' or, conto que val  
molts diners... es obra digna,  
mes la condició posada.  
es se' igual y no mes rica.

BUFA. Aixís, no vos la quedéu!

PRECIO. Una paraula me 'n priva.

BUFA. Aixis vos quedéu soltera?

PRECIO. Qui sab!

BUFA. Si ningú la pinya  
ha fet.

PRECIO. Ningú? Falta un altre:  
aquest espero que arribi.

BUFA. Ah, l' os! *(Ab accent de menyspreu.)*

PRECIO. Això no es parlar  
com un palauher ni un príncep.

BUFA. Princesa.

PRECIO. Princep calleu  
y apartáuvos qu' ell arriba.

ESCENA III.

*Los mateixos y JOAN DE L' OS entre guardias.*

PRECIO. Vos qu' arribeu, si l' recort.  
no m' enganya, es hora y dia  
de que presentéu complerta  
l' obra qu' á fe' us oferireu.  
Si á bon punt feu l' arribada  
presentéula desseguida,  
la paraula que dongui  
de bon grat sabré complirla.

JOAN. Dona, la prova ha estat dura  
mes l' amor á tot arriba.  
Si haguéstingut de fe' l sol.  
Oh si! també fet l' hauria.  
¿No era una pinya d' or  
igual á la que teníau?

PRECIO. *(Mostrant una pinya.)*  
Igual á la que veyéu.

JOAN. Donchs aquí teniu la pinya.

*(Dona una pinya d' or á Preciosa.)*

BUFA. *(ap.)* Malehit!

BABA. Y es ben igual?

PRECIO. Igual del tot á la vista. *(Cotejantla ab la seva.)*

BUFA. Tal volta no pesa tant?

BABA. Unas balansas ben finas. *(Un negre las du.)*

BUFA. *(á Preciosa.)* Voléu que la pesijo?

PRECIO. No cal que 'us canséu bon princèp.

*(Pesantlas, una en cada plat de balansa.)*

Si l' una cinch lliuras pesa,  
l' altra, casi no 'u creuríau,  
no 'n pesa menos ni mes  
també fa justas cinch lliuras

BUFA. Tampoch es igual perço.

PRECIO. Que li falta?

BABA. Prou sab, filla,  
que li falta alguna cosa

quan ell ho diu.

PRECIO. Siga dita  
aquesta cosa que manca  
á aquesta novella pinya.

BUFA. Esta paraula *novella*,  
lo qu' he dit ne justifica.

PRECIO. No comprench?

BUFA. La que 'ns han dat  
te menos temps.

BABA. ¿Com replicas  
á tan savia reflexió?  
tu mateixa ho vas dir, filla,  
vas di' igual, si te menys temps  
ja no es igual.

PRECIO. Fou precisa  
condició per mí posada  
se' igual en forma: no atino  
com ara voléu qu' en temps  
tambe á la ja feta ho siga.  
Mes com jo no vull mancar  
á lo pactat, y com fixo  
no se sap lo temps que te,  
pus de mes temps potser s'fa,  
que vinga algun argenter  
y al moment l' or analisi;  
empero entenga 'l qu' ho fasse  
que' si s' erra ó diu mentida,  
la testa li hem de tallar  
avans de que acabi 'l dia.

ARG. 1. Jo 'u faré.

(Presentantse.)

PRECIO. Donchs feuho vos.

ARG. 1. Vinga un fornal desseguida,

(Tot lo que demana se li va donant.)  
un gresol, y un bocinet  
de cad' una de las pinyas.

Tambe m' ajudará aquest  
y aquets altres, si volian.

Una mantxa. Bon carbó:  
del millor d' aqui ne siga.

Y per travallar mes be

(Signant un argenter)  
(Los altres l' ayudan.)

que 'ns deixéu cantar voldriam  
que feyna que 's fa cantant  
surt milló ab menos fadiga.

PRECIO. Tot lo que voléu cedit  
vos es des d' ara: enlestiune.

(*S' arregla la fornal y altres enginys necessaris, encen foch, un dels argenters fa de manxego.*)

CHOR D' ARGENTERS.

Quan l' or ne surt de la mina  
no tindria comprador  
sino fos lo foch que 'l crema  
y lo destre fonedor.

Ay si! ay no!  
Manxa manxego!  
manxa manxego!  
Ay si! ay no!  
manxa manxego  
de debó.

Quan es fos tampoch es cosa  
que tan preu y cost tingüés  
sino fos l' enginy y trassa  
de las mans dels argentés.

Ay si! Ay no!  
manxa manxego,  
manxa manxego;  
Ay si! Ay no!  
manxa manxego  
de debó.

ARG. 1. Termenada está la prova  
y dech dir, segons m' ho indica  
mon sabé' y ma esperiencia,  
que l' or de las dugas pinyas  
te 'l mateix temps y qu' ha eixit  
fins de una mateixa mina.

PRECIO. (*A Baba.*) ¿Sentiu mon senyor y pare?  
Ho haveu entés be, Princeps? (*Als Princeps.*)

BABA. Mes, Princesa...

BUFA. Jo princesa  
ja no dupto gens ni mica,

y seré content, si sé  
qu' ab ell ne viviu felissa.

No vull tñndrel' de mal ull, (Per Joan.)  
ni vull qu' ell tampoch m' hi tinga. (A Joan)  
En prova de que 'us vull be,  
veniu y farem un trinquis.

(Fa una senya á un de sos patjes.)

(ap.) Ja hi hè posat las gotas  
que m' ha encarregat Melissa.

(Ve 'l patje ab las copas.)

Patge atánsat. (Lo patje se acosta.)

Per mi aquesta; (Ne pren una.)  
per ell l' altra, la mes llisa.

JOAN. (Com enrahonant ab ell mateix y sens adonarse del prin-  
cep que li ofereix la còpa.)

Ah! com ne glateix mon cor!  
Ventura ¿no m' ets fugida?  
Lo que 'l fat me senyalava  
se compleix.

BUFA. (á Joan) ¿Las heu sentidas  
mas paraulas?

JOAN. Que?

BUFA. Eixos beyres  
son meus, á beure 'us convido.

JOAN. Perquè?

BUFA. Ne vull celebrar  
lo vostre triomph; m' hi obliga  
lo meu cor que no 'us vol mal  
y per amich vol tenirvos.  
Trinquérm per la vostra sort,  
pel goig qne se 'us avehina,  
perque Alá 'us donga en tot temps  
bona sort, pau y alegría.

JOAN. (Prenent la copa que li allarga Bufaf.)  
No 'u rebujo y per vos princèp  
també altre tant se 'us desitja.

BUFA. Trinquérm

(Al trincar cauen sis gotas del beyre de Joan. Bufaf adonantsen  
y ap.)

(ap.) N' han caigut sis gotas,

perçó i verí queda dintre.  
(alt.) A la salut de Preciosa  
y á la del qui ella marida.

(Beu)

JOAN. A la vostra. (beu) Bo es lo vi.

BUFA. Es del mateix que bevia  
le meu revasavi Anás  
de Damasch potent Califa.  
(ap.) Y no li fan res las gotas!  
Si m' haurá enganyat, Melissa.

FUINA. Repareu, aqueixas gotas

(Qu' haurá estat miràntselas un ratet ans.)  
qu' han caigut del beyre, s' inflan.

JOAN. Cert. (Mirant.)

ESCLA. Y es vritat

PRECIO. (Acostantse ab lo seu pare.) Y com creixen!

(Despres de mirarselas.)

Ho veig y 'm sembla mentida.

BABA. Qué passa?

FUINA. (al rey) Que d' aqueix vas  
han caigut en aquest siti  
unas gotas y are prenen  
forma encara no precisa.

BUFA. Si serà això de la bruixa  
un mal art ó una enganyifa.

BABA. (Mirantseho.) Verament això son bestias,

FUINA. Galipaus.

JOAN. Aixis s' esplica  
gotas d' aiga y pols los fan.

ESCLA. Mes ests tenen una mida  
que cap dels qu' al mon se troban,  
no so segur, no hi arriba.

(Iuen los galipaus y quan tenen una mida á propòsit vomensan á  
saltar y fent la sardana enrotllan á Joan de l' os, tot cantant;)

GALI. (Cantant.) Rach, rach  
t' han enmatzinat,  
t' han enmatzinat.

BUFA. Y parlan! (Tots reculan deixant á Joan separat.)

- JOAN. Y á mi s' endressan.  
¿Perque párreu de matzinas?
- GALI. (Cantant.) Rach, rach  
princep te l' ha dat.  
princep te l' ha dat.
- JOAN. (No comprenent lo sentit.)  
¿Un princep m' enmatzinava?  
Quin dels tres ho pretenia? (Signantlos.)
- GALI. Rach, rach,  
lo del teu costat,  
lo del teu costat.
- BUFA. (Qu' es lo qui está mes apropi de Joan.)  
Mentiu, bestias verinosas  
que l' infern aquí 'us envia.
- GALI. Rach, rach,  
no, qu' es ben vritat;  
no, qu' es ben vritat.
- JOAN. Deume una prova segura  
de qu' es certa vostra dita.
- GALI. Ranch, rach  
mes ne te amagat,  
mes ne te amagat.
- JOAN. Amagat ne du 'l verí?  
Hont responéu desseguida.
- GALI. Rach, rach,  
dul' embutxacat;  
dul' embutxacat.
- JOAN. Oh! jo sabrè si es vritat.  
Y, si 'u es, temeu mas iras.  
Princep la buixaca-aquesta  
(Senyalantli l' escarcela.)

- lo girarla no 'us plauria?  
BUFA. Ni vos m' ho podeu manar,  
ni jo menos concedirvos.  
JOAN. Puig lo que de grat no 's fa.  
á malgrat á fer s' obliga.  
BUFA. Ni de grat ni sense grat  
ningú á son voler m' inclina.  
BABÀ. (*Posantse entremig.*) Princep... y vos aparteu vos.  
La pau ab vosaltres siga.  
JOAN. Pau jamay ab qui la mort  
pera lo meu cos volia. (*Embestint á Bufafi.*)  
BUFA. (*Trayentse 'l panart.*) Primé 'l cap t' he saltará.  
avans que á mon cos arribis.  
JOAN. Ans de véurem mort á mi.  
veurás l' infern que ja 't crida.  
(*JOAN empayta á BUFAFI lo qui tot defenentse va reculant fins á tocarse d' esquena ab la pinya que hi ha al mig de la escena.*)  
PRECIO. (ap) Branca, si es cert lo que 'm deya  
(*Al ram que des del comens té á la ma.*)  
la estrella que tu podias.  
fes que l' princep quedí enclós  
dins lo cor de aquella pinya.  
(*La pinya 's mig bada y enclou al princep, tornant á son estat primitiu.*)  
BABÀ. Oh quin cas maravellós!  
PRECIO. (ap.) La estrella no va mentirme.  
ESCLA. Això de mal art es seny!  
FUINA. Això es art de bruixeria!  
BABÀ. Tot lo qu' aquí está passant  
des qu' aquest eix lloch trepitja (*Joan*)  
ben clar mostra qu' es un ser  
d' estrany y temible orígen.  
Eixas bestias que rodavan  
ara mateix per' si dintre;  
aquesta pinya qu' ha dut  
tan igual á l' altra pinya,  
y aquest darrer espectacle  
que 'ns ha pres l' estimat princep,  
ben clar mostran que está en tractes  
ab esperits invisibles.

Sent això cert ¿puch permetre  
qu' ab ma filla fassa lliga?  
¿Com pot consentir un pare  
en consemblant sacrifici?  
Y si aquest pare es un rey,  
amo de llargas provincias,  
ab cortesans de saber  
y altres de nissaga antiga  
¿pot rebaixarse jamay,  
ni rebaixa' als que l' estiman,  
prenent per gendre una fera,  
donantlos per rey qui cria  
una imatge no pas d' home  
y un cor malvat com lo tigre?

JOAN. Prou.

BABA. Lo dit, dit. Qui sino  
tan venjatiu ne seria  
que donés tan crua mort  
per una van'a sospita.  
¿Qui ha compromés ma vellesa  
y la pau que aquí hi havia?  
Oh! no, may serás l' espos  
de la que al mon mes estimo.  
Y per lliurarme de mals  
que de tu 'm podrian vindre,  
y per salvar mon bom nom  
que vivintne tu perilla,  
Ola! soldats subjectáulo  
y d' aquí arrabasat siga,  
y fora l' palau portat  
llevéuli l' cap desseguida.

JOAN. (*Amanintse per defendres*)  
Si es que per forsa se 'm venc  
hauré de deixar lo viure,  
mes si per la força 'us guanyo  
prou haureu de penediusen:

BABA. Soldats á ell.

JOAN. Acostéuse.

BABA. Avant, vos dich, ¿Qnè 'us ne priva?

ESCENA IV.

Los mateixos y MELISSA qu' arriba depressa.

MELIS. (ap) Só arribada á temps per sort.

JOAN. Melissa aquí?

(Sorpresa general)

MELIS. Que 'us estranya.

BABA. Si la vista no 'm enganya  
hi ha algú que cerca la mort.  
Melissa.

MELIS. (Fent reverència.) Vostra sultana.

BABA. Y tambe ma gran nemiga.

MELIS. Lo pasat oblidat siga.  
creyéume.

BABA. Pretenció vana.  
Marcada la pena tens  
y per justa 's cumplirá.

MELIS. Si 'm volguesseu escoltà'  
potser no 'us doldria gens.

BABA. Enginys de ta' fantasia!...  
Si no sabs mes que mentir.

MELIS. Si 'l que sé 'm deixesseu dir  
tal volta 'us agradaría.

BABA. Pots parlar; mes ten entés  
que tantost acabarás  
no perçó te lliurarás  
de la mort que t' he promés.

(Seuse al trono al costat de Preciosa.)

MELIS. Lo marí quan surt del port.  
ple de po' á voltas camina,  
y ab por y tot s' avehina,  
als esculls hont hi ha la mort.

Aquell que la mort ne tem  
es qui mes prop d' ella s' troba,  
Senyor, comensaré l' obra  
á forsa de vela y rem.

Los planyéu de las greus penas  
qu' heu passat y passaréu

y á mi de tot m' acuséu  
sens tenirne probas plenas.  
Vos heu percut la muller,  
y la filla 'us van robar  
y, perque 'us van enganyar.  
vos creyéu que jo vaig ser.  
Per fortuna en eix moment  
aquí s' es feta una acció  
que 'us pot convence Senyó,  
de que de tot so innocent.  
Heu vist com ab art fatal  
lo príncipe s' ha empresonat,  
heu vist com s' han trasmudat  
las gotas en animals  
y per no ser jo n' aquí  
y ser sense mi tot fet  
prova aixó ben cla' y ben net  
que 'ls mals arts no estan en mí.

Qui del art de bruxeria  
ha fet us es lo qui calla:  
guaytéu sos ulls, en ells balla  
dels mals arts la picardia.

(*Per Joan.*)

BABA. Qu' ell es colpable es provat,  
mes tambe sé lo que vals:  
me lliurarè de dos mals  
matant als dos de un plegat.

MELIS. Senyor, ignocenta só.

BABA. ¿Y sabs lo qu' aquí ha passat  
sens haverho presenciat?  
Tu has fet ta condempnació.

JOAN. Y quina prova teniu  
ja qu' ella n' es la colpable  
per ferme á mi responsable  
dels contratemps que patiu?

BABA. Ni tinch de dárten' rahó  
ni tampoch dàrtela vull;  
aixis calla y gira full,  
que mes no 't vull sentir jo.

MELIS. Ah! no es de planye també

que 's condempni á l' ignocencia,  
y que 's condempni á presencia  
del qui de tot culpa te.

BABA. Com!

MELIS. Sí, lo que, com l' agram  
á la terra, aquí danyava,  
no era jo.

BABA. Donchs ¿que era? Acaba.

MELIS. Senyor rey, era aquell ram  
*(Signant lo que Preciosa te.)*

En ell infiltrat està  
lo poder de ferho tot,  
no mes cal que diga un mot  
lo qui l' aguantí ab la má.  
Per ell heu perdut la mare  
d' aquesta que tant voleu  
y per ell també perdréu  
lo poch que 'us quedava encara.  
*(Signant Preciosa.)*

Vostra filla enamorada  
està d' aquest que es aquí  
y lo ram es qui va uni'  
sos cors ab forta llassada.  
Sens ram tornarà la pau  
á eixa ma volguda terra;  
sens ram finirà la guerra.

que hi ha dins de aquest palau.  
Vostra filla, lliure 'l cor,  
buscarà una passió nova,  
y l' amor qu' ara 'us la roba,  
fora 'l ram, patirà mort.

Donéumel' donchs gran Senyó,  
féune la prona y veuréu  
si l' ram aquest me donéu  
com trasmuda tot això.

BABA. Si per una part te crech  
per la altra ne dupto encara.  
Y tu 'm tornarás la mare  
de la qui al costat jo sech.

MELIS. La tornaré.

BABA. Del cor seu, *(Signant á Preciosa.)*

la passió que ab ell la lliga  
la fonderás?

MELIS. Tan prompte siga.  
lo ram en lo poder meu.

BABA. Per quin sagrament, de pla  
te obligas á complí' això?

MELIS. Per la part de salvació  
que 'm te promesa 'l Korá.

BABA. (*A Preciosa*) Pus bé, dona 'l ram, Preciosa.

PRECIO. Lo ram no es mourá de mí.

BABA. Ne rebujas creurem,

PRECIO. Si.

Es una joya preciosa  
á fé un gran bé destinada  
per obra d' un diví estel:  
aquest ram trencará l' gel  
d' eixa ànima condempnada.

(*Melissa*)

Per ell irà al foch etern  
qui sagramentant mentia,  
donchs l' ànima que oferia  
ja la te dada al infern.

Ram, per art que al cel t' ha dat  
dona al mal àngel sa presa  
que compleixi sa promesa  
qui del cel ha renegat.

Y pus que lo infern la vol  
y ella al infern s' es donada:  
vés ànima condempnada  
lluny ben lluny dels raigs del sol,

(*Melissa se converteix en diabessa exintlihi unas grans alas de ratapinyada. Al mateix temps los galipaus tornan á eixir y cantant ballan la farandola á llur entorn y al de la pinya que també roda.*)

Valtres, bestias qu' ab delit  
tot saltejant la enrotlléu.  
seguintla també tornéu  
al lloch d' allí hont heu eixit.  
Fora d' eixa cambra ral:  
anéu, per may mes tornarhi,  
que 's complecsa es necessari

avuy vostre sí fatal.

(*Tot se fon. Melissa, galipaus y pinya.*)

Y vos, que per aparenzas (á Babalá.)  
qu' enganyan moltas vegadas  
voléu que sian trencadas  
mas sagradas prometensas,  
contempléulo ab gran sorpresa  
despullat de forma indigna:  
Ram, dónali forma digna  
de la má de una príncesa.

(*Joan queda trasmudat en un princep hermos y jove ricament habillat*)

BABA. Oh! maravella! (*Sorpresa general*)

JOAN. ¡Oh fortuna!

¿Com pot ser?

PRECIO. (A Babalá) Y diguéu ¿ara  
seréu enemich encara  
de la nostra amor?

BABA. Dejuna  
de paraula 'm te tal obra  
la boca.

JOAN. ¿Com pot se això?  
So 'l mateix! ¿M' igualo jo  
als altres? Oh! esperit obra  
tas alas que retenias  
y als espays elegits vola!  
Oh ánima ja no estás sola  
tens la forma que volias.

Junts abdos forma y esprit  
en dols concert feu un tot...

Preciosa, dígam un mot,  
tréume al punt de mon neguit:  
¿aqueixa forma encisera,  
eixa bellesa capdaldt  
es fingida ó be real,  
es per sempre ó pasatgera?

PRECIO. Per sempre tú la tindrás,  
que 'l cel ho disposa així.

JOAN. Oh! ara sí, ara sí  
que de cor m' estimarás.

BABA. Alelat quedo y no se  
com tals fets per mí han passat.

PRECIO. Pare, aquest es lo triat.

BABA. Donchs may ho consentiré.  
May consentir jo podria  
qu' ab obra d' encantament  
se juntás en casament  
vassalla ni filla mia.  
Y ja que m' has ensenyat  
lo que val lo fet així...  
Soldats, prenéulo y cumplí'  
lo qu' avans vos he manat,

PRECIO. Pare, que feu?

BABA. Darli mort.

PRECIO. No es justicia tal hisanya.

BABA. No te ha de valdre cap manya  
Preciosa 'm trobarás sort.

PRECIO. (*Alsantse del escambell corra ab ell y s' hi abrasas.*)  
Pus jo vindré á morí' ab tu.

BABA. Preciosa...

PRECIO. 'Ls dos fugirém.

JOAN. ¿No veus qu' enrotllats estém?

PRECIO. Teva seré ó de ningú.  
Ram vúllans afavorir;  
un miracle, per favor.

(*Ix un sol y 'ls fa invisibles enlluernant als altres.*)

BABA. Se 'ns escapan. Oh furor  
morts ó vius los vull tenir.

(*Preciosa y Joan afavorits pel sol fugen; los altres quedan aturdits; quadro.*)

QUADRO QUART.

L'escena representa uns baixos del palau del rey BABALÀ hont hi ha las guardas del palau.

ESCENA I.

SOLDAT 1, 2, 3. UN NEGRE Y SOLDATS.

- SOL. 1. Y es aixís tal com ho contas?  
SOL. 2. Tan cert com çò es una cambra.  
SOL. 1. ¿Y s' han fos?  
SOL. 2. Si ns ha cegat  
resplendor molt viva, mágica  
que cobrintlos ab sos raigs  
nos ha privat d' agafarlos.  
SOL. 1. De manera que l' sulá  
no te filla altra vegada?  
SOL. 3. Pus mireu qu' es un gros cas  
lo que á nostre rey li passa.  
Perdent y trobant sa filla.  
Es de planye.  
SOL. 3. (*Signant la porta de la dreta*)  
Aquella cambra  
no es la que hi havia l' os?  
SOL. 2. Si que 'u es.  
NEG. Si, aquí s' estava  
SOL. 3. (*Que s' hi ha acostat.*)  
Pus mireu sento un farum,  
farum de bestia de llana.  
SOL. 1. (*Mirant pel ull de la clau.*)  
Es prou fosca,  
SOL. 2. (*id*) Es qu' està closa  
la finestra que l' aclara.  
SOL. 1. (*al 3*) Obrala donchs  
SOL. 3. Qui s' hi fica  
ab eix baf? Que hi vaja un altre.

SOL. 1. (al 3) Veshí tu.

SOL. 3. Jo!

SOL. 2. Si, que t' toca,  
pus ets d' entre tots nosaltres  
lo mes jove.

SOL. 3. Jo no hi vaig,

NEG. No hi vas? Perque? Ala, passa.

(*Mig empenyentlo y ficantli de cop sens que l' altre puga fer res  
y tancant la porta en clau.*)

## ESCENA II.

Los mateixos menys lo SOLDAT 3.

SOL. 1. (al Neg.) Li has fet fer un prou mal negoci.

SOL. 2. Si que n' es mala passada.

SOL. 1. Y ell que te tant de poruch.

NEG. (Mirant) A veure que fa?

SOL. 1. Ja es clara.

SOL. 2. (*Guaytant mes avall del Negre*)

Si, que ja ha obert la finestra,

NEG. Que cull? Un drap?

SOL. 2. Una saca.

NEG. (Al soldat 2, deixantse de guaytar.)

Per hont ho has vist si jo miro.

pél forat de la clau?

SOL. 2. Guayto

per eixa escletxeta.

SOL. 3. (Desde dins) Obriu.

NEG. (Ap. als altres) Feu lo sort.

SOL. 3. Obriumé, vaja.

SOL. 1. Obrimlo' qu' aixis sabré  
que hi ha al sach.

SOL. 1. (Mirant) Cosa pessanta  
deu ser pus li costa un xich,  
á fe d' esclau, truginarla.

SOL. 3. (De dins) Obriu ó sino 'us esbotzo  
la porta d' una brivada.

ESCENA III.

Los mateixos y el SOLDAT 3. arrossegant un sach.

SOL. 1. Ja estás content. (*Obrintlo*)

NEG. Ja ets obert?

SOL. 3. Un altre cop no, no m' cassas.

Ves no 'm sab greu, perque á dins  
he trobat aixó.

NEG. Destapa,  
veurém que hi ha.

SOL. 2. Sí, del os  
deu ser.

NEG. Si será la llana  
que 's deu esquilá' al estiu  
per no patir tanta calda?

SOL. 3. (*Tafanejant ab lo bras dins del sach, los altres l'enrotlan curiosos.*)  
Ja trobo un tros... un farcell  
me sembla per lo que palpo.

NEG. Un farcell?

SOL. 1. De que será?

SOL. 3. Ara ho sabré.

TOTS. (*Sorpresaos.*) (*Trayent una cama de dins del sach.*)  
SOL. 3. Aixo es cosa perillosa... Una cama.

NEG. ¿que fem? (*ab por.*)  
SOL. 2. Que 't deturas ara?

SOL. 3. Perque aixo fa olor de morts.

NEG. Y be que l' hem mort nosaltres.

SOL. 3. Jo no tiro avant.

SOL. 1. Pus deixa  
y ho faré. (*Se posa á escorcollar lo sach.*)

NEG. Y be que palpas?

SOL. 1. Clar, no 'u se... una paparina.

SOL. 3. Treu.

SOL. 2. (*trayent un nas*) Un nas.

NEG. Es cosa estranya.

- SOL. 1. Tirem avant.
- SOL. 3. Si, enlestim.
- SOL. 1. Te unas orellas... un' anca *ho va treyen*  
Un pit...un cap.
- NEG. Me vols creure.  
Aboca á terra la saca.
- SOL. 1. (*Fenthalo*) Alla va.. Un home á trosos.  
Veyem si 'n sobra ó si 'n falta.  
(*Lo guarneixen ajegut á terra boca per amunt.*)
- NEG. Guarnimlo.
- SOL. 1. Dónam lo cap.  
Las orellas. Be...un xich llargas.  
Lo nas...aquest nas no hi ve.  
¿No vos ho sembla á vosaltres?
- NEG. Me ho apar.
- SOL. 1. Si, es massa xich...  
mes res, probemli: s' hi encaixa.  
May diriau á qui sembla.  
Digueu. rumiéuhi, vaja!
- SOL. 3. A quí?
- NEG. A Cosme.
- SOL. 1. Tens rahò.  
Porta 'l pit... Vingan los brassos;  
las ancas.., la de la dreta... (*Li equivocan.*)  
la esquerra;.. vingan las camas...  
Los peus... ¿qué no 'ls hi trobeu?
- SOL. 3. Si, mes busco una sabata.
- SOL. 1. Porta, corrent.
- SOL. 3. (*Trovantla*) Aqui está.
- SOL. 1. Ja tenim feta la estatua.
- NEG. ¿Que devia ferne l' os?
- SOL. 2. Potser per quant tingués gana.
- SOL. 1. Mes no n' ha menjat pas gota.
- SOL. 2. Aixó no 'u sabem nosaltres.
- SOL. 1. No 'u veus? (*Ensenyantli lo qui está estés.*)  
Oh si! 'L veig vestit
- SOL. 2. y qui sab si á dins hi manca?
- SOL. 1. L' observació me convens.
- SOL. 3. No hi queda res á la saca?
- SOL. 2. (*Escorcollant.*) No hi trobo pas... mes ay! ay!

- ¿Qu' es aixó que 'm crema?  
SOL. 3. (*Volent escorcollá lo sach.*) Apàrtat.  
¿A veure?  
(*Ix un llumet blau per la boca del sach y roda per la escena.*)  
TOTS. Un llumet!..
- SOL. 1. Y vola.  
SOL. 2. Cuca de llum tal vegada?  
SOL. 3. Si será 'l misto dels ossos?  
SOL. 1. Calla jo ho sé, aixó es l' ànima.  
SOL. 2. Tens rahó. (*Va per cassarta al vol.*)  
Psit. S' escapat.  
SOL. 3. Mira que 't passa entre camas.  
TOTS. Ara, ara.  
(*Van per agafarlo y lo llumet se fica dins la boca de COSME.*)  
SOL. 1. Nos ha atrapat.  
SOL. 2. Sra l' ànima.  
SOL. 1. Si.  
SOL. 3. Vaja.  
SOL. 2. Donchs la te ben remenuda.  
SOL. 1. Aixó va com va.  
SOL. 2. Era blava.  
SOL. 3. Un mal cop qu' haurá rebut.  
SOL. 2. Home, sabs lo que pensava?  
SOL. 1. Qué?  
SOL. 3. Que tenint eix lo ram  
y dihent que fa miracles  
probessim de ferlo viure. (*Al negre.*)  
SOL. 1. Tonto no veus que la branca  
no es la mateixa?  
SOL. 3. Com, no?  
SOL. 1. Qu' ha de ser si era mes llarga.  
NEG. ¿Que li havias pres la mida?  
Jo dich qu' es la qu' aguantava  
la prinpcesa.  
SOL. 1. Donchs jo 'n dupto.  
NEG. Donchs res, á probaro, vaya.  
SOL. 1. Si es la mateixa tindrà  
la virtut mateixa encara.  
NEG. Prou.  
SOL. 1. Ja 'u veurém.

- NEG.      Prompte. Ram.  
per la virtut que t' es dada,  
dona la vida á aquest home  
que està estés.
- SOL. 2.     Ja mou las camas.
- SOL. 3. Ja obra ls ulls.
- SOL. 1.     Mira, mira  
¿no veus, no veus con nos guayta?
- NEG.    ¿Que tal lo ram, ha fet prova?

ESCENA IV.

Los mateixos y COSME que ressucita

- COSME. (*Sentantse després de haver ressucitat.*)  
Quina hora es?
- NEG.      Sentiu com parla?
- COSME. Ay' que cruixit, (*Estirantse*)
- SOL. 1.     Y s' aixeca? (*Cosme ho fá.*)
- COSME (*Alsantse y mirant sense adonar-se primer dels altres.*)  
Hont so?
- SOL. 1. (*Als altres ap.*) ¿Quí pren la paraula  
per respóndreli?
- COSME (*Mirant.*)     A mi 'm sembla  
que coneix aquesta cambra.  
So sol? (*Girantse*) No. ¿Que feu? Qui sou?  
No 'm responeu? (*Acostanshi y coneixentlos*)  
Sou vosaltres?
- SOL. 1. (*Ab por*) Hont eras?
- COSME.     Molt lluny,
- SOL. 1.     Que feyas?
- COSME. Dormia.
- SOL. 1.     Si mort...
- COSME. (*Com recordantli.*)     De gana,  
tens rahó ara 'm recorda;  
casi no me 'n recordava.
- NEG.    Donchs si senyor, eras mort.
- COSME. De veras?
- NEG.     Y fet estavas  
á trossos.

- COSME. Aixó no 'u crech.  
Y si fos cert ¿com las camas  
tindria ab los peus y ventre  
tant fortament engantxadas?  
Lo cap no fora ab lo coll.  
ajuntat, y aquestos brassos...  
NEG. Be, quan hi ha testimonis  
testimoniéjant se guanya.  
¿No 'u has vist tu? (Al Sol. 1.)
- SOL. 1. Si, es cert,  
NEG. Y tú? (Al Sol. 3.)
- SOL. Cert com ara 'm parlas,  
NEG. (A Cosme) Donchs deixat' de mes rahons:  
eras trossejat y gracias  
á la branca que sino...  
COSME ¿M' heu juntat ab una branca?  
Hont es que no me la trobo? (*Palpantse*)  
SOL. 2. (*Signanli i'l Negre*) Aquest la te. ¿La veus ara?  
COSME. Pus veuse aquí que, sent cert,  
se pot pagá á pes de plata.  
No mes hi trobo jo un mal  
y es que si 'ls metges ho saben...  
¿Me la voldrias donar? (*al Negre*)  
NEG. Donártela? No pas ara.

ESCENA V.

Los mateixos y un oficial ab lo panart tret y tot  
depressa.

- OFL. Ningu surti.  
SOL. 1. (ap.) Que será?  
OFL. Afileréuse.  
NEG. (ap.) Un capdill.  
OFL. De rengla com un cordill...  
COSME. Tivant ó fluix.  
OFL. Poch parlá. (lots se arrenglaren.)

Se ha trobat á faltá<sup>c</sup> un ram.  
Se que 'l te algú de vosaltres.  
Y si no surt.

NEG. (Se l' amaga derrera) Com! ¿Nosaltres?

OFL. Calleu. Quiets. Com un llamp.

Qui 'l tingui serà penjat;  
aixís no 'us espantéu gens.  
Vinga 'l ram sens compliments,  
que 'm convé está llest aviat.

NEG. No 'l tenim, ho podeu creure;  
ne podéu estar segú.

OFL. Aixó no 'u tens de dir tú.  
Aixó ara ho anem á veure.  
Vina tu.

(Al Negre que es á cap de fila; aquest avans de anarsen dona 'l ram pel derrera al Sol 1. qu' está al seu costat.)

No 'l tens en lloch.

Tu? (Lo Negre se 'n va y 'l Sol. 1. passa 'l ram al Sol. 2)

Gírat. Tampoch. Es cas!

Torna allí. Y tu.

(lo soldat 2. ho dona al 3)

Que fas?

Ala, ves mes poch á poch.

(Signa al Sol 3 que hi vaja; aquest dona 'l ram á Cosme.)

Y si 'l ram no surt, oíu be,  
no n' ha d' ixe cap de viu  
des del útim al primer.

(Tampoch trobantlo damunt de Cosme..)

S' entenen y ballan sols

(Cosme torna á la fillai)

Pus escoltá y fe 'l que 'us diga.

Ho heu de fer siga 'l que siga  
sens trigá<sup>c</sup> un minut tan sols.

Quant vos diga que 'us giréu,  
giréuvos... Ara... (Tots se giran) Bé está.

(Lo ram al tombar se l' amagan.)

Pues á veure si eixirá.

Vaja, tots brassos en creu.

(Llavors lo qui te 'l ram reyenlse compromés to tira als peus de  
Cosme.)

Ah! ja n' ha comparegut.  
Ho pagarás ab la vida.  
Vinga 'l ram tot desseguida  
y á la forca serás dut.

COSME, (*Aplegant lo ram*)

Pus jo 'l ram no 'us donaré  
y tenintlo 'm rich de vos.

OFI. Esclau, vingá 'l ram.

COSME. Si fos.  
tan tonto, ¿qui sab?.. potsé...  
mes ara per ara, no.

OFI. Valtres, (*Als soldats*) si á mi m' ajudéu  
de pena vos lliuraréu.

Agaféume aqueix bribó. (*Los altres l' embesteixen.*)  
COSME. Be, be. (*Al ram*) Donchs si pots servir  
de quelcom, áydam si vols,  
converteixlos en mussols  
que aixis no 'm veurán fugir.

(Quedan convertits en mussols cada hu en lo seu puesto)  
(Burlantse d' ells y passejantse pel seu davant).

Mi senyors tinguéu bon dia;  
no 'us hi canséu... ¿Teniu gana?  
Que 'us plaumes la carn de llana  
ó la de pel. Si podia  
aquest me dava una arpada.  
Vaja la pota. (*Al oficial.*) ¿No vol?  
Donchs, adeu senyor musol.  
Ay! m' ha dat una picada.  
Aquest altre, vaja un posme,  
anem no 'us podeu queixar.  
Si sabiau de parlar  
prou diríau: «visca en Cosme...»  
Perque si com sento á df',  
ho fa 'l poble ab qui 'l desploma,  
ab mes fe, ja que se 'us ploma,  
m' ho podriaui dir á mí.  
¿No voléu fe 'l que 'us he dit?  
Donchs si m' ho hagueseu cridat  
jo vos hauria penyat  
á cada hu una creu al pit.

Millor, fora mals de cap.  
Mes tinch tart y aquí faig nosa.  
Si voleu alguna cosa  
pels parents, si 'n trobo cap.  
Com que vaig á seguir mó  
podría ser que 'n trobés.  
¡Tampoch m' encarregáu res?  
Bah! Deixémlos, tenen son.

(Quan se disposa á eixir, tots lo segueixen y poch á poch l'  
embesteixen y pican fins qu' ell se n' escapa com pot.)

Ah, 'm seguíu? Fora d' aquí.  
Si m' arribeu á fer mal.  
Mes si jo so un animal.  
Y ¿qui 'm priva de fugí?  
Ala lluny!.. Ves mosca morta.  
Y tu.. ¿que vols?.. Pus senyor  
aixó es pesat: lo millor  
será passar per la porta

(Ix y 'ls mussols darrera d' ell.)

## QUADRO CINQUÉ.

Plassa d' una vila mora; bazar á la esquerra hont s' hi veuhens  
esclaus. Hi haurá lo **CONTADOR** y **REMATADOR** de manera que 's  
púgan veure: pilots d' esclaus de tota edat, badochs, compra-  
dors, etc. A la dreta la porta de un hostal cafe, fora alguns fu-  
mant en pipa sentats arrambats á la paret sobre estoras fent  
cércol. Animació.

### ESCENA 1.

**Rematador, Contador, Comprador, Cosme,**  
**Hostaler.**

**REMA.** (*Donant cops ab lo martell sobre un piló*)  
Queda aqueix esclau venut

per lo preu que n' han donat.

CONTA. (*Havent contat lo diner en son mostrador*)

Está be, (*Al rematador*) Compte rodó.

REMA. (*Al comprador*) Donchs que se 'n porti l' esclau.

(*Lo comprador ix ab un esclau*)

COSME. (*Sortin del hostal tot estirantse*)

No so passat mala nit;

bona nit no so passat;

lo llit n' era massa dur.

Hostaler.

HOST. Qu' es lo que hi ha?

COSME. Convindria satisfer  
mos desigs de be esmorsár.

HOST. Que voleu? (*Acostanshi.*)

COSME. De lo que hi haja.

HOST. Dátils.

COSME. No m' agradan pas  
del tot.

HOST. Café.

COSME. Si que atipa.

Porta dátils mal per mal.

Carn de moltó no m' agrada  
y la couhen sens rentar.

HOST. ¿Ho menjaréu?..

COSME. A n' aquí.

HOST. Si aquí no s' hi pot menjar.

COSME Pus á dins es massa brut,  
y massa fosch, y aquí es clar.

Aquí 'l menos se respira.

Badem la boca, aixó es sa.

(*Badant la boca y respirant ab forsa*)

HOST. Mes

COSME. Lo dit y tot seguit.

HOST. Mes si ho veu qui ho pot privar?

COSME. Ja m' ho manjaré ab cuidado  
y, si convé, d' amagat.

HOST. Be.

COSME. Ah! ja se m' oblidava,  
me 'ls portarás ab un plat  
de terra. ¿Me sens? No 's pensés

que 'ls vull dels que mes ni ha,  
dels que ells gastan... Tot s' ho menjan  
en lo palmell de la mà.

(*L' HOSTALER se fica al hostal.*)

REMA. Qui la compra? Qui la compra?

Cent ja 'n donan. Es reyal  
sa presencia... Per sas formas

y son vestit y posat  
se pot dir qu' ab mil que 'n dessen  
fora poch per lo que val.

COSME. (*Que s' ho ha escoltat.*)

Que venen allí? Una dona?  
Si la pogués jo lograr.

REMA. Cent pessas d' or.

(*Cridant.*)

COSME. Si ho probés?

Que travalli lo collar.

REMA. Doscentas.

(*Acostantse al bazar.*)

COMP. Doscentas una.

COSME. (*ap*) Ara si que m' ha atrapat.

Quina cara de juheu. (*Mirantse al comprador.*)  
Donchs no te la enportarás.

(*alt*) Jo trescentas.

COMP. Jo afegeixo  
á las ditas altres tants.

COSME. Jo setcentas.

COMP. Donchs vuitcentas.

COSME. Donchs mil.

COMP. (*Al rematador*) Ja li podéu dar

COSME. (*ap*) Ram, amplénam la butxaca.

«Pel poder de aquell que viu»

ja las hi sento trincar

«de la terra en las entranyas.»

(*Comensa á contar sobre 'l mostrador del contador*)

Oh quantas, quin pes que fan!

HOST. Hont es? Ah! ja 'l veig (*á Cosme*) Veniu.

COSME. Que voléu? Estich contant.

HOST. Voléu ó no 'l que m' heu dit!

COSME. Y que? (*No está per ell*)

HOST. Son dàtils y pa.

COSME. Esperéuvos

HOST. No que 'm cridan.

ESCENA II.

Los mateixos y JOAN DEL OS y PRECIOSA, tapats,  
que ixen del Hostal.

JOAN (*Cridant al Hostaler*) Eh! vos.

COSME. (*Al hostaler que de totas passadas li vol deixar lo que l' hi du.*)

Si acabo... pesat!

JOAN. Hostaler.

HOST. (á Joan.) Vinch (á Cosme.) ¿Qu' ho prenèu?

COSME. Pus dónaho al meu esclau.

HOST. Hont es?

COSME. (*Prenent pe'l bras á la esclava y ensenyantli.*)

Aquest.

CONTA. (*Que li torna á pendre.*) Que feu ara?

No 'us la 'n podéu emportar  
que no tinga jo rebuda  
del tot vostra cantitat.

COSME. Mes si la teniu aquí. (*Al mostrador.*)

CONTA. No sent contada, re hi fa.

HOST. ;Preneu ó no? (*Cremat.*)

COSME. (*prenen los dàtils y pá.*) Donchs be, porta:  
ets un bon tros d' animal.  
Es un gust, com no m' entenen  
me puch per tot esbravar  
parlantloshi, quan me creman,  
com se diu clá y catalá.

(Cosme s' queda á la esquerra menjant ab lo seu esclau. L' Hostaler se 'n vá á trobar á la dreta á Joan.)

JOAN. (*al Hostaler.*) Per la estada de la nit  
ab aixó quedas pagat; (*li dona una bossa.*)  
y, altra tant, si 'm dius camí  
que 'm portí vora del mar.

HOST. (*Examinant las pessas y ap.*)

Son de lley, tenen bon pes.

Vaja que son gent com cal.

JOAN. Que no respons? Porto pressa.

REMA. (*Cridant.*) Cent vint ¿qui mes hi dirá?

COSME. (*Al esclau.*) Te ¿vols un dátil? ¿Tens gana?

Vaja pren un tros de pa.

M' apar, d' ensá que soch amo,  
que 's fa de mi mes cabal.

Vaja pren. (*Al esclau*) Sents? vull que prengas.

No sents lo que t' he manat?

¿Fas lo mut? Donchs á la forsa,  
tant si com no, tu ho pendrás.

Porta la ma desseguida

(*Li agafa 'l bras y veu que no te ma.*)

y para... Que veig? ¡sens má!

¿Que n' has fet? Donchs vinga l' altra.

Tampoch! Y sens mans ¿que 'n faig?

Jo vaig, á desfer lo tracte.

Es clar! Si m' han enganyat.

¿Una dona esmoyonada,  
qu' en lloch d' estalviarm' travall  
jo tindré de servir á n'ella  
vestintla y dantli menjar.

No senyor... Passa. No 't vull

Vina. Segueix. (*Se la du cap al bazar.*)

REMA. Doscents van  
á la prima.

COSME. (*Destorbantho tot.*) Fora primas  
y fora enganyifas, clar.

CONTA. Que passa?

COSMÉ. Qu' aqui s' enganya  
á la gent que hi ve á comprar.

REMA. Es un beneyt!

COSME. (*Cremat.*) Com, beneyt?  
(ap. y sossegantse.) Mes te rahó, só cristiá.

CONTA. Bah, fora! (*Separantlo.*)

COSME. Ni que 'm destrossin  
d' aqui seré separat.

COMP. Mes que teniu?

COSME. Qu' aquest home

m' ha venut aquí un esclau  
o una esclava... y ara trobo,  
ara que la so comprat,  
qu' es muda y esmoyonada.

COMP. Esmoyonada... es un mal?

COSME. Es un mal que no te cura  
perque es per falta de carn.  
Vull dir que li mancan punys,  
me sembla que parlo clar.  
Com que quan me l' han venuda,  
per sancera me l' han dat,  
vull que tornin á quedàrsela  
y que 'm tornin lo que val.

REMA. Lo venut venut se queda.

CONTA. Tracte fet ja no 's desfá.

COSME. Pus si voléu que 'm la queda  
que me li posen las mans.

(Cridant.)

PRECIO. ¿Que son ests crits?

JOAN. Acostémshi.

PRECIO. Deu meu! que veig! Es vritat!

(Coneixent en la esclava de Cosme á sa ma ,)

JOAN. Es ta mare. No 't coneaga.

Déixam' fer tot he anirá.

(Joan se 'n va á trobar á COSME y 'l crida ab seu baixa y des-  
prés se 'l emporta y conversan separats dels altres.)

Cosme.

COSME. (ap.) 'M coneixen. ¿Qui 'm crida?

JOAN. Qui 't coneix de molt temps fa.

COSME. Vos.

JOAN. Jo.

COSME. Donchs jo no 'm recordo  
d' haveros tractat jamay.

JOAN. Donchs jo se que si volia  
podria ferte penjar.

COSME. Mirén que parléu de un modo  
y al davant del meu esclau!

JOAN. Precisament per ell parlo.

COSME. Re, que voléu? Aviat.

JOAX. De primer dirte las penas  
del esclau que fuig.

COSME.

Avant.

Comenséu.

JOAN.

Comenso donchs,  
y no tinch de ser molt llarch.  
Al esclau que deixa l' amo  
li te, la lley, senyalat  
lo càstich de dur manillas  
y grillons dels mes pesants.  
Al qui fuig per dos vegadas  
l' amo 'n fa lo que li plau.  
Tu vas fugir de ton amo  
un jorn qu' estava nevant.

COSME. Parléu del os, de aquell ximple  
que sempre guaytava á dalt.

JOAN.

Siga qui siga, com tu  
has fugit dos cops, te cáu  
damunt la pena y aixis  
eridant no mes al alcáit  
ne tinch prou per ferte veure  
lo que passa á n' alli dalt,  
alli dalt ahont guaytava  
ton amo sempre.

COSME. (ap.)

Es vritat.

(alt.) Ab tot vos parléu de cosas  
que á mí ni 'm venen ni van.  
Vos sopeséu que so un Cosme  
y potsé no hi vejéu clar.

JOAN.

Si m' enganyo ó no m' enganyo  
ho dirá l' autoritat.

Aixis... Hostaler.

(*Cridant al Hostaler.*)

COSME.

Que feu?

JOAN.

Preguntarli alli hont s' está,  
lo ministre de la lley.

COSME.

Y esteu ben determinat?

JOAN.

A tot.

COSME.

Quin mal vos he fet  
perque 'm volguéu vos tan mal?

JOAN.

Ah! es dir que ja confessas  
que jo no m' hi he equivocat?

COSME

Ja veig que vos teniu esma

y...

- JOAN. Y qué?
- COSME. Si 's pot arreglar.
- JOAN. Com?
- COSME. Vos diréu.
- JOAN. Qu' haig de dir?
- COSME. Lo que voléu per callar.
- JOAN. Posada en aqueix terreno  
la questió te un altre tall.  
Potser lo que jo voldré  
tu no m' ho vulgas dar may.
- COSME. Demanèu.
- JOAN. Vull eixa dona  
que tú acabas de comprar.
- COSME. Me costa mil onzas d' or!
- JOAN. Vols dir que no 'u val ton cap?
- COSME. Sí: pero,..
- JOAN. Res, Lo dit, dit.  
Si ó no, aixó aviat.
- COSME. (ap.) Aaxis com aixis val poch  
no tenint com no té mans.  
(alt.) Vos la dono.
- JOAN. (Prenentla.) Y jo la french.
- COSME. Y bon viatge y en paus.
- JOAN. Com en paus? De cap manera.
- COSME. Donchs que mes?
- JOAN. Tu 'm seguirás.
- COSME. Jo seguiros?
- JOAN. Y si no  
ja sabs lo que tinch pensat.
- COSME. Y hon anéu?
- JOAN. Si tu 'm segueixes,  
tot seguintme be ho sabràs.
- COSME. Es que jo, teniu de sebre  
que no vull ser mes esclau.
- JOAN. Vina ab mí, Com tu 'm segueixi  
jamay te 'n penedirás.
- JOAN. (á Sibi.) Si havéu cambiat d' amo  
no hi heu perdut cambiant.
- SIBI. Se qui ets tú, se qui es ella,

se que perdém temps en va,  
se que convé fugir prompte,  
se qu' ells se van acostant.

JOAN. Y no sabéu un camí

que d' ells nos puga salvar?

SIBI.. Seguiu. Jo se un lloch sinistre;  
mes convé serhi aviat.

JOAN. Disposéu.

SIBI. ¿Estéu à punt?

JOAN. Hostaler tens los cavalls.

HOST. S' estan esperant al pati,  
tots ben guarnits y ensellats.

JOAN. (Tirantli una bossa.)

Aixó valen?

HOST. (Contant.) Prou n' hi ha.

JOAN. Te 'ls compro ab aquests diners.

HQST. Qu' Alá 'us donga sort y pau

(Ixen Joan, Cosme, Sibila y Preciosa per la porta del hostal.)

## QUADRO SISÉ

Lo teatre representa un lloch sinistre à vora del mar, grans penyas que s' alsan en mig de la aiga; rocas; un bocí de platxa al fons; als costats grans penyascals. Es de nit.

### ESCENA I.

JOAN, COSME, PRECIOSA, SIBILA, arriban per la esquerra.

SIBI. Ara que hi som arribats  
y que tinch per dirho tems.  
sabréu tots los contratemps

qu' han sigut per mi passats.

Lo dia que jo 't deixí  
ab aquest perque 't salvés,  
com ab Melissa 'm trobés  
sa venjansa vaig patí.

Cor de hiéna no pot cabre  
en altre pit sino 'l seu,  
no trobante al costat meu  
me va convertir en abre.

Allí vaig veure finar  
de fam y fret á n' aquest.

COSME. Donchs si per curam' del fret  
vos arribo á fer cremar!

SIBI. (á Joan.) Tu vas vindre après encara  
y un ram vares arrancarme  
y ab lo ram vares llevarme  
las dos mans que 'm faltan ara.

Tu (A Preciosa) ab lo ram ne vas donar  
á Melissa á Llucifé  
y ab aquella acció també  
á mi 'm vas desencantar.  
Desencantada jo anava  
soleta per un camí,  
quan uns lladres van vení  
y 'm van convertí en esclava.  
Ara ja estás deslliurada  
de la infame y vil Melissa,  
ab lo ram serás felissa  
passarás la mar salada.

PRECIO. Mes á quin preu he comprat  
¡Oh mare jo ma ventura?  
Vos tra major desventura  
es lo preu que n' hi donat.

SIBI. (Seguint) Ha pres ell la forma noble  
que de dret li pertanya,  
tu ta mare que 's moria.....

COSME. Y jo tornaré al meu poble.

SIBI. D' aquest ram ab lo segret,  
se desfá tot artifici,  
encantaria ó malefici

(A Preciosa.)

(Joan.)

(A Cosme)

que Melissa n' haja fet.  
Ab aquest ram lograrás  
passá 'l mar y fins també  
jo las mans recobraré  
segons l' us que tu 'n farás;  
mes jo vos déch advertí'  
que ab las mans lo ram perdéu.  
y si d' est ram vos desfèu  
vos tindréu de quedá' aquí

COSME. Quedarme aquí? ni pensarhi!  
Massa hi fa de mal estar!  
So capás de passá 'l mar,  
fins nadant si es necessari.

PRECIO. Duptas? (á Joan)

JOAN. Y com no?

PRECIO. Perqué?

JOAN. Perqué es trista nostra sort:  
sense ram vindrá la mort.

COSME. Val mes fugir, pensa be.

JOAN. Per mi no vacil-laria.  
Es per tú.

COSME. (á Preciosa) Per vos.

PRECIO. Per mí?

Pus dónam lo ram, y així  
jo 'u faré.

COSME. (ap. á Joan) No li daria.

JOAN. Te.

PRECIO. Ram arriba á ton fi  
y las mans torna á la mare

(Desapareix lo ram y surten las mans á Sibila.)

COSME. Ja está fet. ¿Com quedém ara?

Ja estich llest pobre de mí!

JOAN. Aixó es una maravella!..

SIBI. Que á tot encant dona fi.  
Avuy tot termena aquí.  
Aixis tú has perdut ta estrella

(En efecte quan te lloch la transmutació del ram se fon la estrella  
de Preciosa y Cosme recobra sa figura natural.)

que ja no resplandeix pas.

PRECIO. Jo 'm sento mes ample 'l cor.

JOAN. Jo al jou de mala sort.

COSME. Jo frech á frech del trespás.

Y perqué no hi falte res

á la meva sort impia,

lo collaret jo tenia

y ara també me l' han pres.

(No se 'l troba damunt)

SIBI. Es mal lloch. Que hi ha que fer!

COSME. Fins hi acabarém lo viure,

y no poderho ni escriure

á ne la meva muller!

SIBI. Per encantarias vull di'.

COSME. Perque?

SIBI. Perque aquí es lloch

hont sols hi regna é hi te joch  
del Amor lo jou diví.

Es un lloch que no te igual,  
donchs com un fum que s' esbrava,  
en ell termena y acaba  
tota influencia infernal.

COSME. Fugim.

SIBI. No potsé: amagats  
esperém una ocasió.

COSME. Y entretant, que menjó jo?  
Estem ben ennavegats.

SIBI. Trist es lo lloch; mes segú,  
donchs la gent jamay s' hi acosta  
pesque 's diu que d' eixa costa.  
jamay n' ha tornat ningú.  
Se diu qu' al ser negre nit  
viva claror tot ho aclara  
que si mou forsa gatzara,  
que si balla ab foll dalit;  
que n' ixen d' eixos sorrals  
donzellas de blanch vestidas  
y que dansan atrevidas  
per sobre dels penyascals.  
Que, nadant, la mar esqueixan  
é hi rentan lo seu cos nu  
y que si las sopta algú

sense vida al punt lo deixan.

COSME. Donchs senyor sabent això  
y lluhint ja alguna estrella,  
es cas...

SIBI. La rondalla es vella.

COSME. Donchs es ben nova per mí.

SIBI. Reposém sota eixa roca.

JOAN. Aquí de brancas hi ha un jas.

COSME. Mireu, qu' es això?

(*Cullint á los palpentes y mirancho*)

JOAN. Que fas?

COSME. Si senyó, això es una troca.

PRECIO. Que hi ha?

COSME. (*Ab un capdell de fil d' or á la mà.*)

No res, un capdell  
de fil d' or molt ben filat.

JOAN. Y aquí mateix l' has trobat?

COSME. Aquí.

JOAN.. Es estrany.

PRECIO. (*Mirantsel*) Es bell.

COSME. Y...

JOAN. Y que?

COSME. Com ara 'ns contava  
lo d' aquellas que 's remullan  
pensava que si aquí 'ns cullan  
mes de naltres no 's parlava.

JOÁN. Poruch.

COSME. (*escorcollant*) Mireu quin jardí

(*Es sota la bauma*)

Y quina flor mes hermosa.

Es una rosa.

PRECIO. (*Prenentla també*) Olorosa.

COSME. Y á n' aquí no hi viu ningú?  
Que m' ho plantin al clatell,  
ben clá ho diu mes d' una cosa;  
ho diu ben clar aqueixa rosa  
y molt mes clar lo capdell.

PRECIO. Qui hi viurá?

SIBI. Segons las vellas  
las filadoras del or.

COSME. Ah, la Fada del amor!

(Se sent un soroll misteriós)

Vàlgam Deu, si no son ellàs.

Amaguémse en aquest cau.

Quina fressa misteriosa!

JOAN. Vina, no temas Preciosa.

Apar que la penya cáu.

(Tots se posan sota la bauma y llavors se buda una de las penyas del fons y apareix en mig de viva claror un àplech de ninfas, flant or.)

JOAN. Oh aparició!

COSME. Ay! ja hi som

y no poderse escapar!

Nos tiran de cap á mar

aixis que vejan hom som.

(S' obra un altre penya d' un altre costat y apareix un altra àplech teixint garlandas de rosas.)

COSME. Son jardineras? Qué fan?

Y ara perque enllassan rosas.

JOAN. Calla.

COSME. Miréulas ¡qu' hermosas!

Y pensar que 'ns matarán!

(Bàdas una penya que hi ya al mig vota 'l mar y apareix un nou àplech de ninfas, cullint escuma de las onas ab canastrells d' or.)

COSME. Escuman ab cistells d' or!

Y ab tot s' hi sosté! Guaytéu?

Miréu aquella quin peu...

y que tinga tan mal cor!

(Totas poch á poch, portant cada una del que fa, s' acostan cap á la penya hont ells s' han amagat y al ser allí una s' avansa y ab una vareta truca á la penya y aquesta es buda, apareixent la FADA DEL AMOR en un rich brono de escuma, flors y flays de or.)

COSME. Y quins gestos! Y quin ayre!

Y quinas mans! Quin mig riure!

JOAN. Si vols conservar lo viure

tanca la boca, xarraite.

(Apareix la FADA DEL AMOR, nova claror, s' adonant d' ells y las ninfas iradas corren per castigarlos; mes la FADA les deté. Tots s' agenollan als peus de la Fada.)

**JOAN.** Deesa, si tu volias  
afavorir un amor,  
may en ocasió millor  
qu'en la present ho farias.  
Fugint del enuig d'un pare,  
que á la mort nos comdemná,  
aqui hem vingut á pará'  
perque aqui la mar nos para.  
Fills naltres de terra llunya,  
de la patria 'ns anyorém.  
Deesa, t' ho demaném,  
fesnos torná á Catalunya.  
A mi res com ella 'm crida:  
per ella tot ho daria,  
tot, tot menos á m' aymia  
qu'estimo mes que la vida.  
Mes si es cert lo que se jo  
d'aquest indret tan temut  
si algú ha de veures perdut,  
siga jo aquest; mes ells, no.  
Que á mi no 'm fa res morí  
mentre 'ls salvi á sa venjansa,  
moriré així ab la esperansa  
de poderlos salvá' així.

**PRECIO.** Oh, no, jamay! Si la mort  
lo deu atanye, també  
la seva sort seguiré,  
vull seguir la seva sort,  
que mon amor sense mida  
al seu se veu tant lligat  
que si se'n sent separat  
viure lies mort, y mort vida.

**COSME.** Oh jo també corristat  
qué 'ns salvessiu pregaria  
mes potsé 'us enujaria  
lo sentir parlá' un criat.  
Y com jo... si so, 'l que so...  
Aném ja no se que dír. (*Apart*).  
Es que vaja fa patir  
parlá' ab gent de posició.

(La FADA los diu que callin y cridant á una ninfa, li dona una ordre: aqueixa ix.—Ball.—Las ninfas voltan y admiran á Preciosa. Al ser á mig ball, arriba BABALÁ ab son acompañament, per dalt de las penyas de la esquerra.)

ESCENA II.

Los mateixos y BABALÁ, ab son acompañament.

BABA. Aquí son; sense pietat  
sigan tractats.

COSME. Vàlgans Deu!

PRECIO. Salvéunos.

(Al dir aquestas paraules encara no apareix ni BABALÁ ni cap dels seus. FADA llavors los fa senya de que la segueixin PRECIO-SA, SIBILA, JOAN y COSME, com aiavis ho fan y surten de la escena. Las ninfas se tornan á formar á aplechs com al comens del ball y las penyas las enclouhen altre cop, quedant la decoració fosca com avans).

BABA. (Apareix) Si me ls matéu  
vos dono la llivertat. (á sos esclaus)  
No poden pas molt lluny sé  
que jo sas veus he sentit  
no fa molt, negra es la nit...  
Escorcollého tot be.

(Se sent un gran tro, las penyas s' enfonzan y ab ellas BABALÁ y los seus: al mateix temps la mar s' avansa fins á primer terme, La Fada sobre una gloria, voltada de amors, apareix damunt de una de las altas penyas de la dreta; las altres penyas que no se han enfonzat se coronan de ninfas que forman figures bonicas y al mateix temps apareix en lo mar, eixint de la dreta y anant cap á la esquerra al biaix la ninfa que se n' ha anat ab manament de la Fada ab un carro tirat per cavalls marins y duhent en ell als quatre fugilius. Al apareixe lo carro ix de la gloria de la Fada un raig de llum molt viva que va seguint al carro iluminantlo de ple á ple, entres que se sent lo chor que ve. Al fons se veuen los pichs del Montserrat.)

CHOR INVISIBLE.

La joya mes viva  
que 'l cel ha posat  
en tota criatura  
que te un cor honrat  
es cobrar la patria,  
ab la llivertat.

Tritons no 'ls deixéu,  
cavalls aixequéu  
d' escuma brumera portantlos á port.  
A sa terra bella  
portéu la parella  
ab tota fortuna y 'l goig dins del cor.

Bona sort,  
Bona sort los llunyi  
de son trist mal fat.

Bona sort,  
Bona sort los donga  
patria y llivertat.

FI.